



Rente?  
Grundsicherung?  
Pflegefall?  
Behinderung?

**Wir helfen!**  
Auch in Ihrer Nähe.

**SoVD**  
Sozialverband Deutschland

SoVD-Beratungszentrum  
Winsener Straße 13  
Mo., Mi. 10 - 12 Uhr, Do. 15 - 18 Uhr

Tel.: 040 / 611 60 70  
eMail: info@sovd-hh.de  
www.sovd-hh.de

# der neue

# HARBURG

Nr. 35 | 68. Jahrgang | 1. September 2018

Die Lokalzeitung  
zum Wochenende

# RUF

Boback Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neurruf.de | www.neurruf.de

## Bikeleasing

Telefon: 040/700 07 81  
www.bikeleasing.hamburg



Inh. Hans-Heinrich Hauschild  
Hauptstraße 44, 21629 Neu Wulmstorf  
Tel.: 040/700 07 81  
www.hauschild-zweiradexperte.de

### HAMBURG

Mit dem neuen Förderfonds „Rechte und Beteiligung von Kindern und Jugendlichen“ soll der politische Beteiligungsprozess der Jugend verbessert werden.

Lesen Sie weiter auf Seite 10

### HAMBURG

Gemeinnützige Sportverbände sollen für die Durchführung von sportlichen Veranstaltungen künftig steuerlich entlastet werden.

Mehr Informationen auf Seite 12

### SÜDERELBE

Das von der IBA vermarktete Neubaugebiet Fischbeker Heidbrook hat in den letzten Monaten eine rasante Entwicklung genommen.

Lesen Sie auf Seite 14 und 15

### HARBURG

Der SPD-Bundestagsabgeordnete Melin Hakverdi hat seine Unterstützung für den Erhalt des „Blauen Krans“ im Harburger Binnenhafen zugesagt.

Erfahren Sie mehr auf Seite 20

**Mittagstisch**  
vom 03.09. bis 07.09.2018  
von 11.00 Uhr bis 15.00 Uhr

**Knaller der Woche**  
XXL Super Currywurst mit hausgem. Currysauce und Pommes 10,50 €

**MONTAG - FREITAG**

Schnitzel „Elsässer Art“ mit Zwiebeln, Speck, dazu Crème fraîche und Pommes	7,90 €
Meeresfrüchte-Pfanne mit Dillsauce und Curry-Reis	7,90 €
Tortellini mit Gorgonzolasauce, Tomatenwürfel und Parmesan	6,90 €
Bratwurst mit Bratensauce, dazu grüne Bohnen und Salzkartoffeln	7,50 €
Gebratene Hähnchenbrust mit Rahmspinat, dazu Kartoffeltaschen mit Frischkäse	7,90 €

**Schweinske Harburg-City**  
Lüneburger Straße 2  
21073 Hamburg  
Telefon 040 - 30 70 15 23  
www.schweinske.de

Neu eröffnet!  
Lüneburger Straße 2  
Harburg - City

Schweinske  
...macht glücklich!

## Fredenhagen oder Thorwarth?

### Neue Entwicklung bei der Bezirksamtsleiterwahl

■ (mk) Harburg. Nach dem langwierigen Hickhack um die Nachfolge des im November 2017 verstorbenen Bezirksamtsleiters Thomas Völsch, in dessen Verlauf auch die Große Koalition aus SPD und CDU zerbrach, soll es nun ganz schnell gehen. Am 6. September wollen SPD, Grüne und Linkspartei auf einer Sondersitzung der Bezirksversammlung ihre Kandidatin, Sophie Fredenhagen, mit ihrer Mehrheit zur neuen Bezirksamtsleiterin wählen, erklärte SPD-Fraktionsvorsitzender Jürgen Heimath gegenüber dem RUF. Aber auch dieser Aspekt ist, wie so vieles in dieser Angelegenheit, noch nicht in trockenen Tüchern. Am 29. August wurde bekannt, dass die FDP-Abgeordnete Viktoria I. Ehlers und Carsten Schuster diese Terminsetzung nicht akzeptieren wollen: „Sehr geehrte Damen und Herren, zu der Sondersitzung der Bezirksversammlung, am 6. September 2018, um 19 Uhr (siehe E-Mail vom 28.8.18) wurde unsachgemäß eingeladen. Gemäß Paragraph 5 (2) der Geschäftsordnung hätte die Einladung zur



Der Marmstorfer SPD-Politiker Klaus Thorwarth steht nach eigener Aussage bereit, für das Amt des Bezirksamtsleiters Harburg anzutreten.

nend alles auf eine Wahl von Fredenhagen hinausläuft, erneuerte der SPD-Politiker Klaus Thorwarth seine Bereitschaft, für den Bezirksamtsleiterposten zu kandidieren. Im Gespräch mit dem RUF schilderte der Vorsitzende Richter am Verwaltungsgericht Hamburg, dass er Heimath im Rahmen des Marmstorfer Schützenfestes beim Festessen am 2. Juli auf die Problematik angesprochen hätte. Er würde als Kandidat für den Fall bereitstehen, wenn über die Personalie Freden-



CDU-Fraktionschef Ralf-Dieter Fischer spricht Sophie Fredenhagen jegliche Qualifikation ab. Fotos: mk



SPD-Fraktionsvorsitzender Jürgen Heimath hat Klaus Thorwarth eine Absage erteilt. Foto: ein

Sondersitzung „spätestens 10 Tage vor der Sitzung mit Angabe zum Beratungsgegenstand übersandt“ werden müssen. Eingeladen wurde jedoch mit nur 9 Tagen Vorlauf, erschwerend kommt hinzu, dass es sich um die erste Woche nach der Sitzungsfreizeit handelt. Des Weiteren ergibt sich aus unserer Sicht keine Dringlichkeit, bei der Wahl einer neuen Bezirksamtsleitung, die eine verkürzte Einladungsfrist rechtfertigen könnte. Dementsprechend fordern wir die Absetzung der Sondersitzung und die Verlegung auf den nächsten regulären Sitzungstermin, unter der Hinzunahme des Mittwochs.“

Die AfD hat sich diesem Widerspruch angeschlossen, die CDU teilt die FDP-Einschätzung, wartet aber zunächst eine Entscheidung ab. Die Kritik hatte anscheinend Erfolg. Bei Redaktionsschluss stand plötzlich der 10. September als neuer Termin für die Bezirksamtsleiterwahl im Raum. Während nun anschei-

gen die Große Koalition zu zerbrechen drohe. Zum Wohle Harburgs und der SPD würde er das machen. Als gebürtiger Harburger und jahrzehntelanges SPD-Mitglied wäre er sozusagen der Ausweg bzw. die Lösung aus der verfahrenen Lage. Dabei würde die SPD auch keinen Gesichtverlust erleiden. Er halte an der Großen Koalition fest, da es einerseits von der Arithmetik passe und die CDU andererseits eine verlässliche Partnerin sei.

Fortsetzung letzte Seite

Wir bringen Sie wieder auf die Beine!



Lüneburger Str. 47, 21073 Hamburg  
Tel.: 040 769 963 97 | Fax: 040 769 963 98  
mail@physiotherapie-im-centrum.de

www.physiotherapie-im-centrum.de

### Straßenbauarbeiten

■ (mk) Harburg. Der südliche Gehweg des Langenbeker Wegs im Abschnitt Fußgängerüberweg bis zum Feuersteichweg soll instand gesetzt werden. Zur Durchführung der Arbeiten wird eine Einbahnstraße in Richtung Marmstorfer Weg eingerichtet. Da auf der nördlichen Seite ein Gehweg zum Ausweichen nicht durchgängig vorhanden ist, kann als fußläufige Verbindung die Straße Handweg genutzt werden. Die Arbeiten beginnen am Mittwoch, 29. August 2018 und werden etwa zehn Tage andauern.

### Meditations- und Yoga-Workshops

■ (ct) Harburg. Mit einem Yoga-Einsteiger-Workshop am 8.9. sowie einem weiteren am 16.9. und einem Meditations-Workshop am selben Tag startet das Studio Yoga-Harburg am Großen Schippsee 44 seine Herbstsaison. Anmeldung über die website yogaharburg.de, unter Tel. 040 4908833 oder info@yogaharburg.de.

**BAUHAUS**  
Wenn's gut werden muss.

**Tierisch tolle Türwochen**

ab **74,-**

**CPL-Tür**  
Robust, abrieb-, kratz- und stoßfest, hohe Lichtechtheit, auch in lebensechten Holzstrukturen erhältlich

Türblatt 'Pinie Polar'  
Röhrenspankern-einlage, Maß 735/860 x 1.985 mm, inkl. Soft Touch, ohne Beschlag  
z.B. 25514577

Beispiel  
Robuster als ich!

**Sparfuchs-Preise\***  
vom 25.8. bis 1.12.2018  
Kaufe 4 Türblätter, nur 3 bezahlen!  
Kaufe 4 Zargen, nur 3 bezahlen!  
Das günstigste Türblatt/die günstigste Zarge geschenkt bekommen!

Kaufe 8 Türblätter, nur 5 bezahlen!  
Kaufe 8 Zargen, nur 5 bezahlen!  
Die günstigsten 3 Türblätter/die 3 günstigsten Zargen geschenkt bekommen!

**BAUHAUS** Montageservice  
Preisnachlass auf alle Innentürmontagen\* im Aktionszeitraum vom 24.08.2018 bis 01.12.2018  
Weitere Informationen unter www.bauhaus.info

**15%**

\* bei den Türen der Lieferanten Jeld-Wen, Griffwerk (Diamond Doors) und Westag & Getalit

**BAUHAUS** 21079 Hamburg-Harburg, Schlachthofstr. 1  
BAUHAUS GmbH & Co. KG Hansa  
Sitz: Alte Kollastraße 44-46, 22529 Hamburg

## Ihr Anzug-Spezialist

**Ihr Anzugspezialist**

- über 4.000 Anzüge und Sakkos enorme Auswahl auf 600qm Fläche
- viele namhafte Marken Zegna\*, Cerruti, Tatar, Eterna-Hemden
- enorme Größenauswahl über 60 versch. Größen/Sondergrößen
- Baukastensystem Größen von Sakkos & Hose frei kombinierbar

Qualität & Auswahl zum Bestpreis!

www.tatex.de

Mitarbeiter/in für die Filiale Hittfeld gesucht

**TATEX** HERRENMODE  
An der Reitbahn 2a  
21218 Seevetal-Hittfeld  
Tel.: 04105 - 55 47 80

Öffnungszeiten  
Mo-Fr 10.00-18.30 Uhr  
Sa 10.00-16.00 Uhr

**Mit einer Terrassenüberdachung ...verlängern Sie die Terrassensaison. ...nutzen Sie Ihre Terrasse das ganze Jahr. ...fällt keine Gartenparty mehr ins Wasser.**



Jetzt Aufbaukosten sparen!

Servicebüro Rosengarten  
Emsener Straße 66, 21224 Rosengarten  
0 41 08 / 41 37 57- www.nelsonpark-td.de

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen

- Jens Kalkowski, Katrin Jantzen, Michael Winckler



„Stadler im Gespräch“

(mk) Nenndorf. Auf interessante Diskussionen über bundespolitische Themen freut sich die SPD-Bundestagsabgeordnete Svenja Stadler am 3. September ab 19 Uhr im Hotel Zum Lindenhof in Nenndorf, Bremer Straße 55. Die Veranstaltung „Stadler im Gespräch“ steht jedem offen. Welche Themen im Austausch mit der SPD-Bundestagsabgeordneten zur Sprache kommen, orientiert sich an aktuellen politischen Anlässen und persönlichen Anliegen der Gäste.

„Chocolat“

(mk) Moorburg. Das Deichkino Moorburg zeigt am 1. September ab 20 Uhr den Film „Chocolat“. Der Eintritt ist frei.

„A GUITAR EVENING“

(mk) Harburg. Am 2. September sollte eigentlich der Liedermacher und Schauspieler Michael Fitz aus Bayern in der Fischhalle Harburg spielen. Die Tour wurde abgesagt. Dafür gibt es aber lokalen Ersatz: „A GUITAR EVENING“ heißt das Konzert, das am Sonntag, dem 2. September um 17 Uhr in der Fischhalle Harburg zu sehen und zu hören ist. Hafenbarde Werner Pfeifer präsentiert seine Lieder auf fünf akustischen Gitarren. Das Besondere dabei: Die Instrumente bestimmen die Lieder, die gespielt werden: auf jedem Instrument werden die Lieder gespielt, die zu der jeweiligen Gitarre am besten passen. Sanfte Pickings und Chansons auf der edlen Taylor-Gitarre aus hawaiianischen Koa-Holz, deftige Instrumentals auf der 12-saitigen Takamine, erdigen Blues auf der Steel Guitar oder druckvolle Harburger Hafenlieder auf der Ovation. Für jeden Song wird die passende Gitarre präsentiert.

Offene Sprechstunde

(mk) Harburg. In der Behinderten-AG Harburg wird am 4. September ein Mitarbeiter vom BHH-Sozialkantor von 16 bis 18 Uhr in einer offenen Sprechstunde zum Thema Wohn- und Assistenzangebote bei geistiger Behinderung informieren. Die Behinderten Arbeitsgemeinschaft Harburg e.V. liegt im Marktkauf-Center im 1. Stock, am Verbindungsgang zur Parkebene. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

„My Favorite Songs“

„Rising Voices“ bei Kiekeberg-Konzerten

(mk) Vahrendorf. Bereits im zweiten Jahr beteiligt sich der 13-köpfige Chor „Rising Voices“ unter der Leitung von Thomas Gürtler an den Kiekeberg-Konzerten. Unter dem Motto „My Favorite Songs“ präsentiert der 2010 gegründete Chor am 2. September ab 17 Uhr in der Erlöserkirche Vahrendorf einen bunten Reigen von so unterschiedlichen Liedern wie

„Viva la Vida“, „Aux Champs Elysées“, „My Favorite Things“ aus dem Film „Sound of Music“ von 1965 und viele mehr. Der in Marmstorf gegründete Chor singt Pop, Jazz, Gospel und kirchliche Lieder. Geprobt wird mittwochs von 19.45 Uhr bis 21.30 Uhr in der Luther-Kirche, Kirchenhang 21a, 21073 Hamburg. Weitere Infos unter www.risingvoices-hamburg.de.



Unter dem Motto „My Favorite Songs“ präsentiert der 2010 gegründete Chor am Sonntag, dem 2. September, um 17 Uhr in der Erlöserkirche Vahrendorf einen bunten Reigen von so unterschiedlichen Liedern wie „Viva la Vida“, „Aux Champs Elysées“, „My Favorite Things“ aus dem Film „Sound of Music“ von 1965 und viele mehr. Foto: Rising Voices

„Treffpunkt OST-WEST“

Ausstellung im Kulturhaus Süderelbe

(mk) Neugraben. Eine ungewöhnliche Ausstellung zeigt das Kulturhaus Süderelbe im September während der „Chinetime Hamburg '18“. Die Künstlergruppe der Gesellschaft für deutsch-chinesischen Kulturaustausch (GDCK) pflegt künstlerische und freundschaftliche Kontakte zwischen deutschen und chinesischen Künstlern und fördert die chinesische Kunst in Deutschland und deutsche Kunst in China. Eindrücke, Erfahrungen und Einflüsse von Reisen nach China und

dem Kontakt mit der chinesischen Kultur werden auf unterschiedliche Weise reflektiert. Die Vernissage ist am 3. September ab 18 Uhr mit einer Tanzvorführung von Qi Pao – Lotus Moonlight Tanz mit Regenschirm von Liang Liu. Die Künstler sind anwesend. Die Ausstellung läuft vom 4. bis 23. September und ist werktags geöffnet von 10 bis 20 Uhr. Kulturhaus Süderelbe, Telefon: 040 7967222, E-Mail: info@kulturhaus-suederelbe.de, Homepage: www.kulturhaus-suederelbe.de.



Eine ungewöhnliche Ausstellung zeigt das Kulturhaus Süderelbe im September 2018 während der „Chinetime Hamburg '18“. Foto: Kulturhaus Süderelbe

Urlaubsstimmung für den Alltag

16. RUDELSINGEN im Rieckhof

(mk) Harburg. Das RUDELSINGEN meldet sich nach der Sommerpause zurück. Auch wenn die Sommerferien und Urlaubstage hinter einem liegen – nichts eignet sich besser als das RUDELSINGEN, um auch weiterhin die unbeschwerteren Tage zu genießen. Am 5. September startet in Hamburg die 16. Auflage der Veranstaltung mit Urlaubsstimmung für den Alltag und vielen tollen Hits zum Mitsingen. Das in Münster geborene Format ist mittlerweile bundesweit erfolgreich und erobert immer mehr Städte und Herzen Singbegeisterter. Regelmäßig treffen sich die unterschiedlichsten Menschen von Jung bis Alt, Männer und Frauen, um gemeinsam die schönsten Lieder von gestern bis heute zu singen. Das Original RUDELSINGEN ist inzwischen mit zehn Teams in über 100 Städten in Deutschland unterwegs, eine

Kultveranstaltung mit monatlich bis zu 10.000 Sängern. „Beim Rudelsingen kann man sich einfach mal alles von der Seele singen“, sagt Simon Bröker, Vorsänger beim RUDELSINGEN. Gemeinsam mit Felix Fleischmann lässt er die Urlaubsstimmung bei den Rudelsängern im Alltag weiterleben. Ein bunter Mix aus aktuellen Hits und Evergreens wird beim Publikum für Begeisterung sorgen. Die Texte werden mit einem Beamer für alle gut lesbar an eine Leinwand projiziert. Das 16. RUDELSINGEN in Hamburg startet am 5. September um 19.30 Uhr mit frischem Programm im Rieckhof, Rieckhoffstraße 12. Wer das nicht verpassen will, kann sich noch schnell auf der Website www.rudelsingen.de Karten sichern oder bei Verfügbarkeit an der Abendkasse besorgen. Der Eintritt kostet 10 Euro, der Einlass beginnt ab 18.30 Uhr.



Das 16. RUDELSINGEN in Hamburg startet am 5. September um 19.30 Uhr mit frischem Programm im Rieckhof, Rieckhoffstraße 12. Foto: RUDELSINGEN UG.

www.marktplatz-suederelbe.de

Advertisement for 'STAR PYRAMIDE' featuring artists like Chris Andrews, Kristina Bach, and Peter Sebastian. Includes event details for Friedrich-Ebert-Halle on 02.12.2018.

Fahrradcodierung

(mk) Harburg. Das Polizeikommissariat 46 bietet in diesem Jahr eine weitere Fahrradcodierung an, um Fahrraddiebstahl vorzubeugen. Die Aktion findet am 3. September von 14 bis 17 Uhr im EKZ-Marmstorf statt. Ein Lichtbildausweis sowie ein Eigentumsnachweis sind mitzubringen. Die Kosten für die Codierung betragen pro Fahrrad 8 Euro. Informationsmaterial und nähere Einzelheiten zur Codierung liegen aus, Fragen zu diesem Thema werden durch Beamte des PK 46 beantwortet.

Hamburg vor den Wahlen

(mk) Neugraben. Auf Einladung des Bürgerschaftsabgeordneten und Ortsvorsitzenden der CDU Süderelbe, André Treppoll, findet am 3. September ab 15 Uhr wieder der Seniorentreff der CDU Süderelbe statt. Veranstaltungsort ist das Abgeordnetenbüro von André Treppoll, im ersten Stock des Süderelbe Einkaufszentrums, Cuxhavener Straße 335, 21149 Hamburg. In den kommenden 18 Monaten stehen mit der Europawahl, den Wahlen zur Bezirksversammlung und der Bürgerschaftswahl wichtige politische Auseinandersetzungen und Weichenstellungen bevor. André Treppoll, Vorsitzender der CDU-Bürgerschaftsfraktion, wird über die zentralen Inhalte der CDU und weitere aktuelle Themen sprechen und diskutieren. Für Kaffee und Kuchen wird wie gewohnt gesorgt sein. Alle Senioren und interessierte Zuhörer sind herzlich willkommen.

Advertisement for 'Natur nah erleben im Wildpark Schwarze Berge' featuring climbing, wood carving, and forest activities. Includes contact info for www.wildpark-schwarze-berge.de.

Advertisement for 'Apotheken-Notdienst' (pharmacy emergency service) for September 2018, listing days and times for various pharmacies.

Advertisement for 'Und so erreichen Sie die Apotheken:' (how to reach pharmacies), listing addresses and phone numbers for various pharmacies in the region.

Advertisement for 'WICHTIGE NOTRUF' (important emergency numbers), listing contact info for police, fire, ambulance, and other services.

## Beliebter Herbstflohmarkt DRK-Kita „Villa Kunterbunt“ lädt ein

■ (mk) Rönneburg. Familien kennen das: Die kalte Jahreszeit kündigt sich an und die Kinder sind aus der Winterjacke, den warmen Pullovern und Hosen herausgewachsen. Auch das Spielzeug ist für den Nachwuchs inzwischen nicht mehr ganz so interessant und müsste dringend ausgetauscht werden. Der Flohmarkt in der DRK-Kindertagesstätte „Villa Kunterbunt“ im Heinrich-Buchholz-Haus in Rönneburg kommt in dieser Situation gerade zur rechten Zeit.

Am 15. September wird zwischen 9 und 13 Uhr auf dem Außengelände der Kita in der Vogteistraße 23 Kinderbekleidung, Spielzeug und vieles mehr aus zweiter Hand angeboten. Auf die Kinder wartet von 10 bis 12 Uhr ein kreatives Spielangebot. Es gibt Grillwurst, Kaffee, Kuchen und Getränke. Die Standmiete in der DRK-Kindertagesstätte „Villa Kunterbunt“ im Heinrich-Buchholz-Haus in Rönneburg kommt in dieser Situation gerade zur rechten Zeit.



Am 15. September findet in der DRK-Kita „Villa Kunterbunt“ in Rönneburg wieder der beliebte Herbstflohmarkt statt.

Foto: DRK-Kreisverband Harburg

## Aras rückt auf

■ (mk) Harburg. Einen Wechsel gibt es am 1. September in der Position des stellvertretenden Fraktionsvorsitzenden Die Linke in der Bezirksversammlung Harburg: Sabahattin Aras übernimmt das Amt von André Lenthe, der sich aus beruflichen Gründen aus diesem Amt zurückzieht. „Für mich steht beruflich eine Neuorientierung mit viel Arbeit an“, so André Lenthe. „Ich werde mich aber natürlich als Bezirksabgeordneter weiterhin zum Wohle Harburgs einsetzen.“ Sabahattin Aras war bisher Bezirksabgeordneter der Fraktion Die Linke und setzt seine Schwerpunkte in der politischen Arbeit als neuer stellvertretender Fraktionsvorsitzender in der Sozialpolitik und der Jugendhilfe. „Mein regionaler Schwerpunkt ist Süderelbe“, sagt Aras. Die Linke-Fraktionsvorsitzender Jörn Lohmann freut sich auf die Zusammenarbeit. „Wir haben bisher in dieser Legislatur gut zusammengearbeitet und werden dies fortsetzen. Ich danke André Lenthe für seine bisherige Arbeit und freue mich, mich mit ihm zusammen in der Bezirksversammlung weiter für die Harburgerinnen und Harburger einzusetzen.“

## Streit endete blutig 24-Jähriger lebensgefährlich verletzt

■ (mk) Harburg. Ein Schwerverletzter und eine Festnahme durch die Polizei – das ist die Bilanz einer familiären Auseinandersetzung zwischen zwei Brüdern. Bei einer Auseinandersetzung in einer Wohnung ist in den frühen Morgenstunden des 31. August ein 24-Jähriger lebensgefährlich verletzt worden. Der 23-jährige deutsche Tatverdächtige, bei dem es sich um den Bruder des Geschädigten handelt, wurde vorläufig festgenommen. Die weiteren Ermittlungen führt das LKA 41. Nach bisherigem Ermittlungsstand kam es zunächst zu einer lautstarken verbalen Auseinandersetzung zwischen den alkoholisierten Brüdern an einem Kiosk in der Reinholdstraße, Ecke Eddelbüttelstraße. Anschließend begaben sich die beiden betrunkenen Brüder in die Wohnung des 23-Jährigen. Hier entwickelte sich nun eine körperliche Auseinandersetzung, in deren Verlauf der 23-Jährige seinem Bruder mit einem Samuraischwert in den Bauch gestochen haben soll. Der Tatverdächtige konnte noch in der Tatwohnung von den alarmierten Polizeibeamten angetroffen und vorläufig festgenommen werden.

Die mutmaßliche Tatwaffe wurde sichergestellt. Der Geschädigte wurde schwer verletzt in ein Krankenhaus transportiert. Hier wurde er bei Redaktionsschluss immer noch operiert. Es besteht laut Polizei Lebensgefahr. Die weiteren Ermittlungen wurden von der Mordkommission übernommen und dauern an.

**Neue Raumdecke in nur einem Tag!**  
Das Decke-unter-Decke-System

✓ Ideal auch für dunkle Holzdecken  
Rufen Sie uns an: **040/641 0909** **PORTAS®**  
[www.stamm.portas.de](http://www.stamm.portas.de)

**Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0**

**GETRÄNKELAND GÜLTIGKEIT**  
ERFRISCHEND ANDERS 03.09. - 08.09.2018

<p><b>Holsten</b> verschiedene Sorten</p> <p>25% SPAREN <b>8.99</b> AKTIONSPREIS</p> <p>20 x 0,5l 11/0,90 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33l 11/1,14 € zzgl. 3,42 € Pfand</p>	<p><b>Löwenbräu</b> Oktoberfestbier</p> <p>NUR FÜR KURZE ZEIT <b>14.99</b> AKTIONSPREIS</p> <p>20 x 0,5l 11/1,50 € zzgl. 3,10 € Pfand</p>
<p><b>Mittwochs KRACHER</b> GÜLTIG AM 05.09.2018</p> <p>29% SPAREN <b>12.99</b> AKTIONSPREIS</p> <p>Bayreuther Hell 20 x 0,5l 11/1,20 € zzgl. 3,10 € Pfand</p>	<p><b>Oldesloer</b> Weizenkorn 32% Vol.</p> <p>statt 6.29 <b>5.99</b> AKTIONSPREIS</p>
<p><b>Hella</b> Mineralwasser verschiedene Sorten</p> <p>17% SPAREN <b>4.99</b> AKTIONSPREIS</p> <p>12 x 1,0l PET 11/0,42 € zzgl. 4,50 € Pfand</p>	<p><b>Mio Mio Mate</b> - Mio Mio Cola verschiedene Sorten</p> <p>20% SPAREN <b>5.99</b> AKTIONSPREIS</p> <p>12 x 0,5l 11/1,00 € zzgl. 3,30 € Pfand</p>

**HAMBURG-MARMSTORF BEUTNERING 10**

IRRTUM VORBEHALTEN. WARE WIE IM MARKT VORHANDEN & SOLANGE DER VORRAT REICHT.

## Würdigung für Arp Schnitger möglich Antrag der Linkspartei stieß auf Wohlwollen

■ (mk) Neuenfelde. 2019 jährt sich der Todestag des berühmten Orgelbauers Arp Schnitger zum 300. Mal. Grund genug für die Linkspartei, auch einen Antrag zu stellen. „Neben einer bundesweiten Sonderbriefmarke zu Ehren Arp Schnitgers wäre es zu begrüßen, wenn das Bezirksamt Harburg mit gutem Beispiel vorangeht und auf dem behördlichen Frankierabdruck an den 300. Todestag des Orgelbauers Arp Schnitger erinnert. Die Verwaltung wird gebeten, die Möglichkeit zu prüfen, die Klischees, welche zum Frankieren für die vom Bezirksamt Harburg versendete Post verwendet werden, spätestens ab 2019 mit einer Erinnerung an den 300. Todestag Arp Schnitgers zu versehen“, hieß es im Antrag der Linkspartei. Klischees? Umgangssprachlich versteht man darunter doch etwas schablonenhaftes, sozusagen

ein Vorurteil über Eigenschaften von Nationen. Aber der Ausdruck Klischee wird noch in einem weitgehend unbekanntem Sinn verwendet. Ein Klischee ist in der Buchdrucktechnik eine fotochemisch

hergestellte Druckform für das Hochdruckverfahren. Das Bezirksamt zeigte sich für die Anregung aufgeschlossen. „Eine Ergänzung bzw. Änderung des Frankierungs-Klischees für die vom Bezirksamt



Die weltberühmte Arp Schnitger-Orgel in der St. Pankratius-Kirche in Neuenfelde.

Foto: mk

Harburg versendete Post ist grundsätzlich möglich. Auf der Grundlage einer Bilddatei als Vorlage, wird ein Entwurf gefertigt und dem Postdienstleister der FHH zur Verfügung gestellt werden. Die Kosten belaufen sich auf einmalig ca. 300 Euro. Es ist beabsichtigt, das entsprechende Frankierungs-Klischee im gesamten Jubiläumsjahr 2019 zu verwenden“, hieß es dazu aus dem Rathaus.

## Fraglicher Heilungsversuch Umweltverbände lehnen Elbvertiefung ab

■ (mk) Hamburg. Die geplante Elbvertiefung (Der Neue RUF berichtete) lehnen die Umweltverbände weiterhin ab. Sie sei ökologisch hoch problematisch, die Entwicklung des Container-Verkehrs ist ganz anders verlaufen, als vorher gesagt. Die Elbe leide deutlich stärker unter den Auswirkungen der vergangenen Eingriffe, als prognostiziert: Der Tidenhub sei seit Ende der Beweisaufnahme zur letzten Vertiefung um mehr als 20 Zentimeter angestiegen und gefährde mittlerweile sogar die Speicherstadt. Die Verschlickung der wertvollen Elbeseitenräume und Häfen überfordere die Behörden schon jetzt, heißt es in

einer Pressemitteilung der Umweltverbände BUND, NABU und WWF. „Eine Norddeutsche Hafenkooperation würde die geplanten und für den Steuerzahler teuren Flussvertiefungen an Elbe und Weser überflüssig machen und wäre nach wie vor der richtige Weg“, so die Verbände.

Wie weit die geplanten Maßnahmen juristisch verhindert werden können, bedürfe einer intensiven Prüfung. Das Aktionsbündnis Lebendige Tideelbe aus BUND, NABU und WWF halte nach erster Sichtung des veröffentlichten Planergänzungsbeschlusses zur umstrittenen Elbvertiefung seine Kritik

am Verfahren aufrecht. Dieser Beschluss lege noch weniger Ausgleichsflächen fest, als bisher geplant. Die fachliche Eignung der neuen Flächen für den Schierlingswasserfenchel im Bereich der Billwerder Insel bleibe weiterhin zweifelhaft. Außerdem überzeuge die Begründung, warum trotz der Kritik der Umweltverbände auch in diesem neuen Verfahren veraltete Modellrechnungen zum Tragen kommen, nicht.

Die geplanten Ausgleichsmaßnahmen in den niedersächsischen Naturschutzgebieten Allwörden Au-Bendeich, Schwarztonnensand und Asseler Sand hatten die Umweltverbände ebenfalls kritisiert und eine klare Abgrenzung zu ohnehin erforderlichen Managementmaßnahmen gefordert. Der neue Beschluss setzt sich mit dieser Kritik nicht ausreichend auseinander. „Wir werden den Planfeststellungsbeschluss jetzt fachlich und juristisch genau prüfen. Dafür haben wir nach Zustimmung einen Monat Zeit und werden dann entscheiden, ob wir auch diesen Planergänzungsbeschluss anfechten“, so die Verbände BUND, NABU und WWF.



Damit Containerriesen auch weiterhin den Hamburger Hafen anlaufen können, plant der Senat die Vertiefung der Elbe.

Foto: ein

**Berater werden Nachbarn.**  
**Gewohnt wird gemütlich.**  
**Filialen werden Hotspots.**  
**Nichts liegt näher als die Haspa.**

**Wegen Umbau schließen wir unsere Filiale in Heimfeld, Alter Postweg 29, vom 17.09. bis einschl. 08.10.2018.**

- Zugang zu den Schließfächern während des Umbaus: Montag, 17.09. von 9 bis 13 Uhr, Dienstag, 25.09. von 10 bis 12 Uhr sowie Donnerstag, 04.10. von 16 bis 18 Uhr.
- Bargeld abheben ist am Geldautomaten weiterhin rund um die Uhr möglich.
- Für weitere Bankgeschäfte besuchen Sie bitte unsere Nachbarfilialen  
- Eißendorfer Str. 121, 21073 Hamburg  
- Sand 1, 21073 Hamburg.

**Große Wiedereröffnung am 09.10.2018!**

**Haspa**  
Hamburger Sparkasse

**MITSUBISHI MOTORS**  
**Space Star 1.0 Edition 100 52kW (71PS)**  
 ■ Klima ■ ZV mit Funk  
 ■ Radio CD/MP3/USB  
 ■ el. Außenspiegel

**8.990,-** EURO

\* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km.  
 Details unter [www.mitsubishi-motors.de/garantie](http://www.mitsubishi-motors.de/garantie).

**Messverfahren VO (EG) 715/2007**  
 Space Star „Edition 100“ 1.0 MIVEC 5-Gang Kraftstoffverbrauch (l/100km) innerorts: 5,0; außerorts: 3,6; kombiniert: 4,2. CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 96 g/km. Effizienzklasse: B

**Mitsubishi in der City-Süd:**  
**Sperling & Sohn**  
 AUTONAHM SEIT 1986  
**B.Sperling & Sohn GmbH**  
 Wendestraße 274-278  
 20537 Hamburg  
 Tel: 040 - 25 17 24-10  
[www.mitsubishi-hamburg-sperling.de](http://www.mitsubishi-hamburg-sperling.de)

**Der Space Star - der praktische City-Flitzer!**



## Wie vor 100 Jahren Hamburg – Harburg per Schiff

■ (mk) Harburg/Hamburg. Am 9. September gibt es gleich sechs besondere Barkassen-Erlebnisfahrten zwischen dem Hamburger Hafen und dem maritimen Herzen Harburgs – dem Harburger Binnenhafen. Die Fahrt ist mit keiner Hafenerundfahrt zu vergleichen, denn sie führt auf ungewohntem Weg durch den Reiherstieg, mitten durch die Wilhelmsburger Inseln. Wann erlebt

Sehr wechselvolle Einblicke in Hafenanlagen, Industriebetriebe, Werften, Docks und ruhige Flusslandschaft machen diese Fahrt zu einem bemerkenswerten Erlebnis. Die „Hansa III“ von Barkassen-Bülow startet jeweils um 10.30, 13.30 und 18 Uhr zentral im Harburger Hafen ab Ponton Brücke 2 zu ihrem Ziel, dem Lotsekai/Kanalplatz im Harburger Binnenhafen, jeweils um 10.30,



Auch Teile des Hamburger Hafens stehen auf dem Programm. Foto: mk

man schon die Hafenbrücken von der Wasserseite? Ob Klappbrücken wie die ältesten oder die europaweit Größte Hubbrücken oder feste Brücken wie den Verkehrs-Knotenpunkt Argentinienbrücke oder die älteste Elbbrücke auf der breiteren Süderelbe – hier wird deutlich, dass Hamburg wirklich viel mehr Brücken als Venedig für den reibungslosen Hafenbetrieb braucht.

13.30 und 18 Uhr. In der Gegenrichtung um 12, 15 und 18 Uhr ab Kanalplatz/Lotsekai, Harburger Binnenhafen, bis zum Ponton Hohe Brücke 2. Reservierungen bitte unter [barkasse@muha-har.de](mailto:barkasse@muha-har.de) (An Bord nur Restkarten). Die Fahrpreise betragen jeweils für die einfache Fahrt 12 Euro, Hin- und Rückfahrt 19 Euro (Kinder zahlen 50 Prozent).

## ROCK DIE STRASSE

■ (mk) Neuenfelde. Konzert Kultfeld e.V. Neuenfelde im Rahmen der Musikwerft.

Am 7. September ab 20.30 Uhr wird es im Hus bi de Kark, Rosengarten 2a, in Neuenfelde im Rahmen der Musikwerft Kultfeld musikalisch hoch hergehen: Wo sie auftritt, kennt man sie bereits oder vergisst sie nie wieder: Die erfolgreichste und hartnäckigste Straßenband, die Hamburg zu bieten hat: ROCK DIE STRASSE! Das Quartett setzt sich zusammen aus Silv (Querflöte, Kazoo, Tambourine, Gesang), Mike (Gitarre, Kazoo, Gesang), Kannemann (Cajon-Schlagzeug, Gitarre, Harps, Gesang) und Thorsten (Kontrabass, Gesang). Sie sind die Flower-Power-Band, die auf jeder Bühne stets dieselbe Professionalität und Liebe zur Musik der 60er, 70er und 80er präsentiert – ob auf der Straße, im Wohnzimmer oder im großen Konzertsaal ...

Seit 1997 begeistert ROCK DIE STRASSE das internationale Publikum der Hamburger Innenstadt mit Rock-Pop-Klassikern und wird quer durch die Republik sowie nach Spanien, der Schweiz, Dänemark und Frankreich gebucht – und das aus gutem Grund: Das bis zu siebenstündige Repertoire des Quartetts reicht von der Neuen Deutschen Welle, sanften Popballaden und fetzigen Rocksongs bis hin zu mitreißender Discomusik. All das natürlich ohne technische Effekte und dennoch „originell original“ arrangiert. Ihr Markenzeichen dabei ist ihr faszinierender Satzgesang, der auch Arrangements einstimmiger Originale auf ein hohes Niveau hebt. Die Musiker von ROCK DIE STRASSE leben von und mit der Musik, die sie machen, und diese Authentizität geht dem Publikum nicht nur direkt in die Beine, sondern vor allem ins Herz!

# Von Amarcord bis zum NDR Elbphilharmonie Orchester

## Konzertsaison 2018/19 der Musikgemeinde Harburg

■ (mk) Harburg. Kennen Sie die Musikgemeinde Harburg? Den Verein für ein vielfältiges Musikprogramm in Hamburgs Süden? Ein Verein, so ganz anders, als man Vereine kennt: Keine Pflichten und ganz viel Vergnügen! Um vielen interessierten Konzertbesuchern hochkarätige Musikveranstaltungen anbieten zu können, wurde die Musikgemeinde Harburg, eine deutschlandweit einzigartige Organisation, vor nahezu 90 Jahren gegründet. Eine Mitgliedschaft ist seitdem wie ein Abonnement, das jährlich zehn Konzerte in der Friedrich-Ebert-Halle und vier weitere Veranstaltungen, u.a. im Harburger Helmssaal, umfasst. Zu Gast in Harburg sind die großen Hamburger Orchester, preisgekrönte internationale Solisten und Ensembles auf Weltniveau! So beginnt am 18. September 2018 die Saison mit dem Konzert des Philharmonischen Staatsorchesters. Dirigent und Pianist ist das Ausnahmetalent Christian Zacharias. Außerdem wird in der neuen Saison 2018/19 das NDR Elbphilharmonie Orchester in großer Besetzung mit der Geigerin Isabelle Faust und Antonello Manacorda in Harburg Werke von Schumann und Beethoven spielen, Ensemble Resonanz unter der Leitung von Riccardo Minasi und die Symphoniker Hamburg, u.a. mit ihrem neuen Chefdirigenten, dem Franzosen Sylvain Cambreling, auftreten. Aufbruch in eine neue Zeit und eine neue Welt ist ein Schwerpunktthema des Sai-

sonprogramms 2018/19. Das Vokalensemble Amarcord bringt mit seinem Programm „Amerika“ die „Neue Welt“ in Zeiten von Einwanderung und Exil im 19. und 20. Jahrhundert als einen Hotspot musikalischer

zeug wird der Cellist Ramón Jaffé zu Gast bei der Musikgemeinde sein – Bach goes Jazz. Und die Verbindung von alt und neu wird auch das Xenon Saxophon Quartett beschäftigen: eine Besetzung, die ein besonderes Klangerlebnis verspricht. „Aufbruch in die Moderne“ ist dann auch das Thema der Diskursveranstaltung, in der Musiker und Musikwissenschaftler über neue Formate und Kreativität heute und zu Beginn des 20. Jahrhunderts diskutieren. Seit der Gründung 1930 ist die Musikgemeinde eng mit der Friedrich-Ebert-Halle verbunden, und nicht nur die zentrale Lage an der S-Bahn Heimfeld und ausreichende Parkplätze, sondern vor allem die hervorragende Akustik und das Ambiente machen die Konzerte in Harburg für Musiker und Zuhörer besonders. Am Tag des Denkmals, am 9. September 2018, kann die Halle selbst und vor allem auch die Orgel mit der Hamburger Organistin Kerstin Wolf noch vor dem Auftaktkonzert der Saison näher kennengelernt werden.



Die Saison beginnt mit dem Konzert des Philharmonischen Staatsorchesters unter Leitung des Dirigenten und Pianisten Christian Zacharias.

Foto: Constanze Zacharias

Kultur und Avantgarde zu Gehör. Bei der Veranstaltung Neu! Musik! verknüpft Ensemble Resonanz auf innovative und persönliche Weise in Spiel und Moderation alte mit neuer Musik. Mit seinen Freunden am Klavier, Kontrabass und Schlag-

Weitere Informationen zur Musikgemeinde Harburg, zu den Konzertterminen 2018/19 und zum Programm sind auf der Seite [www.musikgemeinde-harburg.de](http://www.musikgemeinde-harburg.de) zu finden. Es gibt noch freie Abonnements-Plätze. Interessenten für ein Abonnement, für einen Jahresbeitrag ab 130 Euro, wenden sich an Frau Sonja Wiegels, Tel. 040 76751111 oder [mitglieder@musikgemeinde-harburg.de](mailto:mitglieder@musikgemeinde-harburg.de).

## Neue VHS-Kurse ab 3. September

### Kundalini-Yogakurs in der Realschule

■ (mk) Neu Wulmstorf. Die VHS Neu Wulmstorf bietet ab dem 3. September einen Kundalini-Yogakurs an. Diese Yogaform zeichnet sich durch einfachere Grundhaltungen aus und ist für Menschen jeden Alters und körperlicher Verfassung geeignet. Er findet in der Realschule statt und kostet 72 Euro für zwölf Termine.

Im Spanischkurs A1.2 sind noch Plätze frei. Wer über geringe Vorkenntnisse der Sprache verfügt, ist herzlich willkommen. Der Kurs beginnt am 5. September von 20 bis 21.30 Uhr in der evangelischen Gemeinschaft, Immenweg 32. 13 Termine kosten 94 Euro. In Hollenstedt wird ab dem 10. September ein Englischkurs für

Wiedereinsteiger angeboten. Wer seine Kenntnisse wieder auffrischen möchte, ist in diesem Kurs montags von 18.45 bis 20.15 Uhr richtig. Er findet in der Estetalschule statt und kostet 94 Euro für 13 Termine. Weitere Infos und Anmeldung bei der KVHS, Tel. 04105 599400 oder im Internet unter [www.kvhs-harburg.de](http://www.kvhs-harburg.de).

## Eine Anzeige...

- ...informiert Sie über die neuesten Angebote
- ...hilft Ihnen Ihren Einkauf zu planen
- ...lässt Sie Geld sparen

Hinweis für unsere Anzeigen-Kunden

**Verlagsveröffentlichungen**

sind qualifizierte Werbeträger mit hohem Informationswert – unverzichtbar für eine erfolgreiche Werbeplanung.

Lassen Sie sich von uns beraten.

Telefon 040 / 70 10 17-0

der neue **RUF**  
 Die Lebenszeitung vom Wochenende in Hamburgs Süden

Dorfbäckerei

**Der Brotkorb**  
 seit 1880

Ihr Bäcker vom Harburger Markt

Ein vielfältiges Brötchensortiment und rustikales Brotsortiment sowie täglich frische, wechselnde Ware.

Filialen: Neuenfelde, Nincoper Str. 1-3, Tel.: 040/745 76 30  
 Neugraben, Neugrab. Bahnhofstr. 16, Tel.: 040/79 09 05 18

**Gewürze, Kräuter, Tee**

**Tee-Varianten**  
 Kräuter-, Früchte-, Rotbusch- und Ingwertee.  
 Passend dazu Trockenfrüchte.

Täglich auf dem Harburger Wochenmarkt

Andreas Büchel

**HARBURGER WOCHENMARKT am Sand**

**Öffnungszeiten: werktags von 8.00 bis 13.30 Uhr**

**Vielfältiges Sortiment bei Familie Büchel**

Exotische Gewürze, Kräuter und mehr

**aktuell**

**Äpfel, Pilze und Pflaumen**

Harburger Markt punktet mit Qualität

■ (mk) Harburg. Der Markt am Sand hat viele Veränderungen mitgemacht. Alle aufzuzählen, würde den Rahmen sprengen. Nur ein Beispiel: Der Blumenmarkt befand sich, so lange ist es gar nicht her, noch auf der Fläche vor dem heutigen „Southside“, früher McDonald's. Geblieben ist aber eins: Der Markt am Sand ist jeden Tag (außer Sonntag) bei den Hamburgern unverändert beliebt, auch wenn er mit den Jahren sein Gesicht verändert hat. Frische Lebensmittel jeglicher Art locken die Harburger unweigerlich zu „ihrem“ Markt. Aktuell sind Äpfel, Pilze und Pflaumen angesagt. Auch schmackhafte Fleisch- und maritime Erzeugnisse, Backwaren und allerlei Käsesorten finden seit Jahrzehnten bei den Kunden großen Anklang. Nicht vergessen werden dürfen natürlich die Tee- oder auch Gewürz- und Kräutervarianten, die für den letzten Schliff der Speisen sorgen. Geöffnet ist der Harburger Wochenmarkt am Sand immer werktags von 8 bis 13.30 Uhr.

# LESERBRIEFE

## „Haben ernsthafte Zweifel“ zu: „Abgestimmt und...“ aus NRS KW 34, S. 3

Sehr geehrte Redakteure, mit großem Interesse habe ich Ihren Artikel am Samstag, dem 25. August gelesen (Sperrung des Ehestorfer Heuweges hat Folgen) und möchte kurz folgendes dazu berichten: Aufgrund der Sperrung ist es bei einer Bau-Grundstücksbesichtigung im Emmetal dazu gekommen, dass keine der anwesenden Personen pünktlich zum vereinbarten Zeitpunkt erschien. Im anschließenden Abschlussgespräch haben sich alle Beteiligten gefragt, wie es wohl wäre, wenn man hinter der Absperrung wohnt, also Richtung Kiekeberg-Museum, und plötzlich einen Rettungswagen benötigt und dann eine halbe Stunde

und länger warten müsse. Glauben Sie, dass das bei der Bauplanung der Straße durch die zuständige Behörde (BWVI) berücksichtigt wurde? Wir haben da ernsthafte Zweifel, dass im Notfall weiterhin eine kurze schnelle medizinische Versorgung gewährleistet ist und besteht. Vielleicht ist es einmal ein interessanter Aspekt, und Sie bleiben dran. Nochmals vielen herzlichen Dank und mit freundlichen Grüßen

André Schaffrin  
I.M.O. GmbH Strahl & Beschichtungstechnik  
Kamerunweg 7  
20457 Hamburg

## „Da geht es um Existenzen“ zu diversen Berichten in NRS/NRH

Sehr geehrter Herr Koltermann, vielen Dank für die gute Berichterstattung über die Vollsperrung des Ehestorfer Heuweges. Die direkt betroffenen Ortschaften und Unternehmen auf niedersächsischer Seite sind nicht über die Vollsperrung informiert worden. Ich habe Ihren Bericht am 6.8. gelesen und daraufhin den Landkreis Harburg als auch die Gemeinde Rosengarten befragt, ob eine Nachricht dazu vorliegt. Das wurde von beiden Seiten verneint. Auch der KVG, unsere ÖPNV-Verbindung in den Süderelberaum, war nicht informiert. Seit dieser Maßnahme laufen die Bürger/-innen Sturm gegen die getroffene Maßnahme. Auch zahlreiche Unternehmen in Neugraben, die ich dazu angesprochen habe, sind voll des Protestes gegen die Vollsperrung. Wir haben vor dieser Ankündigung bereits Monate mit einer Teilsperre und dem Blockverkehr leben müssen. Da war noch Verkehr möglich. Auch wenn es manchmal bei A7-Behinderungen zu Staus auf dem Ehestorfer Heuweg kam, aber man konnte sein Ziel immer noch erreichen. Dieses ist jetzt unmöglich. Die einzige wirtschaftliche Verbindung in den Süderelberaum kann nicht einfach geschlossen werden. Bürger/-innen in Ehestorf wurden von Pflegediensten aus dem Süderelberaum gekündigt, weil keine Zufahrt mehr möglich ist. Den Unternehmen in Niedersachsen brechen

die Kunden weg aus dem Süderelberaum. Da geht es um Existenzen. Und so auch umgekehrt. In Neugraben fehlt jetzt die Kaufkraft aus Niedersachsen. Ausflugsziele wie der Wildpark Schwarze Berge und das Museum Am Kiekeberg beklagen Einbußen von 20 - 30 %, weil die Ziele nicht mehr erreicht werden. Schulklassen können nicht mehr zu den Exkursionsstätten. Das alles wurde nicht bei der Entscheidungsfindung bedacht. Wir fordern von den zuständigen Stellen die sofortige Rücknahme der Vollsperrung. Die von den Behörden vorgelegte EU-Richtlinie zur Baustellensicherheit existiert bereits 5 Jahre. Warum wurde diese in den ersten Monaten ignoriert und jetzt aber zur Begründung herangezogen. Vorschläge zur Verbesserung der Situation und auch der Beschilderung werden von der Behörde einfach nicht wahrgenommen. Beständig stehen ausländische LKW vor den Absperrungen, weil deren Fahrer die Hinweisschilder nicht lesen können. Wir hatten gefordert, diese auch in Fremdsprachen drucken zu lassen. Nichts ist passiert. Es wäre schön, wenn Sie hier am Ball bleiben und weiterhin Druck aufbauen. Wir tun es auch.

Mit freundlichen Grüßen  
Ortsbürgermeister Ehestorf-Alvesen  
Axel Krones  
Achtern Hoagen 1  
21224 Rosengarten

Hier

könnte Ihre Anzeige stehen!  
Rufen Sie uns an,  
wir beraten Sie gerne.

(040) 70 10 17-0

## Alte Teppiche wie neu Orient Kunst Galerie Jesteburg

(mk) Jesteburg. Nicht selten befinden sich orientalische Teppiche seit Generationen in Familienbesitz, die oft ein kleines Vermögen wert sind, wenn man sie richtig pflegt. Die handgeknüpften Teppiche sollten einmal im Jahr gründlich gereinigt werden. Staubsaugen genügt nicht. Durch eigene Wäsche wird der wertvolle Teppich leicht geschädigt. Bei dem Orientteppich-Sachverständigen Mehrdad Rakhshan werden Teppiche aller Art fachmännisch gewaschen, repariert und restauriert. „Wir holen die Teppiche kostenfrei direkt beim Kunden ab und bringen sie nach einigen Tagen gewaschen und getrocknet wieder zurück. Dabei können wir auch Reparaturen durchführen – etwa bei Mottenbefall oder bei abgerissenen Fransen am Rand. Zudem gibt es in einer Dauerausstellung in der

Kunst-Galerie in Jesteburg, Hauptstraße 8, viele echte neue Teppiche in allen Formen und Farben. „Gern



Sachverständiger für Orientteppiche, Mehrdad Rakhshan: „Wir holen die Teppiche kostenfrei direkt beim Kunden ab und bringen sie nach einigen Tagen gewaschen und getrocknet wieder zurück. Dabei können wir auch Reparaturen durchführen – etwa durch Mottenbefall oder bei abgerissenen Fransen am Rand.“  
Foto: ein

**Orient Kunst Galerie Jesteburg**  
An- und Verkauf von Orientteppichen

**Teppichwäscherei**  
und Reparaturwerkstatt.  
kostenfreie Abholung und Lieferung!  
www.m-rakhshan.de info@m-rakhshan.de  
Hauptstraße 8, 21266 Jesteburg Tel. 04183 - 77 88 940

kaufen wir auch gebrauchte Teppiche an, um sie nach Reinigung und Restaurierung zu einem guten Preis weiterzuveräußern“, so Rakhshan. Die Fachkompetenz des Orientteppich-Sachverständigen steht außer Frage, wenn es um Gutachten, Echtheitszertifikate und Preisbewertungen geht: „Ich arbeite als Gutachter für Gerichte und viele Versicherungen und kann billige Imitate genau erkennen.“

Kontakt:  
Orient Kunst Galerie Jesteburg  
Mehrdad Rakhshan  
Sachverständiger für Orientteppiche  
Hauptstraße 8  
21266 Jesteburg  
Tel.: 04183 7788940  
Mobil: 0175 7757604  
info@m-rakhshan.de  
www.m-rakhshan.de

### Autogenes Training

(mk) Harburg. Autogenes Training führt zur Entspannung, zur Ruhe und damit zur Regulation des Stoffwechsels. Körperliche Symptome wie Herzrasen, Bluthochdruck oder Hautprobleme lassen sich häufig verbessern. In den Hamburger Schulferien findet der Kurs nicht statt. Gebührenerstattung durch die Krankenkasse ist möglich. Termine: 4 x Montag 15.10., 22.10., 29.10., 5.11.2018 von 18 bis 19.30 Uhr, 4 x Donnerstag 18.10., 25.10., 1.11., 8.11.2018 von 18 bis 19.30 Uhr. Die Kursgebühr beträgt 85 Euro. Für alle Kurse ist eine Anmeldung erforderlich. Information und Anmeldung: Tel. 040 519000961 oder fbs-harburg.de. Evangelische Familienbildung Harburg, im Haus der Kirche, Höllertwiete 5, 21073 Harburg, Tel. 040 519000961.

### Anzeigenberatung

(040) 70 10 17-0

**Hamburger Miner**  
MINECRAFT  
www.hamburger-miner.de  
JOIN...  
...and have FUN!  
Hamburgs Minecraft-Server erwartet Dich!  
Facebook: Hamburger-Miner Official  
YouTube: HamburgerMinerOfficial

## DEINE HOL'AB! MÄRKTE IN HAMBURG\*

GÜLTIG: Mo 3.9. bis Sa 8.9.18

**Volvic Mineralwasser Naturelle**  
6x 1.5 Ltr. PETC  
+ 1.50 Pfand  
Ltr. 0.33  
**5.79**  
**2.99**  
2.00 SPAREN



**Forstetal Mineralwasser Fizzy/Medium/Pure**  
12x 1 Ltr. PET  
+ 3.30 Pfand  
Ltr. 0.33  
**4.99**  
**3.99**  
1.00 SPAREN



**12.49**  
**8.49**  
**4.00 SPAREN**

**Coca-Cola versch. Sorten**  
12x 1 Ltr. PET  
+ 3.30 Pfand  
Ltr. 0.71  
teilw.  
koffeinhaltig



**Bionade versch. Sorten**  
12x 0.33 Ltr. Glas  
+ 2.46 Pfand  
Ltr. 2.02  
**8.99**  
**7.99**  
1.00 SPAREN



**Beck's versch. Sorten**  
24x 0.33 Ltr./  
20x 0.5 Ltr.  
+ 3.42/3.10 Pfand  
Ltr. 1.39/1.10  
**16.49 - 17.49**  
**10.99**  
bis zu 6.50 SPAREN



**Warsteiner versch. Sorten**  
24x 0.33 Ltr./  
20x 0.5 Ltr.  
+ 3.42/3.10 Pfand  
Ltr. 1.39/1.10  
**13.79 - 13.99**  
**10.99**  
bis zu 3.00 SPAREN



30 x 0.5 Ltr.  
begrenzt  
regional  
verfügbar

**Astra Urtyp**  
27x 0.33 Ltr.  
+ 3.66 Pfand  
Ltr. 1.12  
**11.99**  
**9.99**  
2.00 SPAREN



**Schöffhofer Weizen**  
20x 0.5 Ltr.  
+ 3.10 Pfand  
Ltr. 1.50  
**15.99**  
**14.99**  
1.00 SPAREN



**Freixenet Mederaño Blanco/Rosado/Tinto Weiß-/Rosé-/Rotwein Spanien, IGP**  
0.75 Ltr.  
Ltr. 3.99  
**4.99**  
**2.99**  
2.00 SPAREN



**Jim Beam Bourbon/Honey/Apple/Red Stag**  
0.7 Ltr.  
35/40% Vol.  
Ltr. 14.27  
**13.99**  
**9.99**  
4.00 SPAREN



\*Nur gültig in den HOL'AB! Getränkemarkten:  
Hamburg-Harburg, Hohe Str. 15, Winsener Str. 151;  
Hamburg-Neugraben, Cuxhavener Str. 386  
Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Druckfehler und Irrtum vorbehalten.



## ATTRAKTIV IN PREIS UND LEISTUNG: ORTHOMATIC von Musterring



ORTHOMATIC  
**relax TT plus**

Setpreis ab

€ **399,-**



**5**  
JAHRE  
GARANTIE  
gemäß Gesetz

orthomatic relax TT plus – eine Matratze, die sich in jeder Liegeposition immer perfekt dem Körper anpasst. Verspannungen oder Druckstellen gehören damit der Vergangenheit an. Die hervorragende Luftzirkulation schafft ein angenehmes Schlafklima und sorgt so für tieferen, erholsameren Schlaf. Inklusive Federholzrahmen SANA-FLEX mit Härteeinstellung im Mittelzonenbereich und besonderem Komfort durch Kopf- und Fußteilverstellung. Die Abmessungen 90 x 190 cm, 80 / 90 / 100 x 200 cm sind bei allen Matratzen und Matratzen-Sets preisgleich! Alle Matratzen, ebenfalls preisgleich, wahlweise in Härtegrad 2 und 3.

**MÖBEL DREYER**



Möbel Dreyer · Am Geesttor 2 · Buxtehude  
Telefon 041 61 / 5982-0 · www.moebel-dreyer.de

Mo. – Fr. 9.30 bis 18.30 Uhr · Samstag 9.30 bis 16 Uhr · 1. Samstag im Monat bis 18 Uhr

PAARE

www.tanzschulehaedrich.de

## Die neuen Anfängerkurse für Paare starten!

Do., 04.10., 19:15 Uhr  
Fr., 05.10., 18:00 Uhr  
Do., 01.11., 19:15 Uhr  
So., 04.11., 18:15 Uhr



Am Wall 23 | 21073 Hamburg  
Tel. 040 7 63 13 86

## Nun doch ein Wohnheim Bezirksamt bestätigte Sozial-Projekt

■ (mk) Neugraben. Die SPD hatte nach der umfassenden RUF-Berichterstattung über die Pläne eines Jugendwohnheimes auf dem Areal der Kultkneipe „Donnerwetter“ eine Anfrage in dieser Angelegenheit an das Bezirksamt bestätigt, dass ein Heim für ambulant betreutes Wohnen (16 junger Menschen) in acht Wohneinheiten und einem zusätzlichem Büroapparat im Kellergeschoss für das Betreuungspersonal entstehen



Laut Bezirksamt Harburg wird auf dem „Donnerwetter“-Areal ein Heim für ambulant betreutes Wohnen errichtet. Foto: ein

Bezirksamt Harburg gestellt. Letzteres bestätigte das Vorhaben. Bauherr Heiko Hornbacher hatte gegenüber dem RUF lediglich vom Bau eines Hauses sprechen wollen.

Das Bezirksamt Harburg erläuterte, dass die Baugenehmigung vom 22. September 2015 noch aktuell sei. Das

Bezirksamt bestätigte, dass ein Heim für ambulant betreutes Wohnen (16 junger Menschen) in acht Wohneinheiten und einem zusätzlichem Büroapparat im Kellergeschoss für das Betreuungspersonal entstehen sollen. Im Nachhinein seien keine Änderungen beantragt bzw. genehmigt worden. Der neue Nutzer/Betreiber des „Wohnheims für ambulantes betreutes Wohnen“ sei die in Harburg ansässige Margaretenhof GmbH mit dem gleichen Betreuungskonzept wie der LEB, teilte das Bezirksamt mit.

## Geburtsvorbereitung

■ (mk) Harburg. Ein Wochenende, um sich gemeinsam mit seinem Baby auf die Geburt vorzubereiten, denn das Ungeborene nimmt schon jetzt am Leben teil und ist bei seiner Geburt aktiv beteiligt. Die evangelische Familienbildung Harburg, im Haus der Kirche, Höllertwiete 5, bietet vom 22. bis 23. September einen Kurs

zum Thema Geburtsvorbereitung für Frauen und Paare an. Die Gebährt für die Schwangere wird über die Krankenkasse abgerechnet. Für den Partner wird eine Gebährt von 110 Euro erhoben. Für alle Kurse ist eine Anmeldung erforderlich. Information und Anmeldung: Tel. 040 519000961 oder fbs-harburg.de.



ENTFLIEHEN SIE DEM TRISTEN WINTERWETTER

### KANAREN & MADEIRA 1 AIDAstella / 11.11. und 25.11.2018

#### UNSERE LEISTUNGEN

- Flug ab/bis Hamburg (11.11.) od. Hannover (25.11.)
- Transfers Flughafen-Hafen-Flughafen
- 7 Übernachtungen auf AIDAstella
- Kulinarisches Verwöhnprogramm inkl. ausgewählter Getränke in den Buffet-Restaurants
- Entspannung in der Saunalandschaft mit Meerblick
- Fitnessstudio und Sportaußen-deck, über 20 Kurse pro Woche
- Entertainment der Spitzenklasse, exklusiv von AIDA produziert
- Kids & Teens Angebote in riesiger Vielfalt
- Bordsprache Deutsch, Trinkgelder an Bord



0800 - 2 63 42 66  
(gebührenfrei)

STICHWORT:  
1549

## Info-Abend

■ (mk) Bispingen. Wer mit dem Gedanken spielt, sein eigenes Unternehmen zu gründen, sollte auf dem Weg in die Selbstständigkeit seine Schritte sorgsam abwägen. Egal ob Einzelunternehmen, Teamgründung oder Firmenübernahme – es kommt auf die gute Vorbereitung an. Unterstützung leistet dabei der Info-Abend „StartUp! Von der Idee zum erfolgreichen Unternehmen“ der Wirtschaftsförderung im Landkreis Harburg GmbH (WLH). Die Veranstaltung zeigt die einzelnen Schritte einer Existenzgründung auf und vermittelt wichtiges Basiswissen rund um Selbstständigkeit, Finanzierungs- und Fördermöglichkeiten. Der nächste Termin dieser Veranstaltungsreihe findet am 13. September von 18.30 bis 20.30 Uhr statt im Rathaus Bispingen, Borsteler Straße 4-6, 29645 Bispingen. Durch den Abend führen die Referenten Dr. Angelika Eichenlaub (Diplom-Kauffrau) und Michael Willkomm (Betriebswirt), die seit vielen Jahren Existenzgründungen sowie kleine und mittlere Unternehmen im norddeutschen Raum begleiten, sowie Gründungs- und Finanzierungsexperten der Volksbank Lüneburger Heide eG. Die Teilnahme am Info-Abend ist kostenfrei. Eine Anmeldung ist erforderlich bis zum 10. September unter Tel. 04181 92360 oder per E-Mail unter info@wlh.eu.

## Leitungsarbeiten

■ (mk) Süderelbe. Noch bis zum 20. September müssen Verkehrsteilnehmer mit zeitweisen Behinderungen der Waltershofer Straße rechnen. Bis dann werden jeweils von 9 bis 15 Uhr die Stromleitungen in der Waltershofer Straße Höhe Umspannwerk erneuert. Hierzu ist es erforderlich, dass die Fahrbahn und die Geh- und Radwege der Waltershofer Straße mehrfach für jeweils 2 – 3 Minuten voll gesperrt werden. Einsatzfahrzeuge können in Absprache mit den Sicherungsposten die Arbeitsstellen durchfahren. Die Sperrungen erfolgen durch Ampelanlage.

## Tagesfahrt

■ (mk) Neugraben. Der AWO-Seniorentreff Neugraben veranstaltet am 19. September eine Tagesfahrt. Mit dem Bus geht es um 10 Uhr vom Bahnhof Neugraben in das idyllische Fachwerkstädtchen Hitzacker. Das Mittagessen soll im Restaurant „Elbterrassen“ eingenommen werden. Danach folgt ein Spaziergang durch Hitzacker und zum Hafen. Der Kostenbeitrag für Busfahrt, Mittagessen und Kaffeetrinken liegt bei 37 Euro. Anmeldungen im AWO-Seniorentreff Neugraben, Neugraber Markt 7 (Mo.-Fr. von 13.30 bis 16.30 Uhr).

## Sommer im Park

### Premiere auf der Freilichtbühne ein Erfolg!

■ (mk) Harburg. Am Freitagabend genossen über 500 Harburger ihre Freilichtbühne beim ersten Kulturfestival „Sommer im Park“. Das Programm bot gleich zum Start viele Highlights. Moderiert von NDR-Tagesschausprecher André Schünke, wurde für Jan Schröder ein Kindheitstraum, einmal auf dieser Bühne zu spielen, wahr. Charlotte und Ralf begeisterten mit Comedy, während Super Wang mit Indie Pop gleich den Stadtpark

den Regenschauern beim Sommer im Park. Von Joanne Aldeberan mit orientalischem Tanz eröffnet, sorgten Koch mit i-Punkt und die School of Partyrock (eine KollegiumBand der Schule Elfenwiese) für Stimmung. Die Delikatens brachten mit ihrem Programm Fanasio etwas Besinnung in den Tag, bevor Proofreading your Mind und Old Black Crow mit Rockmusik ihr Bestes gaben. Moderiert von Karin Robben folgten die gesangsstarken Soul Report

die 21 Musiker der Brick House Big Band die begeisterten Zuschauer in ihren Bann. Die Acapella-Sänger des Unichors Fux Aeterna präsentierten ihr breites Repertoire, bevor der Allrounder und Harburger Hafengebäude Werner Pfeifer, der durch das Programm am Sonntag führte, mit seiner Hafenbande-Band auftrat und Julia Vej als Singer/Songwriterin den Abschluss des Sommer im Park bildete. Die Führung durch die Falcken-



Trotz des durchwachsenen Wetters kamen am gesamten Wochenende rund 2000 Besucher zum Sommer-Festival. Foto: Harburg City-Management

rockten. Johannes Kirchberg begeisterte das Publikum mit seinem Musikkabarett, das im September in der Elbphilharmonie zu sehen und zu hören sein wird. Den Abschluss des ersten Abends krönten die Celtic Cowboys mit ihrem Heimspiel an einem wunderbaren Ort. Der Speedschnitzer Sören Noffz darf sich mit Fug und Recht Kettensägenkünstler nennen. Nach getaner Schnitzkunst übergab er am Freitag einen Uhu an Dezerentin Dr. Anke Jobmann. Der geschnitzte Uhu soll symbolisch die Bühne bewachen. Seinen Namen wird er über ein Voting in der Harburger Bevölkerung erhalten.

Am zweiten Tag des Kultur Festivals legte der Jahrhundert-Sommer eine Pause ein. Schlechtes Wetter vermied auch das Weiße Dinner. Bands und Besucher trotzten tapfer

mit 11 Musikern, bevor Spielwerck Jazz und 50ties Schwing darbot. Higgmen und Diaabend bei Zoey spielten noch was Rockiges, bevor der Musikpreisträger Franz Josef mit seiner Band auftrat. Difficult Subject schloss den Livepart mit jungem Rock ab. Danach wurde es ganz still auf der Freilichtbühne: Musik gab es nur noch über Kopfhörer. Die überwiegend jungen Zuhörer waren begeistert und hatten die Wahl zwischen drei Musikrichtungen. Dabei sangen und tanzten sie für sich – ganz versunken in „ihrer“ Musikwelt.

Am Sonntag zeigte sich das Wetter von seiner besten Seite: als Einstieg sorgten moderne Tänze und Bolivianische Folklore für farbenprächtige Stimmung, sowie das Ensemble Klangbilder als Projekt mit Geflüchteten. Anschließend zogen

berg-Sammlung, die im Rahmen des Kulturfestivals angeboten wurde, war am Sonntag restlos ausgebucht. Viel Interesse zeigten die Besucher auch am Stand des Habibi-Ateliers. Trotz des durchwachsenen Wetters haben am gesamten Wochenende über 2000 Besucher die Freilichtbühne neuentdeckt. Das Publikum wie auch alle Künstler und Teilnehmer waren begeistert von der Kulisse des wunderschönen Stadtparks und der illuminierten Bäume mit dem Blick auf die Außenmühle und wünschen sich eine Fortsetzung des Festivals. Diese besondere Location mit ihrer einzigartigen Atmosphäre wird – nach Fertigstellung des festen Bühnendachs – ein besonderes Highlight für viele weitere kulturelle Events für alle Harburger und Harburg-Besucher darstellen.

## Von der Wurzel bis zum Wipfel Wald-Erlebnistage im Wildpark Schwarze Berge

■ (mk) Ehestorf. Wer den Wald vor lauter Bäumen nicht mehr sieht, hat sprichwörtlich den Überblick verloren. Damit das nicht passiert, dreht sich am 15. und 16. September im Wildpark Schwarze Berge zwei Tage lang alles um unseren Wald und seine vielfältigen Lebensräume. Auf der großen Schaufläche am Elbblickturm zeigen Rückeferde, wie gefällte Bäume in engen Waldabschnitten geborgen werden. Bei einem Speedcarving schnitzen Holzschnitzer um die Wette. Die dabei entstandenen Skulpturen können direkt im Anschluss ersteigert werden. Wer möchte, kann von der kleinen Motorsäge bis hin zum großen mobilen Sägewerk verschiedene Holzbearbeitungsgeräte kennenlernen und zusehen, wie aus einfachen Baumstämmen Tiere und Fantasiemotive entstehen. Und bei einem Wettbewerbsauftrag der Veranstaltungsfläche können Besucher zeigen, dass sie wie Neandertaler in der Lage sind, ein Feuer zu entfachen.

dürfen selbst zum Werkzeug greifen und an vielen Mitmachständen schnitzen, basteln, klettern, ausprobieren oder rätseln. Besucher, die etwas höher schauen, können in den Bäumen die Baumkletterschule Oerrel bei ihrer Arbeit bestaunen. Bei den Wald-Erlebnistagen am 15. und 16. September im Wildpark Schwarze Berge wartet von 12 bis 17 Uhr ein buntes Programm auf Groß und Klein. Die erlebnisreiche Veranstaltung ist kostenlos, es fällt lediglich der normale Wildpark-Eintritt an.

Der Wildpark Schwarze Berge in Rosengarten-Vahrendorf ist ganzjährig täglich geöffnet. In der Zeit



Bei einem Speedcarving schnitzen Holzschnitzer um die Wette.

Foto: Wildpark Schwarze Berge

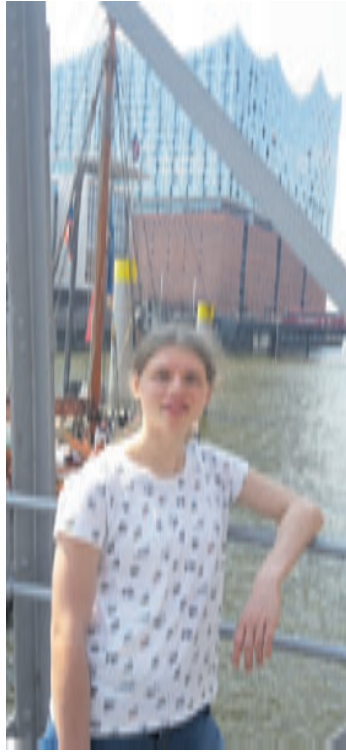
bieren oder rätseln. Besucher, die etwas höher schauen, können in den Bäumen die Baumkletterschule Oerrel bei ihrer Arbeit bestaunen. Bei den Wald-Erlebnistagen am 15. und 16. September im Wildpark Schwarze Berge wartet von 12 bis 17 Uhr ein buntes Programm auf Groß und Klein. Die erlebnisreiche Veranstaltung ist kostenlos, es fällt lediglich der normale Wildpark-Eintritt an.

von Anfang April bis Ende Oktober ist der Einlass von 8 bis 18 Uhr. Von Anfang November bis Ende März hat der Wildpark von 9 bis 16.30 Uhr für Sie geöffnet. Zu erreichen ist der Wildpark mit dem Bus (Linie 340) oder mit dem Auto (A7, Abfahrt Marmstorf). Tel.: 040 8197747-0, www.wildpark-schwarze-berge.de, www.facebook.com/Wildpark-SchwarzeBerge.

## Erfahrungen sammeln in Cadiz

### Neu Wulmstorferin absolviert Projekt „Solo Surf“

■ (mk) Neu Wulmstorf. Gutes tun und Erfahrungen sammeln – diesen Vorsatz hat sich Lena Wriede für die nächsten Monate vorgenommen. „Am 13. September werde ich ins Flugzeug Richtung Spanien steigen – und das nicht, um Urlaub zu machen. Ein Jahr werde ich, Lena Wriede aus Neu Wulmstorf, in der andalusischen Hafenstadt Cádiz wohnen und mich als Freiwillige engagieren. Ich absolviere nämlich einen „Internationalen Jugendfreiwilligendienst“ (IJFD), welcher vom Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend gefördert wird. In dieser Zeit arbeite ich beim Projekt „Solo Surf“, in dem verschiedene Kurse zur Bewegungsförderung von behinderten Kindern und Jugendlichen angeboten werden. Diese finden nicht nur im Schwimmbad, sondern auch am Strand statt. Meine Aufgabe wird es sein, zusammen mit einem Team aus erfahrenen Sport- und Bewegungstherapeuten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer zu betreuen und unterstützen“, erläutert die junge Neu Wulmstorferin.



Lena Wriede absolviert den Internationalen Jugendfreiwilligendienst in Cadiz. Foto: priv.

Die gemeinnützige Gesellschaft Volunta, eine Tochter des Deutschen Roten Kreuzes in Hessen, entsendet sie nach Cádiz, der ältesten Stadt Westeuropas. Volunta möchte die Entfaltungsmöglichkeiten im Rahmen von freiwilligem Engagement

fördern und übernimmt sowohl die Organisation als auch die pädagogische Begleitung während des Freiwilligendienstes, erklärt die junge Frau. „Voraussichtlich werde ich zusammen mit drei Freiwilligen aus Deutschland und fünfzehn Erasmus-Studenten in einer Wohnge-

meinschaft leben. Das bedeutet ein komplett neues Leben: Unter anderem von der Vollpension der Eltern in die Selbständigkeit. Warum? Ich tue nicht nur etwas Gutes und Sinnvolles, sondern kann auch die spanische Kultur kennenlernen“, betont Wriede.

An den neuen Aufgaben, die auf sie zukommen werden, möchte die Neu Wulmstorferin über sich hinaus wachsen und Erfahrungen sammeln. Als persönliches Ziel habe sie sich das Erlernen der spanischen Sprache gesetzt, welches durch einen Sprachkurs und die Kommunikation vor Ort erreicht werden soll, sagt Wriede.

Die Kosten des Internationalen Jugendfreiwilligendienstes werden zu einem großen Teil vom Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend bezahlt. Es ist Aufgabe der Freiwilligen, das Geld für die restlichen Kosten durch Spenden einzuwerben. „Bei mir sind dies 2695 Euro. Deshalb suche ich Spender, die das Projekt unterstützen. Nur dadurch ist auch zukünftig der Jugendfreiwilligendienst möglich! Weitere Informationen und Spenden unter: [www.betterplace.org/p61783](http://www.betterplace.org/p61783). Unter der angegebenen Internetadresse sowie hier im Neuen RUF werde ich nun regelmäßig über meine Erfahrungen in Spanien berichten“, so Wriede.

## Klasi, Brummer & Camilla

### Wer gibt ihnen ein neues Zuhause?

■ (pm) Hamburg. Klasi ist eine zweijährige männliche Bulldogg (kastriert), rotbraun mit weißen Abzeichen und wiegt 30,6 kg. Klasi ist stubenrein, an der Leinenführung muss noch gearbeitet werden. Er ist Menschen gegenüber ist freundlich und aufgeschlossen, freundlich gegenüber Hündinnen, bei Rüden entscheidet die Sympathie. Er kennt es im Auto mitzufahren. Ob der konfliktscheue Hund Kinder mag ist nicht bekannt.



Brummer

Der Kater Brummer (kastriert) ist ein schwarzes Europäisch Kurzhaar und acht Jahre alt. Anfangs ist er immer etwas zurückhaltend, generell ruhig und freundlich. Im Tierheim musste Brummer an der Hüfte operiert wer-



Klasi  
Fotos: Hamburger Tierschutzverein

den, deshalb ist es wichtig, dass er in fürsorgliche Hände gelangt und auf ihn geachtet wird, damit er gesund bleibt.

Camila ist ein jugendliches (weibliches) Rasse-Kaninchen und seit 2017 im Tierheim. Die hübsche Camila kam



Camilla

als Fundkaninchen ins Tierheim. Sie ist nun auf der Suche nach lieben Menschen, die ihr ein schönes Zuhause mit einem großen Stall und Auslaufmöglichkeiten bieten möchten. Ganz besonders wichtig ist, dass Camila nicht alleine leben soll.

Weitere Informationen erteilt der Tierschutzverein, Süderstraße 399, Tel.: 211106-26, E-Mail: [molina@hamburger-tierschutzverein.de](mailto:molina@hamburger-tierschutzverein.de) oder [www.facebook.com/HamburgerTierschutzverein](http://www.facebook.com/HamburgerTierschutzverein).

## Deutschland kennen lernen

### Familien nehmen Austauschschüler auf

■ (mk) Neu Wulmstorf. Am 17. August standen acht aufgeregte Familien aus Neu Wulmstorf und Elstorf zusammen mit einer ehrenamtlichen Mitarbeiterin von YFU (Deutsches Youth For Understanding Komitee e.V.) am Hamburger Flughafen, um ihren Zuwachs für drei Wochen – oder sogar länger – aus Mexiko und Chile in Empfang zu nehmen. Einige kannten dieses Gefühl bereits, für andere war es neu. Diese Familien haben sich bereit erklärt, einen Schüler zwischen 15 und 18 Jahren für einen dreiwöchigen Orientierungs- und Sprachkurs (OSK) der gemeinnützigen Organisation YFU aufzunehmen. Es ist bereits der fünfte Kurs dieser Art vor Ort, der jedes Mal in dem Gemeinde-

ses über Deutschland; die Politik, die Geschichte, aber auch die deutschen Lebensweisen, damit sie sich später in ihren Jahresfamilien, in die sie nach diesen drei Wochen gehen, besser zurecht finden und nicht in jedes „Fettnäpfchen“ tapfen. Die Jahresgastfamilien sind bundesweit in Deutschland verstreut und schätzen diese Vorbereitung sehr. Häufig bleibt der Kontakt zu den OSK-Gastfamilien bestehen und sie werden während des Austauschjahres immer mal wieder von ihren Schützlingen besucht. Teilweise sogar, nachdem diese in ihre Heimatländer zurückgekehrt sind. Dann fängt die Aufregung von neuem an; obwohl – oder aber auch gerade weil – man sich schon kennt ... Mit-

erhalten. Dieses war besonders tragisch, da sein Zwillingbruder Aleck zu den anderen acht Schülern gehört, die bereits zwei Wochen in Elstorf und Neu Wulmstorf verbringen konnten. Genauso freute sich aber auch seine OSK-Gastfamilie, da sie ihn nun endlich empfangen und persönlich kennenlernen durfte. Damit so etwas möglichst nicht passiert, sucht YFU das ganze Jahr über Familien, die Lust haben, einen Jugendlichen zwischen 15 und 18 Jahren für eine Zeit von drei bis zehn Monaten aufzunehmen. Dabei ist egal, ob derjenige als Single, in Familie mit oder ohne Kinder, in Wohnung oder Haus lebt. Wichtig ist nur ein offenes Herz und der Mut, auch mal Dinge anzusprechen, die nicht so passen, damit es wirklich ein Jahr wird, das einen ein Leben lang begleitet – sowohl für Austauschschüler als auch Gastfamilie! Und gerade in der heutigen Zeit ist ein persönlicher Kulturaustausch Gold wert. Das Deutsche Youth For Understanding Komitee (YFU) organisiert seit 60 Jahren langfristige, aber auch zwei- bis dreiwöchige Austauschprogramme für Schüler, Auszubildende und Lehrer. Es besteht auch die Möglichkeit diverser Stipendien. YFU ist ein eingetragener Verein mit Sitz in Hamburg. Weitere Informationen unter [www.yfu.de](http://www.yfu.de) oder 040 2270020.



Ein Abstecker zum Sommer-Dom stand auch auf dem Programm.

Foto: I. Hintz

haus der Elstorfer Kirche stattgefunden hat – auch dieses Mal wieder. Einige Familien sind so begeistert von dieser Idee, dass sie die ehrenamtliche Organisatorin Ines Hintz immer wieder gerne unterstützen, die dafür sehr dankbar ist: „Ich organisiere sehr gerne, aber ohne Gastfamilien und ihre tatkräftige Unterstützung geht es halt einfach nicht! Vielen Dank – auch allen anderen, die immer wieder dabei sind!“

Während dieses Kurses bekommen die Schüler von dafür ausgewählten und geschulten Lehrern täglich vier Stunden Sprach- und zwei Stunden Orientierungsunterricht. Während Letzteren lernen die Schüler diver-

tags werden die Austauschschüler vor Ort von der Gaststätte „Zum Florian“ und seinem Inhaber persönlich versorgt; auch der ist bereits das fünften Mal dabei.

Während des Mittagessens ist Zeit zum Klönen. Dann erfährt man, dass die Schüler bereits nach Kurzem verschiedene Dinge an Deutschland zu schätzen gelernt haben: die Landschaft, ihre Gastfamilien, die zum Teil ganz anders zusammengesetzt sind als die eigenen, aber auch die Freiheiten, die sie hier haben.

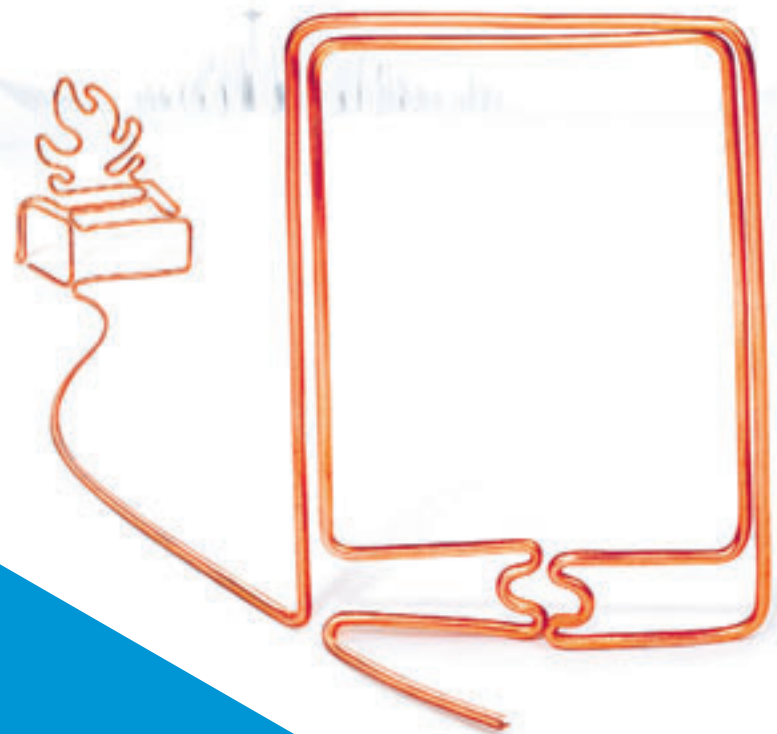
Am 31. August fing dann endlich der Traum „seines Jahres“ für Benjamin aus Chile an, Wirklichkeit zu werden. Er hatte drei Tage zuvor sein sehlichst erwartetes Visum



Die Austauschschüler und ihre zwei Lehrerinnen (rechts hintereinander) fühlen sich beim Fototermin vor der Elstorfer Kirche sichtlich wohl.

Foto: I. Hintz

## So wird aus Ihrem Toaster ein Tablet.



### Aurubis, die Nummer eins im Kupferrecycling.

Vom Toaster bis zum Tablet: In jedem elektrischen Gerät steckt Kupfer. Wir recyceln Kupfer, aber auch die anderen Metalle ohne Qualitätsverlust, damit sie zu neuen Produkten weiterverarbeitet werden können. Als Multi-Metal-Recycler leisten wir einen entscheidenden Beitrag zum Umweltschutz und sichern langfristig die Versorgung mit wertvollen Ressourcen.

Mehr über unser Recycling erfahren Sie auf [www.aurubis.com/recycling](http://www.aurubis.com/recycling)

**Aurubis**  
Metals for Progress

## Virtuosität und Ausdruckskraft Ehrung anlässlich seines 80. Duo Sempre auf Kulturschiff MS Altenwerder Empfang für Professor Jens-Rainer Ahrens

■ (mk) Finkenwerder. Nach der langen Sommerpause findet das erste klassische Highlight im Rahmen der Veranstaltungsreihe Klassik am Stack auf dem Kulturschiff MS Altenwerder in Finkenwerder am 7. September ab 20 Uhr statt. Es gastiert das klassische Gitarrenduo Duo Sempre, bestehend aus den sympha-



Das Duo Sempre tritt am 7. September auf. Foto: Duo Sempre

tischen Künstlern Dariya Panasevych und Arsen Arsanov auf dem Kulturschiff. Nach ihrem klassischen Gitarrenstudium beendeten die Musiker ihre Ausbildung mit Auszeichnung am bekannten Mozarteum in Salzburg. Hier entstand auch ihre erste CD, der weitere Einspielungen folgen. Das Gitarrenduo konzertierte auch auf internationalen Bühnen. Die Musik von Duo Sempre zeichnet sich durch Virtuosität und Ausdruckskraft auf hohem internationalem künstlerischen Niveau aus. In ihrem Programm spannen die Künstler einen Bogen von Barock bis hin zu den Highlights der originalen

■ (mk) Landkreis Harburg. Zu einem Empfang aus Anlass des 80. Geburtstages von Professor Dr. Jens-Rainer Ahrens luden die Sozialdemokraten im Landkreis Harburg nach Asendorf ins „Kaffee tied“. Geehrt wurde Professor Ahrens für seine politische Lebensleistung und sein vielfältiges Engagement in der Landes- und Kommunalpolitik.

So ließ Uwe Harden, stellvertretender Landrat, Ahrens' persönlichen Werdegang von seiner Lehre als Buchhändler, seinem Abitur über den Zweiten Bildungsweg, seinem Universitätsabschluss als Betriebswirt über seine Promotion in Soziologie bis zu seiner Berufung als Professor an der Hamburger Bundeswehrhochschule Revue passieren. Gleichzeitig begann seine politische Laufbahn, zunächst als ehrenamtlicher Landrat, dann als Landtagsabgeordneter, um sich danach wieder intensiv der Kreispolitik zuzuwenden, wo er über Jahre die SPD-Fraktion leitete, die er 2017 in andere Hände übergab. „Es gab in den ganzen Jahren keine politischen Händel, keine Anfeindungen, keine Skandale“, skizzierte Harden den Weg von Professor Ahrens.

Landrat Rainer Rempe knüpfte an diese Tätigkeit an und erinnerte an die Anfänge von Ahrens' Kreistätigkeit und als erste schwere Bewährungsprobe die Kreisreform sowie die letztendlich erfolgreiche Bemühung um die Erfolgsgeschichte „In-

tegrierte Gesamtschule (IGS)\*“ zuerst in Buchholz, dann Winsen und zuletzt in Seevetal. „Wenn ich Ruth Zuther einmal als ‚Grande Dame‘ des Landkreises“ bezeichnet habe, dann ist es nur recht, wenn ich Sie als ‚Grand Senieur‘ des Landkreises bezeichne“, so Rempe und würdigte die fast fünf Jahrzehnte des Wirkens in der Kreispolitik.



Gerhard Oestreich (Vorstandsvertreter Sparkasse Harburg-Buxtehude), Uwe Harden (stv. Landrat), Prof. Dr. Jens-Rainer Ahrens, Landrat Rainer Rempe, Thomas Grambow (Vors. SPD-Unterbezirk Landkreis Harburg), Dr. Manfred Lohr (Vors. SPD-Ortsverein Hanstedt) (v.l.n.r.).

Foto: Günter Meschkat

Gerhard Oestreich, Vorstandsvertreter der Sparkasse Harburg-Buxtehude, in der Professor Ahrens als von der SPD-Kreistagsfraktion entsandter Vorsitzender des Verwaltungsbeirats fungierte und noch heute stellvertretender Vorsitzen-

der ist, hob den langjährigen Einsatz des Jubilars zugunsten des Finanzinstituts hervor; als herausragendes Ereignis nannte er die Fusion mit der Stadtsparkasse Buxtehude im Jahr 2000, die dem Institut den Weg in die Zukunft festigte. „Er ist immer hervorragend vorbereitet, stellt gezielt Fragen und liest die Unterlagen wirklich“, so Oestreich.

Zusammen mit seiner Frau Brigitte hat er sich über Jahre für Bedürftige, insbesondere für ausländische MitbürgerInnen, eingesetzt. „Brigitte hat schon vor vielen Jahren Integrationspolitik betrieben, als man dieses Wort noch nicht kannte“, so Ahrens. 2016 wurde Professor Ahrens für sein Lebenswerk in der Politik das Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland durch die damalige Staatssekretärin und heutige Ministerin für Bundes- und Europaangelegenheiten des Landes Niedersachsen, Birgit Honé, verliehen.

### „Starke Eltern – Starke Kinder®“

■ (mk) Neuwiedenthal. Eltern sein ist schön, aber manchmal auch ganz schön anstrengend. Man fühlt sich in der Erziehung seiner Kinder teilweise allein gelassen, ist unsicher und glaubt manchmal, in anderen Familie klappt alles viel besser. Am 13. September von 19.30 bis 21.30 Uhr startet der neue „Starke Eltern – Starke Kinder®“-Kurs für Eltern mit Kindern im Alter von 0-5 Jahren in der Elternschule Süderelbe, Rehrstieg 60. Der zehnwöchige kostenlose Erziehungskurs

wird geleitet von der Erziehungswissenschaftlerin Brigitte Gottwaldt und dem Sozialpädagogen und Coach Hubert Kötting. Für alle, die sich mehr Freude und weniger Stress in der Erziehung wünschen. Anmeldungen werden persönlich, telefonisch (7960072) oder per E-Mail (Elternschule-Süderelbe@harburg.hamburg.de) in der Elternschule entgegen genommen. Weitere Infos zum Kurs finden Sie auch auf der Homepage [www.hamburg.de/harburg-elternschulen](http://www.hamburg.de/harburg-elternschulen).

## Mythologie der Heide-Bäume Veranstaltung der Loki-Schmidt-Stiftung

■ (mk) Fischbek. In der Fischbeker Heide wachsen neben Heidesträuchern auch Birken, Kiefern, Eichen und Ebereschen. Teilnehmer der Wanderung am 9. Septem-

ber von 10 bis 12 Uhr erfahren, welche Heilwirkung und Zauberkraft diese Baumarten entfalten. Außerdem geht es um ihre Rolle in Lyrik, Märchen und Sagen. Ausflügel sollten festes Schuhwerk und wetterfeste Kleidung nicht vergessen. Veranstalter ist die Loki-Schmidt-Stiftung, der Leiter der Wanderung ist der Natur- und Landschaftsführer Jörn Freyenhagen, Treffpunkt: Infohaus Fischbeker Heide, Fischbeker Heideweg

43a, 21149 Hamburg. Die Kosten betragen für Erwachsene 5 Euro, Kinder/Jugendliche 3 Euro. Anmeldung beim Infohaus Fischbek bis zum 5. September unter der Tel. Nr.: 040 73677230 oder per E-Mail: [fischbek@Loki-Schmidt-Stiftung.de](mailto:fischbek@Loki-Schmidt-Stiftung.de).

Welche Rolle Bäume in der Mythologie spielen, erfährt man auf einer Wanderung am 9. September.

Foto: Loki-Schmidt-Stiftung



### Bilderbuchkino startet wieder

■ (mk) Neugraben. Nach der Sommerpause ist es wieder soweit: das Bilderbuchkino in der Bücherhalle am Neugraber Markt startet endlich. Jeden Mittwoch ab 15 Uhr wird eine Geschichte erzählt und die Bilder dazu auf großer Leinwand gezeigt. Das Team der Bücherhalle hat ein neues Programm vorbereitet, zu dem Kinder ab 3 Jahre – und gerne auch deren erwachsene Begleiter – eingeladen sind. Am 5. September geht es los mit der Geschichte „Das schrecklichste Monster der Welt“ von Andreas Nemet und Hans-Christian Schmidt. Es wird das wildeste, schrecklichste Monster auf der ganzen Welt präsentiert. Alle, wirklich alle haben Angst vor ihm. Alle, außer einem ... Eine lustige Geschichte für auch nicht so mutige Kinder. Am 12. September folgt dann „Traudich, Koala Bär“. Eine Woche später gibt es „Ein Huhn, ein Ei und viel Geschrei“ – und so geht es jeden Mittwoch weiter... Welche Geschichten auf dem Programm stehen, wird in der Bücherhalle angekündigt. Der Eintritt ist frei.

## Randstad-Jobtag bringt Schwung in die Karriere Kostenlose Beratung und Service

■ (mk) Hamburg. Am Freitag, dem 7. September, ist in Hamburg Jobtag. Die Randstad-Niederlassungen in Hamburg bieten in der Zeit von 8 bis 20 Uhr kostenlose Beratung und Service für Bewerber und Arbeitnehmer, die sich beruflich weiterentwickeln möchten. Der Personaldienstleister Randstad sucht Mitarbeiter für verschiedene Branchen, die Interesse an einem sicheren Arbeitsplatz mit fairer Bezahlung haben. „Kommen Sie einfach ohne Anmeldung vorbei und lassen Sie sich beraten“, so Christoph Glup, Niederlassungsleiter der Niederlassung in Harburg. Bewerber können ihre Bewerbungsunterlagen von Experten prüfen lassen und bekommen Tipps für Jobangebote in der Region. Der Jobtag ist auch eine gute Gelegenheit für Zeitarbeitnehmer, die auf der Suche nach einem neuen Arbeitgeber sind. Viele Zeitarbeitnehmer blicken mit Sorge auf den 1. Oktober, denn dann greift zum ersten Mal

die neue Höchstüberlassungsdauer des Arbeitnehmerüberlassungsgesetzes. Sie müssen dann von dem Unternehmen, bei dem sie gerade im Einsatz sind, entweder in eine Direktanstellung übernommen werden oder ihren Einsatz verlassen. In dem Fall muss der Personaldienstleister als Arbeitgeber einen neuen Folgeinsatz für sie finden, was nicht immer für jede Qualifikation gleich gelingt. Für Randstad ist das kein Problem: Der führende Personaldienstleister in Deutschland findet zuverlässig neue Einsatzmöglichkeiten bei attraktiven Kundenunternehmen. Randstad bietet seinen Mitarbeitern einen sicheren Arbeitsplatz, fairen tariflichen Lohn, umfangreiche Sozialleistungen sowie Urlaubs- und Weihnachtsgeld. Nähere Informationen erhalten Sie kostenlos\* unter Tel. 0800 5874500 oder per E-Mail an [fairer.lohn@randstad.de](mailto:fairer.lohn@randstad.de). \*(kostenlos aus dem deutschen Mobilfunk- und Festnetz).

### EVENTS

Aug – Sep 2018

#### Antje Schomaker

Am 07.09.2018  
von 19:30 – 22:00 Uhr,  
ab Landungsbrücken, Brücke 8

Antje ist der Geheimtipp in der deutschen Singer- und Songwriter Welt. Seit kurzem ist ihr Debütalbum „Von Helden Und Halunken“ auf dem Markt. Sie spielte bereits im Hamburger Übel & Gefährlich sowie auf dem Hurricane oder dem Reeperbahn Festival.

Pro  
**20,00\*€**  
Person

Antje Schomaker

Elbe Cruise

#### Hamburger Kombüsen Konzerte

#### Staring Girl

#### Sarah and Julian

Am 23.09.2018  
von 19:30 – 22:00 Uhr,  
ab Landungsbrücken, Brücke 8

Eine musikalische Begegnung ohne akustische Kompromisse – Staring Girl und das Singer-Songwriter Duo Sarah and Julian. Live bei uns an Bord!

Pro  
**20,00\*€**  
Person

Staring Girl

Sarah and Julian

Tickets & Infos: [www.frs-hanseferry.de/fahrplan](http://www.frs-hanseferry.de/fahrplan) \*zzgl. VVK-Gebühr Änderungen und Druckfehler vorbehalten, Stand 08.2018

+49 461 864-608 [www.frs-hanseferry.de](http://www.frs-hanseferry.de) [info@frs-hanseferry.de](mailto:info@frs-hanseferry.de)

Bitte geben Sie bei der Buchung folgenden Code an: **Konzert2018** Buro FRS HanseFerry | St. Pauli Landungsbrücken 3/4 | 20359 Hamburg

**Anzeigenberatung**  
 ☎ (040) 70 10 17-0



## Feiern mit dem SPD-Politiker Oktoberfest mit Matthias Czech

■ (mk) Neugraben. Der Neugrabener SPD-Bürgerschaftsabgeordnete Matthias Czech lud am 26. August ab 11 Uhr zum Oktoberfest in die Cuxhavener Straße 393 ein. Bei Livemusik, Fassbier, Bratwurst vom Grill und Bayrischen Spezialitäten nutzte der Czech die Gelegenheit, mit den Nachbarn und Besuchern zu diskutieren und zu feiern. Bis zum späten Nachmittag versorgte Czech mit seinem gut 15-köpfigen Team seine Gäste mit Essen, Trinken und guter Laune. Czech freute sich über die rege Teilnahme am Fest: „Nachdem ich in den letzten beiden Jahren, gesundheitlich bedingt, das Oktoberfest nicht ausrichten konnte, sind zur Neuauflage des Festes auf Anhieb wieder Besucher gekommen. Die Stimmung ist wieder sehr gut und unsere Weiß-

würste waren schnell ausverkauft. Ich konnte schon viele spannende Gespräche mit Nachbarn und Neugrabenern aus der Umgebung führen. Die Themen sind wieder vielfältig, es geht um bundespolitische Themen, Wünsche oder kleinere Ärgernisse im Stadtteil oder einfach nur ein bisschen persönlicher Smalltalk. Diese Gespräche bei Essen, Trinken und Musik sind immer sehr entspannt, da man deutlich mehr Zeit für sein Gegenüber hat, als zum Beispiel an einem Infotisch am Wochenmarkt. So bekomme ich wieder ganz andere Einblicke in unsere Stadtteile und die Themen, die zurzeit gerade bewegen.“ Für Czech steht jetzt schon fest, auch im nächsten Jahr wird es wieder ein Oktoberfest am Abgeordnetenbüro geben.



Matthias Czech und sein Team organisierten das Oktoberfest.

Foto: Team Czech

## Neuer Flyer „HARBURG ERLEBEN“

### Harburger Tourismus-Highlights auf einem Blick

■ (mk) Harburg. Immer mehr Menschen richten ihren Blick auf Harburg – das belegt das Interesse an dem Bezirk auf der Immobilienmesse EXPO Real in München und beim Hamburger Tourismustag. Mit dem neuen Flyer „HARBURG ERLEBEN“ reagiert das Citymanagement nun auf die Erfolge und bietet Interessierten einen Einblick in Hamburgs starken Süden. Dargestellt in Veranstaltungs-, Natur- und urbane Highlights wird Harburg durch den neuen Flyer nun auch für Touristen leichter erlebbar. Die Übersichtskarte im Inneren des Flyers verortet die verschiedenen Hotspots und stellt einen wichtigen Aspekt des Bezirks dar: Als Verkehrsknotenpunkt zwischen der Lüneburger Heide, dem Alten Land und der Hamburger Innenstadt hat Harburg die perfekte Lage als Switch-Point und vereint somit Stadt und Land. Und auch im Herzen des Bezirks gibt es viel zu entdecken: Der Binnenhafen, das Archäologische Museum Hamburg, die Technische Universität Hamburg, die Sammlung Falckenberg und der Harburger Wochenmarkt; der Süden Hamburgs hat viel zu bieten. Ebenso gibt es für Natur- und Sportbegeisterte ein breit gefächertes Angebot; die Wasserski-Anlage, die Außenmühle und der Stadtpark, das Alte Land

und die zahlreichen Rad- und Wanderwege sind nicht nur bei Harburgerinnen und Harburgern beliebt. Bereits 2016 hat das City-



Mit dem neuen Flyer „HARBURG ERLEBEN“ bietet das Citymanagement allen Interessierten einen Einblick in Hamburgs starken Süden.

Foto: Citymanagement

management Harburg das Format „Tourismus Hamburg Süden“ mit Tourismusorganisationen im Metropolengebiet ins Leben gerufen. Seitdem ist einiges passiert: Harburg hat als erster Bezirk Hamburgs einen Hotelentwicklungsplan erstellt. Dieser sieht insgesamt 17 mögliche Standorte im Harburger Binnenhafen und der Innenstadt, aber auch in Neugraben-Fischbek vor, an denen zusätzliche Hotels entstehen können. Auch in

verschiedenen Broschüren, wie zum Beispiel „Hotelstandort Hamburg attraktive Chancen für Investoren“ und den „99 Lieblingsplätzen der Metropolregion“, wurde Harburg nicht länger vergessen. Im neu aufgelegten „Harburg Exposé“ werden Investoren über das Handels- und Dienstleistungszentrum mit herausragendem Innovationspotenzial informiert. Das Tourismusmagazin der Stadt veröffentlichte Anfang 2017 eine „Liebeserklärung an einen verkannten Bezirk“ und beschreibt die Vorzüge des bunten Harburgs mit seinen sehr unterschiedlichen Stadtteilen unter dem Titel „Harburg, meine große Liebe“. Die touristischen Akteure in und um Harburg sehen noch viel Potenzial und werden auf die ersten Erfolge aufbauen, dass durch die fortschreitende Innovation und die vielen Veranstaltungen in Harburg immer mehr Touristen aufmerksam werden und Harburg immer bekannter und beliebter wird. Der Flyer ist ab sofort in der Harburg Info in der Hölertwiete 6 sowie in Hotels in Harburg und im Süderelberaum erhältlich. Darüber hinaus werden die Broschüren dieses Jahr anlässlich der Feierlichkeiten zum Tag der Deutschen Einheit am Hamburg-Stand in Berlin ausgelegt.

# Gesund, fit und schön

## Arthrose: Bewegung gegen den Verschleiß

### Sport ist fester Bestandteil der Kniearthrose-Therapie

■ (akz-o). Wir laufen in unserem Leben schätzungsweise fünfmal um die Erde (ausgehend von 7500 Schritten am Tag in 80 Jahren). Eine stetige Belastung für unsere Kniegelenke, die sich im Alter in Form von Kniearthrose bemerkbar machen kann. In jungen Jahren kann Arthrose infolge unbehandelter Knorpelschäden durch Unfälle, Fehlstellungen oder Übergewicht entstehen. Anders als häufig angenommen gilt

jedoch: Bewegung ist der Schlüssel zu gesunden Gelenken. Sie kann sowohl zur Vorbeugung als auch zur Linderung der Beschwerden sinnvoll sein. Mehr Informationen rund um das Thema Kniegesundheit finden Sie unter: [www.knie-gesundheit.de](http://www.knie-gesundheit.de).

#### Gesundes Knie durch Bewegung

Mediziner sind sich einig: Sport ist, neben einer medikamentösen Be-

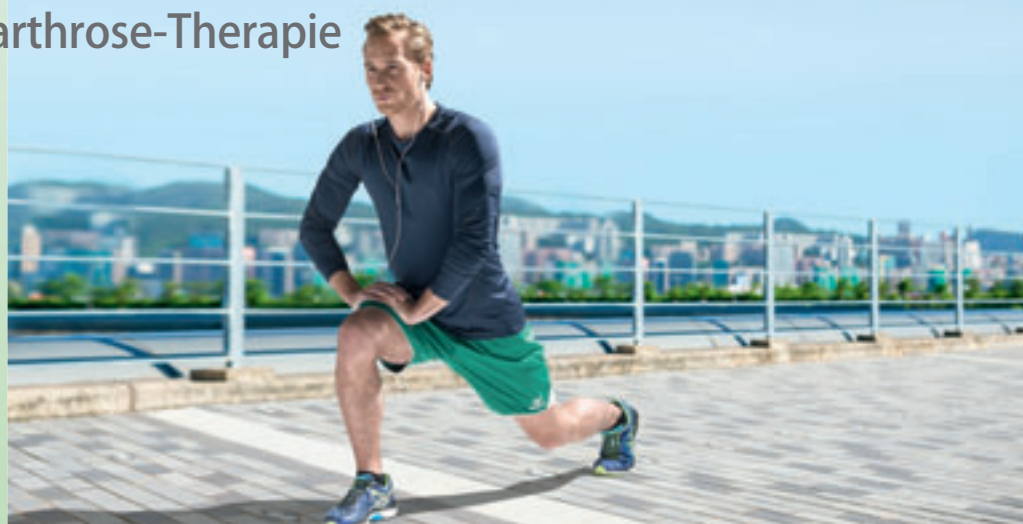


Foto: MEDA Pharma GmbH & Co. KG/A Mylan Company/akz-o

FACH-KOSMETIK-PRAXIS

Ramona Kretschmar-Roepke

FÜR EIN GUTES GEFÜHL KOSMETIK, DER SIE VERTRAUEN.

Cuxhavener-Straße 296  
21149 Hamburg  
Tel. 040 / 702 20 10  
mail@kosmetikhh.de

Di.-Fr. 10.00–18.00 Uhr  
Sa. 10.00–13.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

## Gesprächsthema Gelenk: STIMMT'S...?

Neu im neuen RUF! Chefarzt Dr. Alexander Krueger über **Mythen und Wahrheiten** zum Thema Gelenkersatz. Frage heute: **Die Behandlungsqualität einer Klinik hängt von der Anzahl der durchgeführten Operationen ab – stimmt's?**



Dr. Alexander Krueger, Chefarzt der Orthopädie am Krankenhaus Groß-Sand, setzt auf direkten Dialog mit Patienten. Mehr Fragen können unter 75 205-284 gestellt werden. Foto: Groß-Sand

Jein! Denn ausschlaggebend ist die Erfahrung des einzelnen Chirurgen. Wie so oft gilt: Je mehr Übung jemand hat, umso besser das Ergebnis. Was bei der Diskussion um die Zahlen aber gern untergeht: In großen Häusern, wo viele OPs durchgeführt werden, sind oft auch sehr viele Ärzte angestellt. Die Anzahl der Eingriffe pro Operateur ist dann häufig geringer als in kleinen Häusern mit weniger Ärzten. Es stimmt also nicht, dass ein großes Krankenhaus mit höheren OP-Zahlen automatisch besser arbeitet. In unserem vergleichsweise kleinen Haus kommen wir auf gut 300 Gelenk-OPs im Jahr – und bei allen

ist das gleiche Team anwesend. Doch Qualität hängt längst nicht nur von Zahlen ab. Viel wichtiger sind uns zum Beispiel eine sehr hohe Patientenzufriedenheit, unsere Infektions- und Komplikationsraten weit unter dem Bundesdurchschnitt und letztlich auch hervorragende kosmetische Ergebnisse. An diesen Faktoren lassen sich Sorgfalt und Qualität einer Klinik deutlich besser messen.

handlung, fester Bestandteil der Kniearthrose-Therapie. Der positive Einfluss von Bewegung ist z. B. auf die vermehrte Produktion eines „Schmiermittels“ im Gelenk und auf den Aufbau von Muskeln zurückzuführen. Beides unterstützt das Gelenk dabei, die alltäglichen Belastungen besser abzufedern.

#### Arzneimittel mit belegter Wirksamkeit

Als Ergänzung zur sportlichen Aktivität eignet sich das Arzneimittel dona. Es enthält den körpereigenen Gelenkbaustein Glucosamin in einer speziell entwickelten Formulierung: als kompaktes und kristallines Glucosaminhemsulfat. In dieser Form erreicht der Wirkstoff das betroffene Gelenk in hoher Konzentration und kann so dessen Verschleiß verlangsamen, die Beweglichkeit verbessern und die Schmerzen lindern (Herrero-Beaumont et al. 2007). dona ist das einzige Glucosamin-Präparat, dessen Wirksamkeit und Sicherheit in zahlreichen Studien belegt werden konnten (Towheed

TE et al. 2005). Zu anderen glucosaminhaltigen Produkten liegen keine überzeugenden wissenschaftlichen Belege vor.

#### Welche Sportart bei Kniearthrose?

Ein geeignetes Sportprogramm bei Kniearthrose setzt sich aus Ausdauerheiten, Dehn- und Kräftigungsübungen zusammen, bei denen möglichst wenige Kräfte von außen auf das Gelenk wirken, wie bspw.: Aquajogging, Schwimmen, Fahrradfahren, Kraft- und Ausdauertraining sowie Wandern.

**20% auf einen Artikel**

**APOTHEKE im Marktkauf**

**Sommerlos**

**20% auf einen Artikel\***

Nur bei Vorlage dieses Gutscheins!

Seeveplatz 1 • 21073 Hamburg  
Telefon 040 / 76 62 13 60 • [www.apomarktkauf.de](http://www.apomarktkauf.de)

\*ausg. Zahlungen, verschreibungspflicht. Arzneimittel, Angebote sowie reduzierte Artikel

## Stadtfest 2018 - Blau-Weiss ist dabei!

Blau-Weiss bietet Sport für **Gesundheit, Spaß & Freude** - erleben Sie besonders attraktive Angebote zum Stadtfest!

**43 tolle Sportbereiche**  
Klettern • Fitnesstraining • Aerobic • Rückensport • Hip Hop • Tanzen • uvm...  
Alles mit professionell ausgebildeten Trainern!



Kostenfreies SCHNUPPER-KLETTERN beim Stadtfest 8. & 9. September 2018



Holzweg 6 • 21244 Buchholz • 04181 - 89 42 • [www.blau-weiss-buchholz.de](http://www.blau-weiss-buchholz.de)

# Neuer Förderfonds zur Kinder- und Jugendbeteiligung

## Kinderhilfswerk und Familienbehörde rufen auf

■ (mk) Hamburg. Mit dem neuen Förderfonds „Rechte und Beteiligung von Kindern und Jugendlichen“ unterstützen das Deutsche Kinderhilfswerk und die Freie und Hansestadt Hamburg Maßnahmen und Projekte, die die Beteiligung und die demokratische Mitbestimmung von jungen Menschen verbessern. Mit dem Länderfonds werden vorrangig solche Projekte gefördert, bei denen junge Menschen an Planungen und Vorhaben beteiligt werden, sowie solche, die sich für die Verankerung von Rechten von Kindern und Jugendlichen einsetzen. Auch der Ausgleich sozialer Benachteiligungen sowie die Integration junger Menschen durch verbesserte Teilhabe und ihre gesellschaftliche Mitbestimmung bilden Förderschwerpunkte. Dafür stellen das Deutsche Kinderhilfswerk und die Behörde für Arbeit, Soziales, Familie und Integration Fördermittel in Höhe von 40.000 Euro bereit.

„Seit Jahren setzt sich der Hamburger Senat für die Stärkung von Kinderrechten ein. Ich freue mich, dass es uns auf Bundesebene gelungen ist, ihre Verankerung im Grundgesetz weiter voranzutreiben. Die neue Kooperation Hamburgs mit dem Deutschen Kinderhilfswerk ist ein weiterer Baustein, um Jugendliche zum Engagement zu motivieren. Mir ist wichtig, dass sie ihre Interessen vertreten und bei der Gestaltung ihrer Zukunft unterstützen. Mir ist wichtig, dass sie ihre Interessen vertreten und ihre Ideen einbringen. Zusammen mit dem Deutschen Kinderhilfswerk stärken wir die Beteiligungsmöglichkeiten und ich bin sehr dankbar, dass wir diese Kooperation haben“, erklärt Senatorin Melanie Leonhard.

„Kinder haben ein Recht darauf, sich an den sie betreffenden Fragen zu beteiligen. Schließlich sind sie Expertinnen und Experten in eigener Sache. Mitbestimmung von Kindern und Jugendlichen ist demokratische Bildung, sie erzeugt Selbstbewusstsein und schafft Stärke. Damit ist sie eine wesentliche Grundlage für ein gutes Aufwachen. Und sie kann sogar einen Weg aus der Armut bilden. Mit dem neuen Förderfonds möchten wir gemeinsam mit der Hansestadt Hamburg Kinder und Jugendliche dabei unterstützen, das in Artikel 12 der



Melanie Leonhard: Die neue Kooperation Hamburg mit dem Deutschen Kinderhilfswerk ist ein weiterer Baustein, um Jugendliche zum Engagement zu motivieren. Foto: mk

UN-Kinderrechtskonvention festgeschriebene Recht auf Beteiligung stärker als bisher umzusetzen“, betont Anne Lütke, Vizepräsidentin des Deutschen Kinderhilfswerkes. Initiativen junger Menschen, aber auch Jugendverbände sowie Träger der freien Jugendhilfe können für Projekte, die die alters- und entwicklungsgemäße Teilhabe und Beteiligung von Mädchen und Jungen

fördern, finanzielle Unterstützung erhalten. Dabei werden insbesondere Maßnahmen für junge Menschen gefördert, die zum Ausgleich sozialer Benachteiligungen oder zur Überwindung individueller Beeinträchtigungen auf Unterstützung angewiesen sind. Hierbei ist ihre Beteiligung an Entscheidungsprozessen von großer Bedeutung, ebenso wie die Mitwirkung im Rahmen von Projekten und im pädagogischen Alltag.

Unterstützt werden außerdem Maßnahmen, die das Bewusstsein für die UN-Kinderrechtskonvention und die darin festgeschriebenen Rechte vermitteln und ihre Umsetzung befördern. Zudem sind Projekte erwünscht, die zur Integration junger Menschen mit Migrationshintergrund beitragen. Ziel ist es, alle jungen Menschen zu mobilisieren und einzubeziehen, damit sie praktisch erfahren, welche Möglichkeiten der Einflussnahme bestehen. Sie sollen Freude an gesellschaftlicher Einnischung sowie Anerkennung erleben und im Sinne der Hilfe zur Selbsthilfe lernen, ihre Chancen aktiv zu nutzen.

Gefördert werden Projekte in Höhe von bis zu 5.000 Euro. In besonders begründeten Fällen, ist eine Förderung mit bis zu 10.000 Euro möglich. Projektanträge können fortlaufend an das Deutsche Kinderhilfswerk gerichtet werden. Weitere Informationen zur Antragstellung und Förderrichtlinien unter [www.dkhw.de/foerderfonds/hamburg](http://www.dkhw.de/foerderfonds/hamburg).

## SPD-Forderung vor Umsetzung

### Westlicher Bahnhofszugang gesichert

■ (mk) Neugraben. Beim ersten Themenabend im BGZ Süderelbe zur Entwicklung des Stadtteils bis zum Jahre 2025 haben Vertreter von Bezirksamt, IBA und der Koordinierungsstelle für Flüchtlinge im Juli 2016 im einzelnen die Schritte dargestellt, an deren Ende letztlich rund 10.000 Personen mehr in dem Stadtteil Neugraben-Fischbek leben werden. Dabei wurde auch nach der Planung eines Westlichen Bahnhofszuganges mit Anbindung an den Vogelkamp gefragt worden. Seinerzeit hatte die Vertretung der IBA ausgeführt, dass die finanziellen Voraussetzungen derzeit geschaffen würden. Auf Nachfrage wurde nunmehr bekannt, dass über Frühjahr und Sommer ergänzend



Maik Brand: „Wenn alles planmäßig läuft, ist mit der Fertigstellung der gesamten Baumaßnahme in zwei Jahren zu rechnen.“ Foto: mk

erforderliche Bestandsaufnahmen, Baugrunduntersuchungen und Vermessungsarbeiten durchgeführt worden seien. Derzeit erstelle ein Ingenieurbüro die Vorplanung für ein Ingenieurbauwerk. Weiterhin laufen parallel die Tragwerksplanung, Verkehrsanlagenplanung für die Gleisanlagen und weiterer technischer Ausrüstung. Ebenso nimmt bei den Überlegungen viel Raum ein für die Planungen zur Umlegung von Drucksilberleitungen auf dem Grünstreifen zwischen der Straße Königswiesen und dem Bahngelände. Nach derzeitigem Stand sind dann die Umlegung der Versorgungsleitungen für 2019 und die Bauausführung des nördlichen Zuganges zur S-Bahn für 2020 vorgesehen. Dies ist aber abhängig von den Freigabezeiten seitens der Bahn. heißt es in einer Pressemitteilung des SPD-Distriktes Neugraben-Fischbek. Desens Vorsitzender, Maik Brand erklärt dazu: „Wenn alles planmäßig läuft, ist mit der Fertigstellung der gesamten Baumaßnahme in zwei Jahren zu rechnen.“

# Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

### Bau

**HSG**  
BAUANSFÜHRUNGEN

MAURER-, ABBRUCH-, FASSADEN- UND PFLASTERARBEITEN

+49 41 85 / 80 89 57-0  
+49 41 85 / 80 89 57-1

info@hsg-bautec.de  
www.hsg-bautec.de

HSG GmbH | Bei den Kämpen 12 | 21220 Seevetal

### Garten- und Landschaftsbau

**Manfred Schmidke**  
Garten- und Landschaftsbau

- Rollrasen verlegen • Rasen säen • Pflege
- Pflasterarbeiten • Kellerisolierung
- Kaminholz zu verkaufen
- Zäune aufstellen

Tel. 040/796 37 44

### Glaserei

**DIE GLASEREI IM NORDEN**  
24h-NOTDIENST für den Großraum Hamburg

REPARATURGLASEREI  
24 STD. NOTDIENST  
FENSTERBAU  
GLASHANDEL  
GLASSCHLEIFEREI  
BAUEN + WOHNEN MIT GLAS

www.rolfandweber.de  
Telefon 040.742 7000

### Hausgeräte-Kundendienst

**Kaplun & Kluge**  
Elektro-Installationen

040 - 77 03 37

### Küchenwartung

**Stiebing**

Kleinstaufrüge, Scharniere beim Kühlschrank defekt, Schubkasten hängt oder löst sich auf, defekte Lampen, Wasserhahn und Spüle defekt, Arbeitsplatte hat Löcher, Elektrogeräte haben den Geist aufgegeben, neue Küche oder Umbau oder nur einmal wieder schön machen! Wir sind für Sie da!

SPRECHEN SIE UNS AN: 040 - 7 63 40 86  
WWW.STIEBING-KUECHENMONTAGE.DE

### Maler- und Tapezierarbeiten

**MALERMEISTER**  
THORSTEN HÖLING  
HAMBURG-MOORBURG  
www.malermeister-hoeling.de  
TEL. 040/701 88 07 - 0171/2 10 58 29

### Malermeister Niebling

**MALERMEISTER**  
Niebling

Dempwolffstraße 5 • 21073 Hamburg • Telefon 040/790 89 92  
...wir bringen Farbe ins Spiel!  
www.maler-niebling.de  
Wir bieten Ihnen Qualität rund um Haus und Bau.

### Markisen • Rolläden

Rolläden • Haustürvordächer • Markisen

Über 37 Jahre immer für Sie da!

**HEIWIE**

Birkenbruch 4 • 21147 Hamburg  
Tel. 701 3634 • Fax 702 77 25 • Mobil: 0171/776 00 78  
www.heiwie-markisen-rolladen.de

**Nickel**  
ROLLOLADEN & SONNENSCHUTZ GMBH

**Markisen**  
für die Sonnenseiten des Lebens  
Matthias-Claudius-Str. 10  
21629 Neu Wulmstorf  
Telefon 7 00 45 35  
Telefax 7 00 46 77  
www.nickel-gmbh.info

### Polsterarbeiten

50 Jahre Meisterbetrieb **Polsterei**

Reinigung + Reparatur  
Beziehen von Polstermöbeln & Wohnwagen, Bootspolster

**STENZEL Harburg**  
www.stenzel-raumausstattung.de, Tel. 040/77 42 40

### Schlosserei/Metallbau

**P&M Lorkowski GmbH** 40 Jahre Qualität sprechen für sich

Bauschlosserei • Metallbau  
Balkongeländer • Ziergitter in Stahl oder Edelstahl  
Fenster und Türen in Alu (WICONA)

Besuchen Sie uns im Internet  
[www.lorkowski-gmbh.de](http://www.lorkowski-gmbh.de)  
oder am Rönneburger Kirchweg 14,  
21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86

### Schneiderei

**Schneiderei Kalem**

Winsener Straße 43 • 21077 Hamburg  
Tel.: 040/763 68 27

Immer montags:  
**Hosen kürzen**  
Jeans statt 8,- € nur 4,99 €  
Stoffhosen statt 12,- € nur 7,99 €

Öffnungszeiten:  
Mo. 9.00 - 16.00 Uhr  
Di. - Fr. 9.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 14.00 Uhr

### Tischlerei

**HOLST** Natürlich schlafen. Besser leben.

- Natur-Schlafsysteme
- Massivholz-Betten
- Zirben-Kissen, -Öl, ...

Kostenlose Schlafberatung nach Terminvereinbarung

Tischlerei | Schlafstudio

### Umzüge & Transporte

**Buchmann-Umzüge**

Ihr Fachmann für alle Umzugsarten!

040 - 25 49 15 28  
Info@buchmann-umzuege.de

**PATEL-UMZÜGE**  
Haushaltsauflösungen

Senioren-umzüge • Transporte • Entrümpelung

Kostenlose Besichtigung • Faire Angebote  
21079 HH-Harburg • Festnetz: 040 - 83 98 02 55  
www.patel-umzuege.de • info@patel-transporte.de

### Dachdecker

**Ihr Dachdecker am Ort**  
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten sowie Fassaden- und Flachdach führt fachgerecht aus

**Thomas Listing**  
Dachdeckermeister  
Rosenweide 6K, 21435 Stelle  
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Termine frei!

**Schlichting** Telefon: 040/333 73 630  
Bedachung u. Dachsanierung 20459 Hamburg

- Dachrinnen-Reinigung ab €1,- der Meter
- kostenloser Dachcheck • Dachreinigung pro m² €9,90
- Schornsteinverkleidung in Naturschiefer

### Elektro-Installation

**KEKSTAN ELEKTROTECHNIK** MEISTERBETRIEB ELEKTRO

- Beratung • Planung • Installation
- Erweiterung • Prüfung • Reparatur

Thomas Kerstan, Scharfberg 25, 21149 Hamburg  
Tel.: 040 368 411 41 | [www.kekstan-elektrotechnik.de](http://www.kekstan-elektrotechnik.de)

### Fliesenarbeiten

**Lars Geffke**  
Umbau - Neubau - Sanierung  
Fliesenleger

[www.fliesen-geffke.de](http://www.fliesen-geffke.de)  
info@fliesen-geffke.de  
Telefon: 040-325 19 555 Fax: 040-325 19 935

### Garten- und Landschaftsbau

**Terrassen- und Wegebau**  
zum günstigen Festpreis

Fa. H. Schleiwies Gartenbau • Tel. 0171/265 17 06

**Anzeigenberatung**  
040) 70 10 17-0

### Gas- und Brennwerttechnik

**Notdienst 24 h** • Tel. 76 61 38-0  
www.lengemann-eggerts.de

HEIZUNGS- SANITÄR- KLIMA & SOLARTECHNIK

**LENGEMANN & EGGERS**  
Neuländer Kamp 2a • 21079 HH-Harburg

**BURGER** Sanitärtechnik Bauklempnerei

- Sanitärtechnik • Heizungstechnik • Klempner
- TV-Kanaluntersuchung • Ingenieurbüro

Vogelhüttendeich 20 • 21107 Hamburg  
Tel. 040/75 60 48-0 • www.ernstburger.de

**SCHWARZ & GRANTZ** HAMBURG

Heizung Sanitär Raumluft Kälte Service • 24h

- NOTDIENST rund um die Uhr -  
Nartenstraße 19 • 21079 Hamburg  
Tel. (040) 30 09 07-6 • Fax (040) 30 09 07 75  
www.schwarz-grantz.de

**ARNOLD RÜCKERT** HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR

**RÜCKERT** NOTDIENST  
Heizungstechnik und Sanitär • 040 75 11570

### Gas • Heizung • Sanitär

**LÜHRS & CO** SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG

NEU: Badausstellung auch samstags 9-13.00 Uhr geöffnet  
www.luehrs-kleinbad.de  
Beckendorfer Bogen 2 • 21218 Seevetal • Telefon: 040/7737 39

**Schult** SANITÄR • HEIZUNG • FLIESEN

! - rein mit einer Duschkabine! -

Heizung • Sanitär • Fliesen • Feuerlöschanlagen  
Industrie-Installation • Barrierefreies Wohnen

Radicestraße 28 • 21079 Hamburg • Tel. 040 - 790 14 355  
Mobil: 0173 - 463 88 88 • schult-haustechnik@web.de  
Ausführung innerhalb einer Woche!

# Deutsche Damen holen sich die Bronzemedaille

Rolli-WM geht erfolgreich zu Ende



In einem wahren Krimi setzten sich die Frauen der Deutschen Nationalmannschaft im Spiel um die Bronzemedaille bei den Weltmeisterschaften gegen China durch. Foto: Uli Gasper

■ (au) Wilhelmsburg. Es hat nicht sollen sein: Leider verpassten die Damen der Deutschen Nationalmannschaft bei der Heim-WM in Wilhelmsburg den Einzug in Finale und mussten sich gegen ein starkes Großbritannien im Halbfinale deutlich mit 37:60 geschlagen geben. Allerdings haben sich die Spielerinnen um Coach Martin Otto beim Spiel um die Bronzemedaille noch mal richtig ins Zeug gelegt und sich in einem echten Krimi mit einem Sieg gegen China mit 44:43 die Bronzemedaille gesichert. Das deutsche Team sah sich einer gut eingestellten chinesischen Mannschaft gegenüber, die das an Punkten eher arme erste Viertel gewann. Deutschland tat sich auch danach schwer im Korbabschluss, traf nur rund 20 Prozent aus dem Feld. Die Partie nahm im zweiten Viertel etwas mehr Fahrt auf, aber die Chinesinnen zeigten sich insgesamt treffsicherer und gingen mit einer 28:23-Führung in die Halbzeitpause. Danach war es eine spannende Partie, in der China Guidi Liu mit fünf Fouls verlor, Deutschland zunächst aufholte und zu Beginn des vierten Viertels auch in Führung ging. In der Folge setzte sich das deutsche Team ein wenig ab, doch China hielt weiter Kontakt. Die Asiatinnen hatten den letzten Angriff und trafen, doch die Schiedsrichter entschieden auf „3-sec-turno-

ver“, und Deutschland hatte Bronze in der Hand. „Ich habe immer daran geglaubt, dass wir das Spiel noch gewinnen. Ich habe in der Halbzeitpause an die Stärken meiner Spielerinnen appelliert. Wir haben geschaut, dass wir zum Beispiel der Nummer 6 und die Nummer 10, die sehr stark geworfen haben, unsere 4,5-Punkte-Spielerinnen dagegensetzen und aus dem Spiel nehmen. Das haben wir geschafft. Das Einzige, was ich gefordert habe, war, dass wir keine freien Korbleger mehr zulassen. Und wir haben von den freien Korblegern einen, maximal zwei noch zugelassen. Neben den Körben, die wir getroffen haben, war der Schlüssel, das wir am Ende das Spiel gewonnen haben. Das Publikum hat ein spannendes Spiel zu sehen bekommen – für uns vielleicht etwas zu spannend.“ Den Weltmeistertitel bei den Damen holten sich die Niederlande gegen Großbritannien mit 56:40. Für die Mannschaft von Cheftrainer Gertjan van der Linden ist es die erste Goldmedaille in der Geschichte. Bei den Männern hat sich die Mannschaft aus Großbritannien das WM-Gold im Rollstuhlbasketball geholt. Im Finale in Hamburg setzten sie sich mit 79:62 gegen die leicht favorisierten US-Amerikaner – immerhin amtierender Paralympics-Sieger – durch.

# Judo: Neue Anfängergruppe für Kinder

Ab 4. September immer dienstags

■ (mk) Neugraben. Am kommenden Dienstag (4.9.) geht es los: Die Judoabteilung der Hausbruch-Neugrabener Turnerschaft (HNT) bietet eine neue Anfängergruppe für Kinder von sechs bis elf Jahren an. Das Training findet immer dienstags von 18 bis 19.30 Uhr in der Schulturnhalle An der Haake (Zugang vom Luhering) statt. Eine Anmeldung ist nicht notwendig, einfach vorbeikommen und mitmachen. Interessierte Jungen und Mädchen können den Judosport hier ausprobieren. Der langjährige Abteilungs-

leiter und Trainer Michael Zart freut sich auf viele neue Gesichter. Die ersten vier Wochen sind kostenfrei, danach müssen sich die Teilnehmer in der Judoabteilung der HNT anmelden. Zum Mitmachen reichen am Anfang eine lange Jogginghose und ein reißfestes Shirt. Turnschuhe werden nicht benötigt – alle Kinder und Trainer bewegen sich barfuß auf den Judomatten. Für Fragen steht Michael Zart unter der Telefonnummer 0172 9216977 gerne zur Verfügung.



Das Foto zeigt ein Judotraining bei der HNT.

Foto: HNT

# HNT-Jungstar holt Hamburger Meistertitel im Tennis

Julius Jauck (U10) siegt

■ (mk) Neugraben. Vom 20. bis 26. August fanden beim Marienthaler THC die Hamburger Jugendmeisterschaften im Tennis statt. Jungstar Julius Jauck von der Hausbruch-Neugrabener Turnerschaft (HNT) sicherte sich dabei mit seinem zugezogenen Partner den Hamburger

Meistertitel im Doppel der Altersklasse U10. Nach einem knapp verlorenen Halbfinale erkämpfte sich Julius im Einzel außerdem noch einen sehr guten dritten Platz. Mit diesen Erfolgen ist Julius Jauck ein Musterbeispiel für die erfolgreiche Jugendarbeit bei der HNT.



Hamburger Jugendmeister im Doppel und Dritter im Einzel: Julius Jauck (links) mit seinem Doppel-Partner. Foto: HNT

# HSV-CORNER

## HSV-Fußballcamp in Neu Wulmstorf

Ein paar Startplätze sind noch frei

■ (mk) Neu Wulmstorf. Mehr als 5.000 strahlende Gesichter waren bei den Sommercamps der HSV-Fußballschule dabei. Bereits im Oktober ist die HSV-Fußballschule wieder mit ihren Trainingscamps unterwegs und macht direkt vor der Haustür in Neu Wulmstorf Halt. Den Kindern und Jugendlichen wird ein fundiertes Trainingsprogramm geboten, bei dem nicht nur trainingspezifische Inhalte, sondern vor allem auch der Spaß am Spiel und am HSV im Vordergrund stehen. Ein paar Startplätze für das Camp in Neu Wulmstorf (1. bis 5. Oktober) sind noch frei. Seid schnell, sichert euch euren Platz und erlebt unvergessliche Tage im HSV-Camp. Nähere Informationen

zu den Preisen und der Buchung gibt es auf HSV.de/kids.

### Doppelt Gutes tun

Beim Kauf eines Onlinetickets für ein Heimspiel des HSV habt ihr die Möglichkeit, einen zusätzlichen Euro an „Balu und Du – Großes Engagement für kleine Persönlichkeiten“ zu spenden. Das Ticket kostet dann genau einen Euro mehr. Das Beste: Die HSV-Stiftung „Der Hamburger Weg“ hat sich auch in diesem Jahr wieder dazu entschlossen, jeden gespendeten Euro am Ende der Saison zu verdoppeln! Gebt also eure Stimme für die gute Sache und spendet bei jedem Online-Ticketkauf auch euren Euro zur Unterstützung.



Gute Laune ist bei den HSV-Fußballcamps inklusive.

Foto: HSV

## Noch freie Plätze Trainieren wie die Profis

■ (mk) Elstorf. Trainieren unter professionellen Bedingungen, das ist der Traum aller jungen Fußballer. Dieser Traum lässt sich nun direkt in Elstorf erfüllen, denn der TSV Elstorf veranstaltet in Zusammenarbeit mit der FFS-Ferienfußballschule vom 28. bis 30. September (Beginn der Herbstferien in Niedersachsen) wieder ein großes Fußballcamp für alle 6 bis 17-jährigen Fußballbegeisterten Jungen und Mädchen auf der Sportanlage des TSV Elstorf. Dabei sind Qualität und Umfang des Trainings enorm hoch, auch Fußballstars wie Nils Petersen (SC Freiburg) haben bereits bei den FFS-Trainern trainiert. Die FFS gilt mit jährlich 4.500 Kindern und Jugendlichen seit nunmehr 25 Jahren als eine der größten Fußballschulen Deutschlands. Täglich werden bis zu 11 Stunden Fußball geboten, daher ist das Camp sehr effektiv, allerdings steht natürlich auch immer der Spaß im Vordergrund. Auf dem Programm steht ein ab-

wechslungsreiches und interessantes Techniktraining sowie die Schulung der taktischen Fähigkeiten und der Koordination, zusätzlich findet ein anspruchsvolles Torwartraining für alle Leistungsklassen statt. In den dreimal täglich stattfindenden Trainingseinheiten werden aber natürlich auch tolle Turniere gespielt. Auch Zuschauer sind an den Tagen gern gesehen, Vereinstrainer aller Vereine können sich viele Anregungen für ihr eigenes Training holen. Im Preis von 135 Euro (incl. Getränke, Snacks und Verpflegung) ist für jedes Kind zusätzlich ein Nike-Trikot und Teilnahme-Pokal enthalten. Telefonische Informationen und Anmeldeformulare gibt es bei: Cornelia Schwab, Tel.: 04168 919698, E-Mail: connychwab@t-online.de oder Thomas Reichling, Tel.: 0170 2354111, E-Mail: jugend-fussball@tsv-elstorf.de sowie bei der Fußballschule unter der Telefonnummer 04402 598800 oder im Internet unter www.fussballferien.com.

*Haben Sie eine Meinung zu aktuellen Themen, die Sie uns gerne mitteilen möchten:*

**Der Neue RUF · Cuxhavener Str. 265 b · 21149 Hamburg**  
**redaktion@neuerruf.de**

**Das neue Flaggschiff der AIDA Flotte!**

**SPEZIALPREISE\***

**NUR NOCH BIS ZUM 24. SEPTEMBER 2018 BUCHBAR!**

**Weißer Nächte in St. Petersburg**

**Von Teneriffa nach Mallorca 3**  
mit AIDAnova vom 10.04. bis 20.04.2019

ENTFLIEHEN SIE DEM TRISTEN WETTER

**UNSERE LEISTUNGEN**

- Flug ab/bis Hannover
- Transfers Flughafen-Hafen-Flughafen
- 10 Übernachtungen auf AIDAnova
- Kulinarisches Verwöhnprogramm in den Buffet-Restaurants (inkl. ausgewählter Getränke), Spezialitäten-Restaurants und Snack Bars
- Activity-Deck mit Lazy River, Doppel-Wasserrutsche über vier Decks und Videowand
- Entertainment der Spitzenklasse
- Kids & Teens Angebote u.v.m. ...

**UNSERE SPEZIALPREISE\***  
(Pro Person in EUR)

**10.04. bis 20.04.2019**

Innenkabine	1.469 EUR
Meerblickkabine	1.769 EUR
Balkonkabine	1.919 EUR
Verandakabine Komfort	1.969 EUR

**Einzelbelegung**

Innenkabine	2.119 EUR
Meerblickkabine	2.619 EUR
Balkonkabine	2.869 EUR
Verandakabine Komfort	2.969 EUR

**Schätze der Ostsee 3**  
mit AIDAcara vom 26.05. bis 05.06.2019

• Lange Landaufenthalte • Persönliche Atmosphäre • Regionale Spezialitäten

**UNSERE LEISTUNGEN**

- 10 Übernachtungen auf AIDAcara
- Kulinarisches Verwöhnprogramm inkl. ausgewählter Getränke in den Buffet-Restaurants
- Entspannung in der Saunalandschaft mit Meerblick
- Entertainment der Spitzenklasse mit fantastischen Shows und regionalen Gastkünstlern
- Begleitung durch Lektoren, Insider-Wissen und Geschichten rund um Ihre Reiseziele
- AIDA Selection Service und vieles mehr...

**UNSERE SPEZIALPREISE\***  
(Pro Person in EUR)

**26.05. bis 05.06.2019**

Innenkabine	1.199 EUR
Meerblickkabine	1.499 EUR
Balkonkabine	2.599 EUR

**Einzelbelegung**

Innenkabine	2.029 EUR
Meerblickkabine	2.529 EUR
Balkonkabine	4.399 EUR

**BERATUNG & BUCHUNG**  
**0800 - 2 63 42 66**  
(gebührenfrei)

**STICHWORT: 1549**

\*AIDA VARIO Preis p.P bei 2er Belegung, limitiertes Kontingent. Einzel- und Mehrbettbelegung auf Anfrage. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen, Hinweise und Informationen des aktuellen AIDA Katalogs „März 2019 bis April 2020“. Bei Kontaktaufnahme erhalten Sie weitere vorvertragliche Informationen und Details von unseren Reiseberatern. Druckfehler vorbehalten. Mindestteilnehmerzahl: 20 Personen. **ANMELDESCHLUSS: 24. SEPTEMBER 2018** Vermittler: AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg / Veranstalter: AIDA Cruises - German Branch of Costa Crociere S.p.A., Am Strande 3 d, 18055 Rostock.

# Gemeinnützige Sportverbände ebenso wie Sportvereine steuerlich entlasten

## Hamburg startet Initiative auf Bundesebene

■ (mk) Hamburg. Gemeinnützige Sportverbände sollen für die Durchführung von sportlichen Veranstaltungen künftig steuerlich entlastet werden. Eine entsprechende Gesetzesinitiative zur Änderung der Abgabenordnung bringt Hamburg in die nächste Sitzung des Finanzausschusses im Bundesrat Anfang September ein. Vorausgegangen waren Gespräche zwischen dem Hamburger Finanzsenator Dr. Andreas Dressel und Vertretern des Deutschen Fußball-Bundes (DFB), des Hamburger Sportbundes (HSB) und des Hamburger Fußball-Verbandes (HFV).

Bislang sieht die Vorschrift nur die Förderung von gemeinnützigen Sportvereinen vor, wenn diese aktiven Sportlern durch organisatorische Maßnahmen ermöglichen, Sport zu treiben. Die Organisationsleistungen eines gemeinnützigen Sportverbandes gehören hingegen nach Gesetz und Rechtsprechung nicht dazu. Die Gesetzesinitiative will die aus Sicht des Sports und des Senats bestehende Ungleichbehandlung beenden und einen weiteren Beitrag zur Förderung des Breitensports leisten.

Dazu Finanzsenator Dr. Andreas Dressel: „Hamburg tut viel für den Sport. Die Finanzbehörde beteiligt sich daran nicht nur finanziell, sondern wird jetzt auch auf Bundesebene aktiv, um die steuerlichen Rahmenbedingungen zu verbessern. Gerade Sportverbände leisten mit ihrer organisatorischen Arbeit einen unverzichtbaren Beitrag, um Spiel- und Wettkampfbetriebe

wie zum Beispiel Ligen oder Turniere zu ermöglichen. Damit tragen sie regional wie überregional auch im besonderen Maße zum Erhalt des Breitensports bei. Gemeinnützigen Sportverbänden gebührt daher ebenso wie den gemeinnützigen Sportvereinen gesellschaftspolitische Anerkennung in Form einer besonderen steuerlichen Förderung. Das bringen wir mit unserer Hamburger Initiative jetzt auf den Weg. Wir danken den Beteiligten von DFB, HSB und HFV für die guten Gespräche zu diesem Thema und hoffen jetzt auf einen breiten Konsens auf Bundesebene zu diesem gleichermaßen sport- und finanzpolitisch wichtigen Anliegen.“

Stephan Osnabrügge, Schatzmeister des DFB, sagt: „Der immense zeitliche Mehraufwand, den die komplizierten steuerlichen Rahmenbedingungen mit sich bringen, belasten die ehrenamtlich tätigen Menschen in unseren Vereinen und Verbänden zunehmend. Gerade deshalb ist es wichtig, dass die Stadt Hamburg in dieser enorm wichtigen Frage politisch aktiv wird.“

Ralph Lehnert, Vorstand HSB, betont: „Sportvereine und gleichermaßen auch die Fach- und Dachverbände sind die Säulen des Sportsystems. Sie sorgen mit ihren Strukturen dafür, dass sich ehrenamtliches Engagement entfalten und der Sport seine gesellschaftliche Aufgabe erbringen kann. In Hamburg organisieren 54 Fachverbände den Wettkampfbetrieb und die sportartspezifische Aus- und Fortbildung von Übungsleitern für



Finanzsenator Andreas Dressel: „Die Finanzbehörde beteiligt sich daran nicht nur finanziell, sondern wird jetzt auch auf Bundesebene aktiv, um die steuerlichen Rahmenbedingungen zu verbessern.“ Foto: mk

hunderttausende Sportler. Es ist ein wichtiges Signal an den Sport und die Politik in Hamburg und ganz Deutschland, dass Hamburg hier die Initiative auf Bundesebene ergreift, um eine steuerliche Schlechterstellung der Verbandsarbeit zu vermeiden. Wir danken Finanzsenator Andreas Dressel sehr für seine schnelle Unterstützung.“

Dazu Christian Okun, Schatzmeister des HFV: „Der Breitensport, der von ehrenamtlichem Engagement getragen wird, ist eine wesentliche Säule unserer Zivilgesellschaft. Die klare und steuerliche Gleichbehandlung von gemeinnützigen Sportverbänden ist unabdingbar, um allen Beteiligten Handlungssicherheit im täglichen Arbeiten zu geben. Im HFV

geraten 184.000 Mitglieder in 420 Vereinen nicht in das Risiko, zukünftig bei höheren Gebühren in einem wirtschaftlichen Geschäftsbetrieb ihrem Fußballsport nachgehen zu müssen. Der HFV begrüßt die Initiative der Hamburger Finanzverwaltung, weil sie nichts Geringeres als den Spielbetrieb des gesamten Breitensports sichert.“

Die Hamburger Initiative sieht vor, diese Regelung um „organisatorische Maßnahmen eines gemeinnützigen Sportverbandes“ zu ergänzen. Die beantragte Gesetzesänderung beseitigt die derzeit bestehende steuerliche Ungleichbehandlung zwischen den unmittelbar von gemeinnützigen Sportvereinen erbrachten Organisationsleistungen und denjenigen, die mit identischer Zielrichtung von gemeinnützigen Sportverbänden erbracht werden. Dies ist sachgerecht, denn es sind (auch) die gemeinnützigen Sportverbände, durch deren Organisation erst die Durchführung und Sicherstellung von regionalen und überregionalen Spiel- und Wettkampfbetrieben ermöglicht wird. Damit leisten sie einen entscheidenden Beitrag im Rahmen der Ausübung des Sportbetriebes und tragen im besonderen Maße zum Erhalt des Breitensports bei. Ohne diese organisatorischen und verwaltungstechnischen Grundlagen durch die Verbände könnten die jeweiligen Sportvereine den Wettkampf- und Spielbetrieb auf dem aktuellen sportlich hohen Niveau mit überregionalem Bezug im Bereich des Breitensports nicht gewährleisten.

# Season-Opener gegen die GIESSEN 46ers

## Towers präsentieren neue Mannschaft

■ (au) Wilhelmsburg. Premiere für die neue Mannschaft der Hamburg Towers. Am Samstag, 1. September, präsentieren sich die Wilhelmsburger beim Season-Opener erstmals in einem öffentlichen Testspiel. Zu Gast in der edel-optics.de Arena ist der Bundesligist GIESSEN 46ers. Der Sprungball steigt um 19.30 Uhr.

Nicht nur die Neuzugänge der Hamburger lernen dann die Atmosphäre im Insempark kennen, auch Headcoach Mike Taylor feiert seinen Einstand. „Ich kann es kaum erwarten, dass die Saison beginnt. Die ersten Wochen bei den Towers waren fantastisch. Ich bin begeistert vom Team, dem Potenzial, der Organisation und allen, die für den Verein arbeiten. Beim Season-Opener werden wir einen Vorgeschmack darauf erhalten, was das Publikum im kommenden Jahr für uns zu bieten hat“, sagt der US-Amerikaner.

Die Zuschauer in der edel-optics.de Arena können sich auf ein attraktives Match einstellen – bei dem sie auch einige der neuen Akteure wie Beau Beech, Achmadschah Zazai und Malik Müller bewundern können. Verzichteten müssen die Towers hingegen auf Forward Drew

Barham (Bauchmuskelzerrung) und Guard Tevonn Walker (Daumenverletzung). Dafür erhält Justin Raffington nach auskuriertem Kreuzbandriss pünktlich zum 1. September die Freigabe für sämtliche Aktivitäten auf dem Parkett. Ob er bereits zum Einsatz kommen wird, entscheidet sich kurzfristig. „Das Wichtigste im Moment ist, dass alle bis zum Saisonstart gesund werden. Mein Vertrauen in unseren medizinischen Stab

ist groß, was mich sehr optimistisch stimmt“, erklärt Taylor. Im Anschluss an die Begegnung steht die komplette Mannschaft zu einer Autogrammstunde bereit. Vor dem Fanblock E signieren

Spieler und Trainer ihre Autogrammkarten und posieren bereitwillig für Fotos.

Für den Season-Opener gilt freie Platzwahl in der edel-optics.de Arena. Jede Eintrittskarte kostet zehn Euro. Inhaber einer Dauerkarte erhalten gegen Vorzeigen der ausgedruckten Bestellbestätigungsmail freien Eintritt. Tickets können sowohl an der Abendkasse als auch hier erworben werden: <https://hhtowers.wlec.ag/hamburg-towers-vs-giessen-46ers-tickets-93.html>.



## Medizin

ANZEIGE

# Mysterium Nervenschmerzen

## Rückenschmerzen, brennende Füße oder muskelkaterartige Schmerzen? Dahinter können geschädigte Nerven stecken

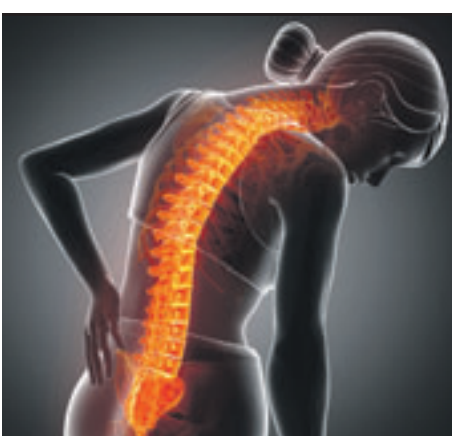
Immer wieder Rückenschmerzen? Brennende Schmerzen in Beinen und Füßen, oft begleitet von einem Kribbeln oder Taubheitsgefühlen? Muskelkaterartige Schmerzen? Überraschend: Die Ursache sind häufig gereizte oder geschädigte Nerven!

**Mysteriöse Nervenschmerzen – was steckt dahinter?**

Mehr als 23 Millionen Deutsche klagen heutzutage über chronische Schmerzen. Was viele nicht wissen: Die Ursache sind häufig geschädigte oder gereizte Nerven! Mediziner sprechen von sogenannten Neuralgien (Nervenschmerzen). Diese können durch Stoffwechselstörungen wie Diabetes entstehen, aber auch Folge eines Bandscheibenvorfalles sein. Sogar hinter muskelkaterartigen Schmerzen können geschädigte Nerven stecken.

**Nervenschmerzen anders bekämpfen**

Bisher griffen Betroffene häufig zu herkömmlichen Schmerzmitteln. Überraschend: Diese wirken bei Nervenschmerzen oft kaum, wie auch Mediziner der Deutschen Gesellschaft für Neurologie bestätigen.<sup>1</sup> Der Grund: Viele Schmerzmittel bekämpfen Entzündungen, die jedoch



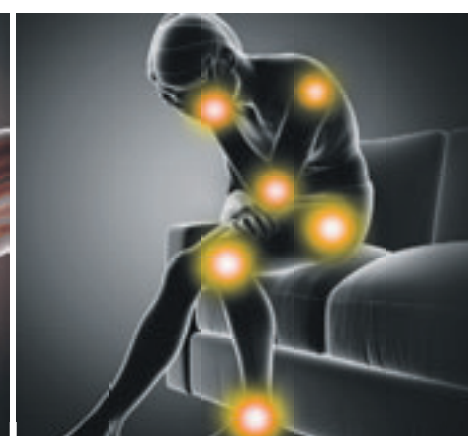
**Wiederkehrende Rückenschmerzen**

Rückenschmerzen können z. B. durch einen Bandscheibenvorfall, Unfall oder das Ischias-Syndrom bedingt sein. Die Folge: eine Verletzung, Quetschung oder Reizung der Nerven. Die Schmerzen strahlen oftmals bis in die Beine aus.



**Brennende Schmerzen in den Füßen**

Brennende Schmerzen in den Füßen, die häufig auch in den Beinen auftreten: Vor allem Diabetes-Patienten kennen das. In vielen Fällen kommen Taubheitsgefühle oder Kribbeln begleitend hinzu – als würde man in einem Ameisenhaufen stehen.



**Muskelkaterartige Schmerzen**

Muskelkaterartige Schmerzen bei allen körperlichen Tätigkeiten? Nacken, Rücken, Arme, Beine oder Brust sind stark druckempfindlich? Dann kann eine sogenannte Fibromyalgie vorliegen. Oft wechseln sich Schmerzattacken und schmerzfreie Perioden ab.

häufig nicht die Ursache von Nervenschmerzen sind. Unsere Experten empfehlen daher ein rezeptfreies Arzneimittel namens Restaxil (Apotheke), das anders wirkt. Das Besondere: Restaxil wurde speziell zur Behandlung von Nervenschmerzen entwickelt und bekämpft die Schmerzen wirksam!

**5-fach-Wirkkomplex überzeugt**

Das Geheimnis hinter Restaxil ist sein 5-fach-Wirkkomplex: Die fünf enthaltenen Arzneistoffe wurden gemäß dem Ähnlichkeitsprinzip auf die zu behandelnden Nervenschmerzen abgestimmt. In unverdünnter Form können sie die genannten

**Gelsemium sempervirens**

...ist einer der fünf Wirkstoffe in Restaxil. Die Pflanze ist in Nord- und Mittelamerika beheimatet und wurde dort schon von den Ureinwohnern für ihre Heilkraft geschätzt. Laut Arzneimittelbild setzt der Wirkstoff im zentralen Nervensystem an und wird vor allem bei Schmerzen längs einzelner Nervenbahnen eingesetzt.



Symptome auslösen. In spezieller Dosierung, wie in Restaxil, bewirken sie allerdings genau das Gegenteil – sie bekämpfen die Beschwerden! Ein weiteres Plus: Dank der Tropfenform des Arzneimittels werden die Wirkstoffe direkt über die Schleimhäute im Mund aufgenommen. Zudem lässt sich Restaxil je nach Verlaufsform und Stärke der Schmerzen individuell dosieren! Die natürlichen Arzneitropfen sind gut verträglich und schlagen nicht auf den Magen. Neben- oder Wechselwirkungen sind nicht bekannt.

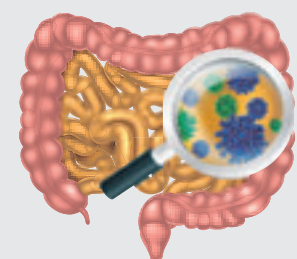
**Nervenschmerzen? Probieren Sie Restaxil aus!**

Leiden auch Sie unter Nervenschmerzen, z. B. im Rücken? Treten bei Ihnen Schmerzen in den Beinen und Füßen auf, oft begleitet von Kribbeln oder Taubheitsgefühlen? Oder haben Sie muskelkaterartige Schmerzen am ganzen Körper? Dann sollten Sie unbedingt Restaxil ausprobieren. Restaxil ist wirksam bei Nervenschmerzen und gut verträglich.

Für Ihren Apotheker: **Restaxil** (PZN 12895108)



## Mikrokulturen für den Darm



Unser Darm ist im Alltag Belastungen wie Stress oder ungesunder Ernährung ausgesetzt. Deshalb kann es sinnvoll sein, diesen von Zeit zu Zeit durch eine Basis-Kur zu unterstützen.

Nach dem Vorbild der menschlichen Darmflora haben Experten einen speziellen Komplex mit zehn ausgewählten Mikrokulturen entwickelt (Kijimea Basis 10, Apotheke). Diese 10 ausgewählten Mikrokulturen spielen eine bedeutende Rolle in der Darmflora. Das Besondere: Sie sind Teil der menschlichen Darmflora und können sich daher im Darm ansiedeln. Zusätzlich enthält Kijimea Basis 10 Cholin sowie Biotin, das zum Erhalt normaler Schleimhäute beiträgt.

(www.kijimea.de)

Für Ihren Apotheker: **Kijimea Basis 10** (PZN 11353115)





# Das Neubaugebiet „Fischbeker Heidbrook“

– Wohnen mitten in der Natur –

## Ganzheitlicher Ansatz führte zum Erfolg

Fischbeker Heidbrook schreitet mit großen Schritten voran

Seit 2014 ist die IBA Hamburg mit der Entwicklung des Fischbeker Heidbrooks beauftragt. Rund 70 Prozent aller Grundstücke im Fischbeker Heidbrook sind bereits verkauft, weitere 24 Prozent sind reserviert. Dort, wo einst Soldaten der Bundeswehr stationiert waren, wohnen heute junge Familien mit ihren Kindern. Aber damit sich Menschen hier wohlfühlen, war von Beginn an ein ganzheitlicher Ansatz nötig. Denn mit neuen Bewohnern im Stadtteil muss auch die Infrastruktur mitwachsen.



Rund 1200 Wohneinheiten sind für den Fischbeker Heidbrook vorgesehen.

**KULLACK**  
Wohnen | Schlafen

Hauptstraße 26  
Tel.: 040-7006822  
info@raumausstattung-kullack.de

21629 Neu Wulmstorf  
Fax: 040-7007697  
www.raumausstattung-kullack.de

- Gardinen
- Bodenbeläge
- Betten
- Matratzen
- Tischdecken
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Tapeten
- Teppiche
- Kissen

**Ambiente Zaunbau GmbH**  
Hanomagstraße 7  
21244 Buchholz / Trede

Tel. 04186 / 696 72 50  
info@ambiente-zaunbau.de  
www.ambiente-zaunbau.de

Zaun- und Toranlagen • Terrassendächer • Wind- und Sichtschutz



Das passende Ambiente für Ihr Zuhause!  
Ambiente bietet Ihnen eine große Produktpalette über Gittermatten, Schmuck- und Schmiedezaun sowie Terrassendächer und erfüllt beinahe jeden Wunsch.



Neu und exklusiv!

Angucken.  
Verlieben.  
Sofort „ja“ sagen.  
Nichts liegt näher als die Haspa.

Mit dem Haspa Heimvorteil erhalten Sie die Zusage für Ihre Baufinanzierung schon vor der Besichtigung.

Gleich zu Ihrem Immobilienspezialisten:  
Sabrina Gummert  
Telefon 040 3579-6411  
sabrina.gummert@haspa.de



Haspa

Auf dem ehemaligen Gelände der Röttiger-Kaserne pulsiert das Leben. Rund 50 Familien mit Kindern sind bereits in ihre neuen Einfamilienhäuser gezogen. Viele weitere Häuser sind im Bau oder stehen kurz vor ihrer Fertigstellung. Auf den Straßen führen die frisch asphaltierten Wege, am nördlichen Rand des Quartiers werden demnächst die Gerüste an den neuen Terrassenhäusern mit insgesamt 70 Wohneinheiten zurückgebaut.

Der ganzheitliche Ansatz der IBA Hamburg hat zum Erfolg geführt. Denn wer hier hinzieht, möchte nicht unbedingt mit dem Auto zum Supermarkt oder zum nächsten Spielplatz fahren müssen. Auf dem zentralen Plateau in der Mitte des Quartiers wird derzeit ein großer neuer Spielplatz errichtet. Die Fertigstellung ist für diesen Herbst geplant.



Im Fischbeker Heidbrook schießen Einfamilienhäuser wie Pilze aus dem Boden.



Das Äußere der Immobilien ist festgeschriebenen Kriterien unterworfen.

Direkt am westlichen Quartierszugang hat Anfang Juli im Erdgeschoss des neuen Mehrfamilienhauses ein großer REWE-Supermarkt eröffnet, demnächst folgt auch ein dm-Drogeriemarkt. Insgesamt entstehen im Fischbeker Heidbrook 1.200 neue Wohneinheiten in Einfamilien-, Reihen- und Mehrfamilienhäusern. Umso wichtiger, dass die neuen Bewohner ihre Einkäufe für den täglichen Bedarf jetzt vor Ort erledigen können. Seit ein paar Wochen ist der Fischbeker Heidbrook außerdem auch an den öffentlichen Nahverkehr angeschlossen. Alle zwanzig Minuten bedient der Bus 240 vier Haltestellen im Quartier.

Fotos: mk

**EH HASSELBRING**  
meinBAUFACHZENTRUM

**WIR HABEN IHR GANZES HAUS AUF LAGER.**

Beratung, Auswahl und Service inklusive – Ihr Baufachzentrum bietet einfach mehr.

Nur in Buxtehude, Stade und Bremervörde: Sonntags Schautag 13 bis 16 Uhr

Stade · Klarenstrecker Damm 12 · Tel. 04141-527-0  
Buxtehude · Ostmoorweg 39 - 41 · Tel. 04161-717-0  
Bremervörde · Wesermünder Straße 21 · Tel. 04761-92315-0  
www.hasselbring.de · info@hasselbring.de

**CLARO**  
Eine saubere Sache  
Miettoiletten für alle Gelegenheiten

**CLARO**

HAPPYENTSORGUNG  
04282-591159  
www.claro-entsorgung.de

# Das Neubaugebiet „Fischbeker Heidbrook“

– Wohnen mitten in der Natur –

**K**aren Pein, Geschäftsführerin der IBA Hamburg, freut sich über die erfolgreiche Entwicklung des Quartiers: „Unsere neuen Quartiere in Neugraben-Fischbek ermöglichen es auch jungen Familien, innerhalb Hamburgs bezahlbaren Wohnraum zu finden. Aus dem alten Kasernengelände ist bereits ein belebtes, junges Wohnquartier im Grünen geworden.“

**I**n Neugraben-Fischbek entwickelt die IBA Hamburg ebenfalls die beiden Wohn- und Arbeitsquartiere Vogelkamp Neugraben und Fischbeker Reethen. Östlich angrenzend an den Fischbeker Heidbrook saniert die IBA Hamburg als Bauherrenvertreterin für den Bezirk Harburg derzeit die Ende der 70er-Jahre erbaute Uwe-Seeler-Halle umfangreich. Die Fassade wird in Teilen erneuert und energetisch saniert. Außerdem werden die Innenbereiche mit Umkleidekabinen und Sanitärräumen modernisiert und an barrierefreie Standards angepasst.



Der neue Spielplatz ist vom Feinsten.

nen historisch-rauen Charme. Aber auch sie werden saniert und einer neuen Nutzung zugeführt: Das östliche Gebäude der ehemaligen Röttiger-Kaserne wird kernsaniert. Hier entstehen 116 seniorengerechte Apartments, im Kopfgebäude wird eine Kita mit über 120 Plätzen und Außenspielflächen eingerichtet. Im westlichen Bestandsgebäude sind derzeit Service-Apartments und Pflege-Einrichtungen sowie ein Restaurant geplant.

**D**ie IBA Hamburg hat den Fischbeker Heidbrook zu einem vielfältigen und attraktiven Wohnquartier entwickelt. In den nächsten Jahren wird das Quartier weiter Gestalt annehmen. Direkt angrenzend an das Naturschutzgebiet Fischbeker Heide entsteht hier ein ganz besonderer Ort im Südwesten der Hansestadt. Nach der Fertigstellung der Einfamilienhäuser kommen danach die mehrgeschossigen Immobilien an die Reihe.

## Auf der Überholspur ins Eigenheim

Service der Haspa-Immobilienpezialisten

**■ (mk) Neugraben-Fischbek.** Der Immobilienmarkt ist weiter angespannt, denn die Nachfrage ist groß. „Mit dem Haspa Heimvorteil ist man anderen Interessenten einen entscheidenden Schritt voraus: Wenn einem die Immobilie gefällt, kann man dem Verkäufer schon beim ersten Termin signalisieren, dass die Finanzierung bereits steht“, sagt Sabrina Gummert, Immobilienpezialistin bei der Haspa in Neugraben und Region Altes Land. Wer damit zur Besichtigung geht, könne „angucken, sich verlieben, sofort ja sagen“.



Der Heimvorteil ist eine objektunabhängige Finanzierungszusage. Die Haspa-Immobilienpezialisten erarbeiten mit den Kunden eine Einnahmen- und Ausgabenberechnung und erstellen eine schriftliche Zusage für eine Baufinanzierung, auch ohne dass es eine konkrete Immobilie gibt. Diese ist ein halbes Jahr lang gültig – mit der Möglichkeit, zu verlängern.

„Mit dem Haspa Heimvorteil ist man anderen Interessenten einen entscheidenden Schritt voraus: Wenn einem die Immobilie gefällt, kann man dem Verkäufer schon beim ersten Termin signalisieren, dass die Finanzierung bereits steht“, sagt Sabrina Gummert, Immobilienpezialistin bei der Haspa in Neugraben und Region Altes Land. Foto: HASPA

„Schnell, verlässlich, objektunabhängig – das ist der Haspa Heimvorteil, der Sie auf der Überholspur ins Eigenheim bringt“, sagt Gummert. Kontakt zu ihr und

ihren Kollegen ist online unter [haspa-beraterfinder.de/immobilie](http://haspa-beraterfinder.de/immobilie) oder direkt unter Tel. 040 3579-6411 und per E-Mail an [sabrina.gummert@haspa.de](mailto:sabrina.gummert@haspa.de) möglich.

Anzeige

**D**amit ist die Halle zukünftig auch für den Behindertensport nutzbar. Zudem entsteht im Obergeschoss ein neuer Gymnastikraum für Kursangebote im Bereich Yoga oder Pilates. Langfristig soll die Halle auch als Anlaufstelle für sportliche Projekte und sozialintegrative Maßnahmen, zum Beispiel Sportangebote für Flüchtlinge, genutzt werden. „Wir sind sehr stolz darauf, dass es uns gemeinsam mit vielen Akteuren gelungen ist, die Uwe-Seeler-Halle zu retten und dem wachsenden Stadtteil Neugraben-Fischbek bald wieder zur Verfügung stellen zu kön-



Die in die Jahre gekommene Uwe-Seeler-Sporthalle wird vollkommen saniert. Fotos: W. Marsand

nen. Jetzt ist es sogar möglich, dass sich unsere neuen Quartiersbewohner Hallenzeiten buchen“, erläutert Pein.

**D**ie alten Bestandsgebäude am östlichen Quartierseingang versprühen bislang noch ei-



Anwohner des Fischbeker Heidbrooks können schon im neuen REWE-Markt einkaufen. Foto: mk

**Wir verstehen unser Malerhandwerk...**

- Tapezierarbeiten
- Fassadenbeschichtung
- Bodenbelagsarbeiten (Teppich, Kork, Vinyl)
- Wasserschadenbeseitigung

**Wir sind Aussteller!**  
„Die Haus & Garten WELT“  
16.-17. April  
auf Hof Oelkers in  
Wenzendorf

**Ringel**  
MALERMEISTER

Tel.: 040 - 74 201 747  
Neu-Wulmstorf | [info@maier-ringel.de](mailto:info@maier-ringel.de)

**DESIGNHAUS**

**PLANEN, BAUEN & WOHLFÜHLEN**  
[WWW.IM-DESIGNHAUS.DE](http://WWW.IM-DESIGNHAUS.DE)

Birkenweg 3  
21258 Heidenau  
04182 - 29 18 350  
[www.im-designhaus.de](http://www.im-designhaus.de)  
[info@im-dh.de](mailto:info@im-dh.de)

**SCHOLZ** ... einfach besser!

**Raumgestaltung**

- Bodenbeläge • Farben • Tapeten • Spanndecken • Polsterei • Gardinen
- Plissees • Sicht- & Sonnenschutz • Markisen • Beleuchtung innen & außen

Buxtehude | Harburger Straße 84 | Tel 04161 6445-0  
Stade | Altländer Straße 16 | Tel 04141 9278-0  
[www.scholz-raumgestaltung.de](http://www.scholz-raumgestaltung.de)

**SCHMIDT**

- Schwimmende Estriche
- Verbund-Estriche
- Industrie-Estriche
- Heiz-Estriche
- Energiespar-Estriche

Estrichbau-GmbH Tannenkamp 20 · 27404 Zeven  
Tel. 04281/1033 + 1034 • Fax 8753  
[info@schmidt-estrichbau.com](mailto:info@schmidt-estrichbau.com)

**team baucenter Stade**  
bau · energie

**BESUCHEN SIE DIE WAHRSCHEINLICH**

**ALLES UNTER EINEM DACH**

Nur ca. 25 Fahrminuten von Ihnen entfernt.

**SCHÖNSTE AUSSTELLUNG IM NORDEN!**

- Sanitär
- Fliesen
- Dachpfannen
- GaLa-Bau
- Verblender
- Türen
- Bodenbeläge

Vereinbaren Sie jetzt Ihren persönlichen Beratungstermin!

Saatzucht - team baucenter GmbH & Co. KG | Kuhweidenweg 7 | 21684 Stade | Telefon 04141 6065-0

Wir machen's möglich! [www.team.de](http://www.team.de)





# DER STELLENMARKT

## Fleischer in Festanstellung gesucht

mit Erfahrung in Produktion, Verpackung, gerne auch Autoklavierung u. Personalführung 40 Std./Wo., Winsen-Luhe  
Bewerbung an: job@hansemeat.de · Tel.: 04131-2988-121

## Wir suchen per sofort eine/n Fahrzeugaufbereiter (m/w) in Vollzeit

Sehr gute Konditionen  
30 Tage Urlaub



Molkenstäh 7 · 21279 Hollenstedt  
Tel.: 0 41 65 / 21 92 - 0 · Fax: 21 92 21  
www.autohaus-hollenstedt.com

Wir suchen zu sofort oder später

## Kundendiensttechniker/in Öl- und Gasfeuerung / Heizungstechnik

Wir bieten Festeinstellung, ein sehr gutes Betriebsklima  
und einen Servicewagen.

Ansprechpartner Herr Postels



Lengemann & Eggers GmbH & Co. KG  
Neuländer Kamp 2a, 21079 Hamburg  
Tel. 040 / 766138-0  
postels@lengemann-eggers.de

## Deutsches Rotes Kreuz + Ambulanzdienst Hamburg gGmbH

Wir suchen speziell für den Einsatz in der  
Notfallrettung unbefristet zum nächstmöglichen  
Zeitpunkt:

- Notfallsanitäter (m/w)
- Rettungsanitäter (m/w)
- Rettungsassistenten (m/w)

Rückfragen und Bewerbungen bitte an:

Jan Reichert · Tel. 040 – 419 277 9 23 oder  
bewerbung@drk-ambulanzdienst.hamburg  
www.drk-ambulanzdienst.hamburg

Wir suchen dringend

## Austräger/innen

für feste Touren und Vertretungen in Marmstorf,  
Heimfeld, Rönneburg, Eißendorf, Wilstorf, City

Verdienen Sie sich das nötige Kleingeld für die Extras in Ihrem Leben!  
Sie sind aktiv, mobil und flexibel? Geeignet für alle, die samstags Zeit  
haben, unsere Zeitung zu verteilen. Das Mindestalter ist 13 Jahre. Ihre  
Ansprechpartnerin ist Frau Usatenko unter (040) 70 10 17 27, E-Mail  
vertrieb@neuerruf.de.

**Bobek Medienmanagement GmbH**  
Cuxhavener Straße 265 b | 21149 Hamburg

der neue **RUF**  
Die Lokalzeitung  
zum Wochenende  
in Hamburgs Süden

Modernes und erfolgreiches Unternehmen  
sucht zur Verstärkung des Teams für seinen  
Standort in Hamburg ab sofort:



- Schlosser/Industriemechaniker (m/w)
- Schichtleiter (m/w) mit Staplerschein
- Schichtmitarbeiter (m/w) mit Staplerschein

Sie haben die Bereitschaft zur Schichtarbeit in einem tollen Unternehmen mit jungem  
Standort?

Dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung unter: andreas.tietze@remondis.de  
REMONDIS PET Recycling GmbH · Eversween 39 · 21107 Hamburg

## Wir suchen Sie in Hamburg Kommissionierer m/w – auch ohne Erfahrung Staplerfahrer m/w – auch ohne Erfahrung

Wir bieten Ihnen eine unbefristete Stelle mit übertariflicher  
Bezahlung + Sonderleistung (Proficard, Fahrdienst etc.)



Herr Mustafa Yagan  
040-55 00 656 0  
Yagan@personalhaus-hhs.de

## Speditionskaufmann/frau in Vollzeit für unser Lagerbüro in Neu Wulmstorf gesucht!

Wir suchen engagierte Mitarbeiter/in zur Verstärkung unseres Teams für  
folgende Aufgaben:

- Ansprechpartner für einen bestimmten Kundenkreis
- Annahme, Prüfung und Abwicklung der Aufträge inkl. Auftragserfassung
- Buchung von Lagersendungen
- Kontakt zu Unternehmern, Partnern, Dienstleistern und Kunden
- Überwachung der Sendungen
- Koordination, Planung und Abwicklung Konfektions- und Aufarbeitungsaufträgen
- Organisation von Vor- und Nachläufe

Ihr Profil:

- Kauffrau/Kaufmann für Spedition- und Logistikdienstleistungen
- Berufserfahrung in der LKW Abwicklung
- Kenntnisse in den Bereichen Containerabfertigung sowie  
Verwaltung von Paletten-Konten
- deutsche Sprachkenntnisse in Wort und Schrift, gerne weitere Fremdsprachen
- PC Kenntnisse (Word, Excel)

Senden Sie bitte Ihre aussagekräftige Bewerbung an:  
ETS Transport & Logistics GmbH • Marcus Granzow  
Gottlieb-Daimler-Str. 6a • 21629 Neu-Wulmstorf • mgranzow@come2ets.com

## Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

## Containerpacker m/w

per sofort gesucht!  
Bei uns erhalten Sie eine Profi-Card!  
mainplan Hamburg GmbH  
Winsener Str. 64, 21077 Hamburg  
Tel. 040-21 99 62 4-0  
info@mainplan.de

## Servicekraft für Vulkan

in Harburg gesucht!  
Sie sind freundlich und zuverlässig?  
Dann bewerben Sie sich unter:  
personal@vulkan-casino.de  
(030 53 00 05 50 40 Fr. Andresen)

Die Süderelbe Textilpflege GmbH  
stellt ein:

## Mitarbeiter (m/w, vZ) für den Betrieb und das Waschhaus.

Bitte senden Sie Ihre schriftliche  
Bewerbung an die

Süderelbe Textilpflege GmbH  
Cuxhavener Str. 268, 21149 Hamburg  
oder per E-Mail an info@suetex.de



## Wir suchen zuverlässiges (m/w) Reinigungspersonal für Hamburg-Wilhelmsburg.

AZ: Mo. bis Fr. von 5.00 bis 6.55 Uhr  
oder Mo. bis Fr. von 16 bis 20 Uhr.  
Sehr gute Deutschkenntnisse in  
Wort und Schrift erforderlich.  
Bruttostundenlohn: € 10,30.

Tel.: 0163 60 68-654

## Staplerfahrer m/w

per sofort gesucht.  
Bei uns erhalten Sie eine Profi-Card!  
mainplan Hamburg GmbH  
Winsener Str. 64, 21077 Hamburg  
Tel. 040-21 99 62 4-0  
info@mainplan.de

Zur Verstärkung unseres  
Teams suchen wir eine/n  
**Friseur/in**  
in Teil-/ Vollzeit.

**Friseur Harmonie**  
Am Saal 2 · 21217 Meckelfeld  
Tel. 0 40 / 32 96 93 43  
www.harmonie.me



## Hamburger Flächen-Reinigung Winterdienst / Hamburg

Wir suchen für die Saison 2018/2019  
Tourenführer mit Gewerbeschein + Mitarbeitern.

Pulvermühlenweg 15 | Tel. 040/768 40 81 | 21217 Seevetal  
Fax 040/768 32 02

## Fairer Lohn für Harburg.

Bekommen Sie fairen Lohn?

Bei Randstad werden Sie fair und immer pünktlich  
nach Tarif bezahlt – nur einer von vielen guten  
Gründen, warum Sie bei uns arbeiten sollten.

Interesse? Kommen Sie zu unserem Jobtag am 07.09.2018!  
Nähere Informationen erhalten Sie kostenlos\* unter  
0800/58 74 502 oder per E-Mail an fairer.lohn@randstad.de.

\*kostenlos aus dem deutschen Mobilfunk- und Festnetz

Wechseln Sie zu Randstad!  
Sprechen Sie mit uns.



## IHR CHANCENLOGISTIKER.

Gibt es eine Logistik für Karrieren? Bei uns schon. Als weltweit operierender Logistik-  
dienstleister mit 29.000 Mitarbeitern in über 40 Ländern managen wir komplexe  
Supply Chains und bieten unseren Kunden innovative Mehrwertdienste. Auch  
unsere Mitarbeiter versorgen wir mit allem, was sie für die Gestaltung ihrer  
individuellen Karriere brauchen – und das immer im richtigen Moment.



An unserem Standort in Rade (Hamburg-Harburg) bieten wir Ihnen zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Chance als

## Projektmanager / Kundenbetreuer (w/m/d) Multi-User-Warehouse

### Herausforderungen, an denen Sie wachsen.

- Sie übernehmen kompetent die Betreuung langjähriger Bestandskunden  
in unserem Multi-User-Warehouse.
- Dabei sorgen Sie für die beständige Optimierung der Kundenbeziehungen  
und fördern ebenso versiert den Aufbau neuer Geschäftskontakte.
- Im Zuge der Kalkulation, Erstellung und Dokumentation von Angeboten  
sind Ihre Sorgfalt und Präzision gefragt.
- Beim Erstellen von kundenspezifischen Prozesslösungen arbeiten Sie  
vertrauensvoll mit unserer Geschäftsleitung und Betriebsleitung  
zusammen.
- Das Abrechnen von Logistikdienstleistungen gegenüber unseren Kunden  
rundet Ihr Aufgabengebiet ab.

### Qualifikationen, mit denen Sie weiterkommen.

- Sie haben ein betriebswirtschaftliches Studium und/oder eine Ausbildung  
zum Kaufmann / zur Kauffrau für Spedition und Logistikleistung  
abgeschlossen.
- Ergänzend bringen Sie einschlägige Berufspraxis in der Logistik und/oder  
im Vertrieb mit – gutes Englisch ist für Sie selbstverständlich.
- Kenntnisse in der Analyse und Optimierung von logistischen Prozessen  
wären von Vorteil, in jedem Fall überzeugen Sie mit einer klaren  
Kundenorientierung.
- Persönlich verstehen Sie sich selbst als Gestalter und Unternehmer – und  
treten dementsprechend stets souverän auf.
- Nicht zuletzt überzeugen Sie uns als kommunikationsstarke Persönlichkeit  
mit großer Lernbereitschaft und einem systematischen Arbeitsstil.

### Versprechen, auf die Sie zählen können.

Auf Rhenus ist weltweit Verlass. Auch was Karrierewege angeht: Wir fördern konsequent das berufliche Weiterkommen von Fach- und Führungskräften. Etwa durch  
regelmäßige Trainings und Entwicklungsprogramme. Unternehmerisch denken und handeln? Eigene Ideen und Lösungen einbringen? Damit kann man bei uns  
immer viel erreichen. Inmitten einer beeindruckenden Vielfalt an Projekten und Herausforderungen. Klingt nach einem exzellenten Plan für ambitionierte Profis?  
Genau so ist es.

Ihr Ansprechpartner  
Simon Rupert  
simon.rupert@de.rhenus.com  
www.karriere.rhenus.de

Rhenus SE & Co. KG  
Am Holz 1  
21629 Neu Wulmstorf



Reisemobile & Caravans



Verkauf & Vermietung



Camping & Freizeitshop



Wir suchen ab sofort oder später in Vollzeit für unseren Betrieb:

## Kfz-Meister/in

Senden Sie Ihre aussagefähige, schriftliche Bewerbung z.Hd. Herrn Ellmer-Kiehn

Unner de Bult 10 - 21220 Seevetal  
Telefon ( 04105) 69031-0  
info@mobile-freizeit-maschen.de  
www.mobile-freizeit-maschen.de

**Mobile Freizeit  
Maschen GmbH**

# Musik mit Charme und Lässigkeit

## Cosmo Klein & Erika Emerson im BLUE STAR

■ (mk) Neu Wulmstorf. Außergewöhnliche Künstler, fantastische Musiker und „handgemachte“ Live-Musik mit ganz eigenen musikalischen Arrangements, dazu die charmante Clubatmosphäre im BLUE STAR (und das bedeutet auch: ganz nah an den Künstlern) – diese Zutaten zeichnen die 1st class session aus, die sich seit einigen Jahren eine feste Fangemeinde in Neu Wulmstorf und drumherum erworben hat.

Wer noch nicht dort war, am 15. September ab 20 Uhr gibt es die nächste Gelegenheit! Dann kommen Cosmo Klein und Erika Emerson auf die Bühne und werden gemeinsam mit den Topmusikern Daniel Hopf (Bass), Hendrik Smock (Drums), Simon Oslender (Key) und Peer Frenzke (Guit) den Saal zum Kochen bringen.

Top-Ten-Songwriter und Top-Musiker Cosmo Klein © CosmoKlein, SH-Multitalent Cosmo Klein ist wahrlich kein Unbekannter, der bereits international erfolgreiche Hits herausbrachte. Doch sei es als leichtfüßiger Top-Ten-Songwriter, als versierter Musiker oder als Sänger im Zentrum eines einzigartigen Live Acts im elektronischen Clubbereich

– Cosmo geht stets seinen eigenen Weg. Seine Qualitäten als Frontmann wissen mit Charme, Lässigkeit und Sexappeal mitzureißen. Sowohl mit der Melange aus Deep House, Vocals und akustischen Instrumenten als auch der Umsetzung des Band-Konzepts im Club verschmilzt Cosmo Klein nicht nur zwei Welten miteinander, sondern verkörpert die verheißungsvolle Zukunft der elektronischen (Live-)Musik.

Erika Emerson, Nachwuchstalente



Top-Ten-Songwriter und Top-Musiker Cosmo Klein.

Foto: CosmoKlein, SH

mit charakterstarker Stimme © Doppelgaengermedien Erika Emerson wuchs zweisprachig in Berlin in einer musikalischen Familie auf und begann schon von klein auf, sich mit der Musik auseinanderzusetzen. Ihr Alltag war und ist von Musik erfüllt, die ersten Texte schreibt Erika im Alter von sechs und sieben Jahren, mit acht beginnt der Klavierunterricht – zunächst mit klassischer Musik, darauf folgen Filmmusik und Pop. Und gesungen habe sie schon immer, sagt das junge Nachwuchstalente.

2015 kommt die Gründung der Band „Emerson Prime“, die sich gleich mit mehreren gewonnenen Contests bundesweit einen Namen macht. Besonders mit ihrer charakterstarken Stimme gelingt es Erika Emerson, die Fans zu begeistern. Karten für dieses musikalische Ereignis kosten im Vorverkauf 17 Euro zzgl. Gebühr, Restkarten gibt es an der Abendkasse für 23 Euro, dort auch ermäßigt für 12 Euro (Schüler, Studenten, Teilnehmer am FSJ, BFD, HartzIV-Empfänger). Vorverkauf in Neu Wulmstorf in EDEKA Warncke's Frischecenter, bei PBG in der Bahnhofstraße und in der Gaststätte „Zum Florian“ in Elstorf.

# Aufgepasst: ABC-Schützen unterwegs!

## „Aktion Schultüte“ gestartet

■ (au) Hamburg. Rund 16.100 kleine ABC-Schützen sind im August in Hamburgs staatlichen und privaten Schulen eingeschult worden. Für Autofahrer heißt das: 16.100 Verkehrsanfänger, die ganz besonderer Aufmerksamkeit bedürfen. Denn für Erstklässler ist nicht nur die Schule, sondern auch der Weg dorthin eine ganz neue Erfahrung. „Kinder benötigen zum Schulanfang besonders viel Aufmerksamkeit und Rücksichtnahme, denn sie bewegen sich noch unsicher im Straßenverkehr, können Geschwindigkeit und Entfernung nicht einschätzen und über parkende Autos nicht hinwegsehen“, erklärte dazu Schulsenator Ties Rabe. Allein im letzten Jahr verunglückten 697 Kinder durch Verkehrsunfälle auf Hamburgs Straßen, davon 261 mit dem Rad, 178 als Fußgänger und 258 als Mitfahrer in Fahrzeugen.

Um Autofahrer auf die neuen Verkehrsteilnehmer hinzuweisen, verteilten der Senator der Behörde für Schule und Bildung, Polizeivizepräsident Reinhard Fallak und Martin Ochsenfahrt von der Un-

fallkasse Nord vor der Grundschule Mümmelmannsberg Informations-Flyer in Form einer Schultüte. Die „Schultüten“-Aktion ist eine Gemeinschaftsaktion der Schulbehörde, der Hamburger Polizei und der Unfallkasse Nord und findet bereits zum 17. Mal in Hamburg statt.

Die Hamburger Polizei führt im Umfeld von Schulen unterschiedlichste Einsätze durch, um die Sicherheit im Bereich von Grundschulen weiter zu erhöhen. Besondere Gefahren für die Erstklässler sind: – Überhöhte Geschwindigkeit im Bereich von Schulen



Mit der Aktion „Schultüte“ sollen Autofahrer sensibilisiert werden, gerade jetzt besonders umsichtig und aufmerksam zu fahren, denn rund 16.100 ABC-Schüler sind eingeschult worden. Plakat: SO

– Missachtung des Rotlichts  
– Nichtbeachtung des Vorrangs von Fußgängern an Überwegen  
– Verkehrswidriges Halten und Parken im Schulumfeld  
– Missachtung der Ansnallpflicht beziehungsweise unzureichende Sicherung der Kinder in Fahrzeugen.  
„Bitte halten Sie sich an die Regeln und helfen Sie unseren Kindern, sicher zur Schule zu kommen“, so die Bitte der Organisatoren.

## FAMILIENANZEIGEN

Am 22. August 2018 entschlief meine liebe Mutter, meine Schwiegermutter und Oma

### Margot Tobias

geb. Eisebith  
\* 23. Mai 1934

Silke und Heiko  
Timo und Sandra  
Dennis und Elisa

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.  
Kondolenzanschrift: Kirste Bestattungen  
c/o Margot Tobias, Eißendorfer Straße 72a, 21073 Hamburg

Du fehlst uns sehr...

### Hans Glume

\* 5. Januar 1940 † 24. August 2018

In Liebe und Dankbarkeit  
Karin  
Torsten  
sowie alle Angehörigen und Freunde

Die Urnenbeisetzung findet in aller Stille statt.

Statt Karten

Gekämpft, gehofft und doch verloren.  
Nun ruhe sanft, du gutes Herz, dich leiden sehen und nicht helfen können,  
war unser allergrößter Schmerz.

### Karlheinz Klahn

\* 31. März 1933 † 19. August 2018

In Liebe  
Deine Lieselotte  
Deine Familie  
und Freunde

Die Urnenbeisetzung folgt später im engsten Familienkreis.

### Klaus Heitmann

Für die vielen Beweise der herzlichen Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Spenden an den „TASSO e.V.“, sagen wir unseren herzlichen Dank.

Insbesondere danken wir Frau Pastorin Daniela Stieglitz für ihre trostreichen Worte und dem Bestattungsinstitut H.-J. Lüdders für die würdevolle Ausführung.

Bärbel  
und deine Mutter  
sowie im Namen aller Angehörigen

Finkenwerder, im September 2018

Ihr Leben und ihre Liebe waren uns ein großes Geschenk.

### Erika Dorothea Wassermann

geb. Schönbeck

\* 6. Februar 1940 † 22. August 2018



In Liebe und Dankbarkeit  
Klaus  
Volker  
Erik  
Frauke †

Neu Wulmstorf

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Schützenverein Neugraben-Scheideholz von 1894 e.V.

Wir trauern um unseren Schützenbruder

### Hans Glume

\* 5. Januar 1940 † 24. August 2018

Hans war 58 Jahre im Schützenverein aktiv. Er war erfolgreicher Sportschütze mit vielen Erfolgen auf Vereins-, Kreis- und Landesebene und war lange Jahre Schießmeister sowie Leiter der Altersriege. Hans hat auch das beliebte Behörden- und Kameradschaftsschießen initiiert und viele Jahre durchgeführt. Er hat sich um den Verein verdient gemacht. Wir werden sein Andenken in Ehren bewahren.

Die Beisetzung findet in aller Stille statt.

Danke

für die liebevollen Beweise der Anteilnahme, für tröstende Worte, gesprochen oder geschrieben, für einen Händedruck, wenn die Worte fehlten, für eine stumme Umarmung, für alle Zeichen der Verbundenheit, Liebe und Freundschaft.

Besonders danken wir Herrn Pastor Thomas von der Weppen für die einfühlsamen Worte und dem Bestattungsinstitut Lehmann für die würdevolle Bestattung.

Heinrich  
Heinz und Sabine  
Christel und Klaus  
Karin und Michael  
Enkel und Urenkel

### Anneliese Treder

† 4. August 2018

Marmstorf, im August 2018

Ein gutes Herz hat aufgehört zu schlagen.

Nach langer Krankheit starb unser lieber Vater, Schwiegervater und Großvater, der pensionierte Haupt- und Realschullehrer

### Manfred Braun

\* 25. 5. 1933 † 25. 8. 2018

In Liebe und Dankbarkeit  
Christian Braun  
Dr. Hartmut Braun und Anja  
mit Anton und Niklas  
im Namen aller Angehörigen

Tostedt, im August 2018

Wir nehmen im engsten Kreis Abschied.

Kondolenzanschrift: Dommerdich Bestattungen, Hamburger Straße 2, 21244 Buchholz, Stichwort: Manfred Braun

## Förderung von Hamburger Musiklabels 2018

Anträge auf Zuschüsse bis zum 27. 9.

■ (au) Hamburg. Die Labelförderung der Behörde für Kultur und Medien unterstützt Veröffentlichungen aus unterschiedlichen musikalischen Genres und würdigt hiermit die engagierte Arbeit der kleinen Hamburger Musiklabels. Mit der ersten Tranche dieses Jahres konnten bereits 18 Musikveröffentlichungen gefördert werden – jetzt gibt es erneut die Gelegenheit, sich um Fördermittel zu bewerben. „Die kleinen Labels sind oft besondere Orte der Qualität und des künstlerischen Risikos in der Musik. Deshalb sind sie und ihre Arbeit für die Musikstadt Hamburg unverzichtbar. Ich freue mich, dass wir auch in diesem Jahr mit der Labelförderung dabei helfen können, das Risiko dieser wichtigen künstlerischen Investitionen abzufedern und die Förderung insbesondere des Nachwuchses zu unterstützen“, erklärt Dr. Carsten Brosda, Senator für Kultur und Medien.

Die Förderung richtet sich an sogenannte Kleinunternehmen. Ein Fachgremium mit Branchenvertreterinnen und -vertretern berät die Behörde bei der Entscheidung über die Mittelvergabe. Anträge können ab sofort bis Donnerstag, 27. September, gestellt werden. Entscheidend ist der Eingang des rechtsgültig unterschriebenen Antrags bei der Behörde für Kultur und Medien. Für alle Fragen rund um die Antragstellung können sich Interessierte an die Hamburg Kreativ Gesellschaft unter 0176 38369105 oder per E-Mail an [labelfoerderung@hamburg.de](mailto:labelfoerderung@hamburg.de) wenden. Dort können auch Termine für eine persönliche Beratung oder Begleitung im Antragsverfahren vereinbart werden. Wichtige Informationen zur Labelförderung und der Zugang zum Online-Antragsverfahren finden sich unter [www.hamburg.de/labelfoerderung](http://www.hamburg.de/labelfoerderung).

## Grau in Grün und Langeweile in Lebendigkeit verwandelt

Vater der Benjeshecke „vertellte“

■ (pm) Karoxbostel. Der bekannte Autor und humorvolle Naturschützer Heinrich Benjes alias Hein Botterbloom hat sein neues Buch „Kuckucksstuhl und Katzenkäse“ in der Wassermühle Karoxbostel vorgestellt. Der Vater der nach ihm benannten Benjeshecke hat an der Wassermühle Döntjes und Geschichten auf Platt- und Hochdeutsch zum Besten gegeben. Heinrich Benjes ist – wie er selbst sagt – „erst Träumer, dann Gärtner, später Lehrer und Märchen-erzähler geworden“. 1994 hat der ehemalige Schulleiter aus Hellwege (Landkreis Rotenburg/Wümme) die „Holunderschule“ gegründet, einen Arbeitskreis, der sich der natürlichen Gestaltung von Schulhöfen, Spielplätzen und Kindergärten angenommen hat. „Das Schlimmste, was unseren Kindern passieren kann, ist, dass sie in eine Welt kommen, die schon fertig ist, wo man nur noch kaputtmachen kann“, sagt der 82-jährige Benjes. Gemeinsam mit seinen Mitstreitern von der „Holun-

derschule“ und ungezählten Freiwilligen hat Heinrich Benjes auf über 1000 Schulhöfen und Spielplätzen in Deutschland, Belgien und Luxemburg Grau in Grün und Langeweile in Lebendigkeit verwandelt. „Nach Norm gebaute Spielgeräte auf betongrauen, rechtwinkligen Pausenhöfen und trostlosen Spielplätzen werden den Urbedürfnissen von Kindern nicht gerecht“, betont



Heinrich Benjes ist der Vater der nach ihm benannten Benjeshecke  
Foto: Carsten Weede

**GOLLNAST**  
Manufaktur für  
Tor-, Rollladen-, Sonnen-  
und Wetterschutztechnik

**Der Meister kommt selbst!**  
Beratung gerne nach  
telefonischer Terminabsprache

**Gollnast System-Anlagen GmbH**  
Am Felde 5 21629 Neu Wulmstorf  
☎ 040 700 27 85  
✉ [info@gollnast.de](mailto:info@gollnast.de) [www.gollnast.de](http://www.gollnast.de)

der pensionierte Schulleiter, den Freunde und Bekannte nur „Hein“ nennen. Sein Fazit: „Nur im Kontakt mit der Natur und im freien Spiel mit anderen entfalten Kinder ihre seelischen, körperlichen und geistigen Potenziale.“ Werde das Gelände kindgerecht, das heißt naturnah, angelegt, sinke die Aggression deutlich. „Die Schule wird schlagartig ruhiger“, weiß der erfahrene Pädagoge, der für sein Engagement bereits 1996 mit dem Niedersächsischen Umweltpreis ausgezeichnet wurde. Dass er selbst in dörflicher Umgebung aufgewachsen ist, hält er für entscheidend: „Was man als Kind erlebt hat, das gilt für das ganze Leben.“ Als Junge habe er die Natur mit allen Sinnen erleben dürfen: „Wir haben am Bach gespielt, Fische und Frösche gefangen, Höhlen gebaut und selbstverständlich sind wir auch in hohe Bäume geklettert.“ Das Risiko beim Klettern sei viel geringer als die meisten Eltern heute denken. Tatsächlich erwache daraus Sicherheit, denn die Kinder trainieren ihre Muskeln und ihren Gleichgewichtssinn und lernen schnell, welcher Ast ihr Gewicht trägt. Das Gelände der Wassermühle in Karoxbostel hat Heinrich Benjes gleich an seine wunderbare Jugend erinnert. Die sei ein Ort zum Wohlfühlen, sagte der Mann, dessen Muttersprache Plattdeutsch ist. „Das war ein ebenso lustiger wie interessanter Abend“, so die Vorsitzende des Vereins Wassermühle Karoxbostel, Emily Weede.

## FAMILIENANZEIGEN

### Jens Barghusen

† 2018

**Herzlichen Dank**

allen, die ihm im Leben ihre Zuneigung und Freundschaft schenkten, ihn im Tod ehrten und uns ihre stille Verbundenheit erwiesen haben.

Ein besonderer Dank an Herrn Pastor Krüger für die tröstenden Worte, an Frau Schumacher der Firma Wallner Bestattungen für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier und Begleitung, sowie dem Pflegepersonal des AWO-Seniorenheimes Mümmelmannsberg für deren Einsatz.

Im Namen der Familien  
**Siegfried Barghusen  
Gerhard Barghusen**

Traurig und unerwartet nehmen wir zur Kenntnis, dass unser ehemaliger, langjähriger sportliche Leiter

### Jens Hecker

viel zu früh von uns gegangen ist.  
Unsere Gedanken sind bei seiner Familie.

**Die Mitglieder  
und Abteilungsleitung  
der HNT Ski- & Surf-Abteilung**

*Statt Karten*

### Horst-Günter Holst

† 21. Juli 2018

*Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.*

*Ingrid Holst  
und Kinder*

*Neuenfelde, im August 2018*

Am 17. August 2018 verstarb im 93. Lebensjahr unser langjähriges Ehrenmitglied

### Heinz „Muffel“ Seyffert

Er hat uns über 68 Jahre die Treue gehalten und war ein großzügiger Förderer unseres Vereins.

Wir sind dankbar für die lange Zeit, die wir gemeinsam gehen durften.

Das Präsidium  
und die Fußballabteilung

Und ob ich schon wanderte im finstern Tal,  
fürchte ich kein Unglück; denn du bist bei mir,  
dein Stecken und Stab trösten mich.  
Psalm 23,4

Traurig müssen wir von meinem geliebten Ehemann,  
meinem lieben Vater und Schwiegervater

### Oberstudienrat Werner Preiß

\* 15. März 1933 † 23. August 2018

Abschied nehmen.

**In Liebe und Dankbarkeit  
Hannelore Preiß  
Christian und Maria Preiß  
im Namen aller Angehörigen**

Kondolenzanschrift: Wallner Bestattungen • Stichwort „Werner Preiß“  
Falkenbergsweg 72 • 21149 Hamburg

Die Trauerfeier findet statt am Donnerstag, dem 06.09.2018, um 12.30 Uhr in der Cornelius-Kirche Fischbek, Dritte Meile 1, 21149 Hamburg.

Anstelle freundlich zugedachter Blumen und Kränze bitten wir um Spenden zugunsten der Stiftung Cornelius-Kirche mit der IBAN: DE23 5206 0410 0506 4460 00 unter dem Stichwort: „Werner Preiß“.

Nach der Trauerfeier erfolgt die Beisetzung um 13.30 Uhr auf dem Friedhof Fischbek, Scheideholzweg 45, 21149 Hamburg. Von Beileidsbekundungen am Grab bitten wir höflichst abzusehen.

Nachruf

Am 13. August 2018 verstarb im Alter von 55 Jahren unsere langjährige Mitarbeiterin und Kollegin

### Anja Grage

Anja Grage war seit dem 1. Februar 1983 bei der Freien und Hansestadt Hamburg im Bezirksamt Harburg beschäftigt.

Wir werden ihr stets ein ehrendes Andenken bewahren.  
Unser Mitgefühl gehört den Angehörigen der Verstorbenen.

**Freie und Hansestadt Hamburg  
Bezirksamt Harburg**  
Dierk Trispel  
i.V. Bezirksamtsleiter  
Lothar Fräncke  
Personalratsvorsitzender

Wir vermissen Dich

### Helmut Holst

\* 15. Oktober 1936 † 7. August 2018

Wir werden Dich nie vergessen  
In Liebe und Dankbarkeit

Deine Aynur  
Manuela mit Kindern  
Ramona und Klaus  
Bianca und Rene mit Kindern  
Vanessa und Mirco  
Nathalie und Kahled  
Michele  
und die Urenkel  
Marie und Lilli  
Tamin und Yassin  
Noel

Neu Wulmstorf

Wir haben in aller Stille Abschied genommen.

*Hier*

könnte Ihre Anzeige stehen!  
Rufen Sie uns an,  
wir beraten Sie gerne.

**☎ (040) 70 10 17-0**

*Café*  
Beerental

Direkt am Neuen Friedhof Harburg  
Familienfeiern bis zu 78 Personen  
Besuchen Sie unsere Website!  
Beerentalweg 46-21077 Hamburg  
persönl. Infos: ☎ 0171 381 7395

[www.cafe-beerental.de](http://www.cafe-beerental.de)

**TRAUERHAUS  
KIRSTE  
BESTATTUNGEN®**

Telefon **040 - 7909349**

+ Eißendorfer Straße 72 a  
+ 21073 Hamburg  
+ [www.kirste-bestattungen.de](http://www.kirste-bestattungen.de)

SEIT 1895

HARBURG 040/77 35 62  
MECKELFELD 040/768 99 445  
MASCHEN 04105/67 58 38

[WWW.ALBERS-BESTATTUNGEN.DE](http://WWW.ALBERS-BESTATTUNGEN.DE)



## Fredenhagen oder Thorwarth? Entwicklung bei der Bezirksamtsleiterwahl

Fortsetzung von Seite 1

Daraufhin habe es von Heimath lediglich die bekannten Floskeln wie beispielsweise diese gegeben, dass er sich wie die anderen Bewerber viel früher hätte melden müssen. Nun hätte sich die SPD auf Fredenhagen festgelegt, soll Heimath laut Thorwarth entgegen haben. Auf die Frage, welche Eigenschaften Fredenhagen habe, die er selbst nicht besitze, wäre Heimath nicht eingegangen, so Thorwarth. Dieser wäre der Meinung gewesen, dass seine mögliche Kandidatur nun via Heimath an die Fraktion weitergeleitet wird – aber dem sei so nicht gewesen, sagt Thorwarth. Als er mehrere Wochen nichts gehört habe, suchte er den Kontakt mit Heimath und dem SPD-Kreisvorsitzenden Frank Richter. Es seien einige Telefonate gefolgt, in denen Heimath und Richter ihr Mantra von der zu späten Bewerbung herunterbeteten, erzählt Thorwarth. Gesetzt dem Fall, er würde tatsächlich Bezirksamtsleiter werden, lägen seine Schwerpunkte in den Bereichen Innere Sicherheit, Ordnung und Sauberkeit, radfahrerfreundliche Politik, ohne die Autofahrer vor den Kopf zu stoßen und die generelle Attraktivitätssteigerung des Bezirks Harburg, zählte Thorwarth auf. Er sehe die Wahl von Fredenhagen noch nicht in trockenen Tüchern. Zudem biete er allen Parteien an, dass er sich bei ihnen vorstelle, damit sich diese ein Bild von ihm machen könnten. Überdies vertrete er die Meinung, dass es einer Demokratie immer gut zu Gesicht stehen würde, wenn mehrere

Kandidaten zur Wahl stünden, betonte Thorwarth.

Der RUF konfrontierte den SPD-Fraktionsvorsitzenden Heimath mit den Thorwarth-Ausführungen. Nach einigem Hin und Her bestätigte Heimath die Zusammenkunft mit Thorwarth auf dem Schützenfest. Gegenüber dem RUF bemerkte Heimath in leicht gereizter Stimmung, dass man sich mit Fredenhagen auf eine Kandidatin geeinigt habe. Die weiteren Äußerungen von Thorwarth wolle er nicht kommentieren. Die Bewerbung von Thorwarth sei auf Initiative der CDU zustande gekommen. Sollte die SPD etwa nun CDU-Vorschläge umsetzen? Mit der Linkspartei und den Grünen habe die SPD konstruktive Gespräche geführt. In Kürze würde man auf einer Pressekonferenz die Öffentlichkeit über die Ergebnisse informieren, so Heimath. Unterdessen hat die CDU ihre Ablehnung von Fredenhagen nochmals bekräftigt. Sie habe keine Ahnung von Bauplänen sowie von den Bereichen Infrastruktur, Verkehr, Wohnungsbau oder Kultur. Zudem soll ihr Umgang mit Mitarbeitern in der Verwaltung problematisch sein. Sie besitze auch keine Autorität gegenüber dem Senat. Ihre Entlassung nach der Probezeit als Leiterin des Fachbereichs für Jugend, Soziales, Schulen und Senioren in der Buxtehuder Stadtverwaltung habe auch mit ihren geringen Kenntnissen und mangelndem Engagement zu tun, erklärte CDU-Fraktionschef Ralf-Dieter Fischer, der mit Fredenhagen intensive Gespräche geführt habe.

*Haben Sie eine Meinung zu aktuellen Themen, die Sie uns gerne mitteilen möchten:*  
[redaktion@neuerruf.de](mailto:redaktion@neuerruf.de)

**Wennerstorfer Kunst- und Genussmarkt**  
auf dem Museumsbauernhof Wennerstorf.

Es erwartet Sie: junges, modernes Kunsthandwerk und regionale Lebensmittel aus kleinen Manufakturen.

Entdecken Sie längst vergessene Gemüseeritäten.

**Sonntag, 2. September**  
11–18 Uhr  
Eintritt 3 Euro

[www.museumsbauernhof-wennerstorf.de](http://www.museumsbauernhof-wennerstorf.de)

Museumsbauernhof Wennerstorf  
Tel. (0 41 85) 21 13 49

Mühlenmuseum Moisburg  
Tel. (0 40) 79 01 76-0

Freilichtmuseum am Kiekeberg  
Tel. (0 40) 79 01 76-0

MUSEUMSBOUERNHOF

Feuerwehrmuseum Marxen  
Tel. (0 41 85) 44 50

## Geldsumme aus Lotteriesparen Sparkassen-Spende für Harburg-Huus

■ (mk) Harburg. Das Harburg-Huus für Obdachlose, das vom DRK Harburg im Juli 2018 eröffnet wurde, wird komplett aus Spenden und Eigenmitteln getragen. Die Verantwortlichen beim DRK-Kreisverband haben dabei großes Vertrauen in die lokale Wirtschaft und sind zuversichtlich, dass das Projekt vor Ort durch viele Spenden und Benefizaktionen unterstützt wird. Einen wichtigen Beitrag dafür gab es nun von der Sparkasse Harburg-Buxtehude. Aus den Erträgen des Lotteriesparens konnten 3.000 Euro dem Harburg-Huus bereitgestellt werden.

„Wir finden das Harburg-Huus großartig. Es ist an der Zeit, dass es in Harburgs Zentrum eine Unterkunft für obdachlose Menschen gibt. Das Konzept des DRK und mein persönlicher Eindruck von der Einrichtung haben mich überzeugt. Daher freue ich mich sehr, eine Spende zu überreichen und mich im Beirat der Einrichtung zu engagieren“, sagte



Sparkassen-Direktorin Sandra Becker (l.) engagiert sich für das Harburg-Huus und überbrachte den Scheck an DRK-Spendenbeauftragte Dirka Griebhaber und Einrichtungleiter Thorben Goebel-Hansen.

Foto: Sparkasse Harburg-Buxtehude

Sandra Becker, Regionalbereichsdirektorin der Sparkasse Harburg-Buxtehude, bei der Scheckübergabe. Spendenbeauftragte Dirka Griebhaber und Einrichtungleiter Thorben Goebel-Hansen dankten für die großzügige Unterstützung. „Wir hoffen, dass das Engagement der Sparkasse viele Nachahmer findet. Da es aktuell keinen öffentlichen Topf gibt, der uns bei der Finanzierung hilft, sind wir auf Spender und Sponsoren wie die Sparkasse Harburg-Buxtehude angewiesen“, sagte Dirka Griebhaber.

„Wir erfahren täglich, wie viel Leid es hier gibt. Viele Menschen, die unsere Hilfe in Anspruch nehmen, sind in unserer großen Stadt nahezu unsichtbar und es fehlt ihnen an der existentiellen Grundversorgung. Bei uns können sie durchatmen und erst mal zur Ruhe kommen. Wir sind froh, ihnen ein kleines Stück Geborgenheit bieten zu können“, erklärt Einrichtungleiter Goebel-Hansen.

## „Blauer Kran gehört zum Binnenhafen“ SPD-Politiker für Industriedenkmal



■ (mk) Harburg. Der Gelbe Kran gehört bereits heute zu den Wahrzeichen des Harburger Binnenhafens. Personen fotografieren ihn, machen Selfies, Paare lassen sich davor fotografieren. Ein Hochzeitspaar, das den Ort für Fotoaufnahmen aufgesucht hat, wurde auch schon gesehen. „Auf Wimmelposter für Harburg taucht er prägend auf“, sagt Gorch von Blomberg mit Stolz. Er und seine Mitstreiter in der Kulturwerkstatt haben sich für die Sanierung und Instandsetzung des Gelben Krans besonders eingesetzt. Im Mittelpunkt ihres aktuellen Engagements steht aber ein anderer Kran, der Blaue Kran.

Noch fristet der Blaue Kran sein Dasein abseits der Fußgängerrouen hinter Bauzäunen. Er rostet vor sich hin. Wüsste man nicht, wo er steht, würde man ihn kaum finden. Das soll sich aber demnächst ändern. Die Sanierung und Instandsetzung des Blauen Krans steht an. Eigentlich hätte schon längst mit der Sanierung und Instandsetzung des Blauen Krans begonnen werden können. Dass es etwas länger dauert als geplant, hängt mit dem Vereinswechsel zusammen. Die Kulturwerkstatt e.V. hat den Blauen Kran an den Verein Museumshafen Harburg übereignet. Die Genehmigung des Denkmalschutzamtes für die avisierte Sanierung wird auch alsbald erwartet.

Metin Hakverdi, für Harburg und Süderelbe im Deutschen Bundestag: „Ich freue mich, dass ich bei der Rettung des Blauen Krans einen Beitrag leisten konnte.“ Es sei aber in erster Linie der Initiative vor Ort zu danken, dass das gelungen sei. Der Deutsche Bundestag hat Mittel aus dem Denkmalschutzprogramm bereitgestellt. Hakverdi ist überzeugt, dass mit dem Blauen Kran Harburg um ein Wahrzeichen bereichert wird. „Der Blaue Kran gehört zum Binnenhafen“, sagt der SPD-Politiker. Er müsse auch für die künftigen Generationen erlebbar bleiben. An die Hafenvergangenheit des Binnenhafens müssten neben der erhaltenen Architektur auch mit technischen Geräten erinnert werden. Auf Gorch von Blomberg kommen bei seinen regelmäßigen Führungen durch den Binnenhafen immer wieder Menschen zu, die im Binnenhafen gearbeitet haben oder die jemanden kennen, der im Binnenhafen gearbeitet hat. Das werde irgendwann abreißen. Daher sei die Erhaltung vergangener Architektur und eben auch von ehemals genutzten Kränen wichtig. „Identität wächst aus der Vergangenheit in die Gegenwart“, erklärt Hakverdi. Deshalb sei der Denkmalschutz wichtig. „Wir müssen erhalten, was unsere Identität prägt“, betont er und sichert auch bei künftigen Anliegen im Bereich des Denkmalschutzes seine Unterstützung zu.

## WLH erweitert Angebot beim Experten-Tag für Gründer

### Beratung in Sachen Datenschutzgrundverordnung für Gründer

■ (mk) Landkreis Harburg. Erstmals beim Expertensprechtag am 4. September bietet die Wirtschaftsförderung im Landkreis Harburg GmbH (WLH) neben Rechts-, Steuer- und Finanzberatung auch Beratungen zur Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) an. Gründer und junge Unternehmen können sich beim Expertensprechtag in individuellen Einzelgesprächen kostenfrei beraten lassen. Experte für die DSGVO ist die Tedesio GmbH, selbst 2016 im Buchholzer ISI-Zentrum für Gründung, Business und Innovation der WLH gegründet. Die DSGVO ist am 25. Mai dieses Jahres – nach einer zweijährigen Übergangszeit – EU-weit inkraftgetreten. Sie soll Bürger vor unerwünschter Weitergabe oder gar Missbrauch ihrer Daten schützen. Für Unternehmen kann eine Missachtung der DSGVO teuer werden: Bußgelder in Millionenhöhe sind möglich. Zum Stichtag 25. Mai haben daher die meisten Unternehmen ihre Kunden kontaktiert, um sich ihr Einverständnis zur Verarbeitung ihrer Daten für bestimmte Zwecke zu holen. Doch das allein reicht noch nicht.

Bei Verstößen gegen die DSGVO drohen Bußgelder von bis zu 20 Millionen Euro bzw. vier Prozent des Jahresumsatzes. Die Landesdatenschutzämter können Unternehmen hinsichtlich der Einhaltung

der DSGVO überprüfen – beispielsweise aufgrund von Beschwerden, aber auch anlasslos. Ziel ist es in erster Linie, die Unternehmen zu sensibilisieren. In Niedersachsen erhebt die Landesdatenschutzbeauftragte derzeit Stichproben. Beim Expertentag können sich Startups und junge Unternehmen beraten lassen, wie sie DSGVO-konform arbeiten.

ISI-Zentrumsmanagerin Kerstin Helm freut sich, dass beim

Sprechtag ein Partner berät, der selbst 2016 den Grundstein für den Unternehmenserfolg im ISI-Zentrum gelegt hat. „Startups finden hier nicht nur die passenden Räume, sondern darüber hinaus Beratung und betreiben Networking. Die Tedesio GmbH ist mit ihren Mitarbeitern ein gutes Beispiel für Buchholzer Neugründungen, die eine rasante Entwicklung nehmen“. Die TEDESIO GmbH ist ein breit aufgestellter IT-Dienstleister, der

zurzeit vor allem mit der DSGVO zu tun hat. Tedesio überprüft die IT-Infrastruktur, -Dokumentation und -Sicherheitskonzepte sowie Prozesse, beziehungsweise hilft bei deren Erstellung und leitet daraus Empfehlungen ab, um die Anforderungen der DSGVO zu erfüllen. Datenschutz betrifft viele Bereiche: personenbezogene Kundendaten, Vertragsbeziehungen zu externen Dienstleistern, die ebenfalls Zugriff auf personenbezogene Daten haben, ebenso Inhalte auf Internetseiten des Unternehmens. Darüber hinaus kann Tedesio auch als externer Datenschutzbeauftragter fungieren.

Terminanfragen für ein individuelles Beratungsgespräch am Expertentag am 4. September 2018 im ISI-Zentrum nimmt die WLH unter [info@wlh.eu](mailto:info@wlh.eu) oder 04181 92360 entgegen. Weitere Informationen zu Beratungsangeboten für Existenzgründer findet man unter [www.wlh.eu](http://www.wlh.eu).

Über Tedesio GmbH: Tedesio ist ein modernes IT-Spezialistenteam mit den Schwerpunkten IT Security, ITK-Lösungen und IT Authority. Gegründet am 29. September 2016 in Buchholz, hat das Unternehmen inzwischen 35 Mitarbeiter. Kontakt: Tedesio GmbH, Bäckerstraße 6, 21244 Buchholz i.d.N., Tel.: +49 (0)4181 92891-60, E-Mail [kontakt@tedesio.de](mailto:kontakt@tedesio.de).



Holger May, Geschäftsführer Tedesio GmbH und Kerstin Helm, ISI-Zentrumsleitung  
Foto: ein